

GRAPHITE



58G010

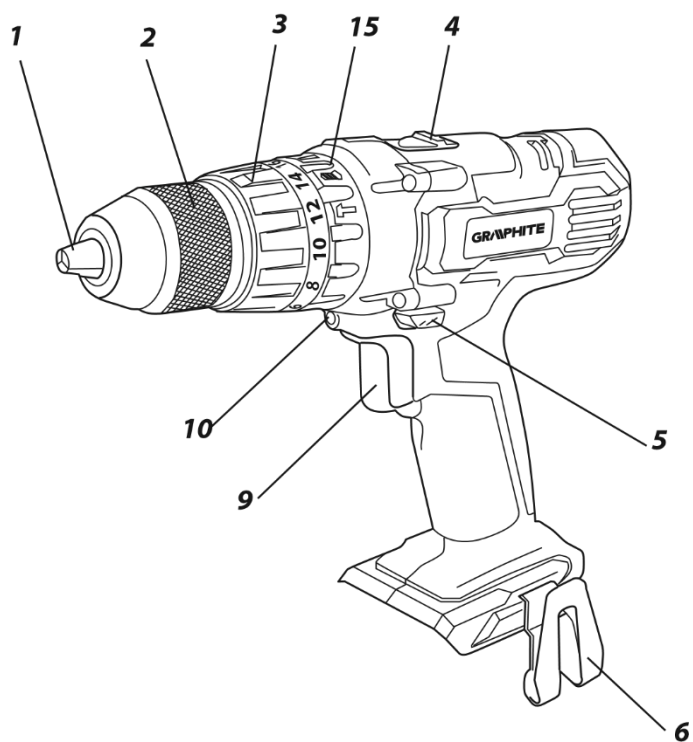
10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

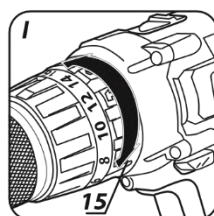
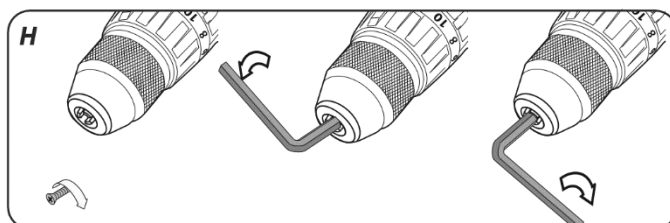
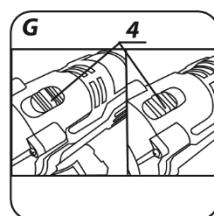
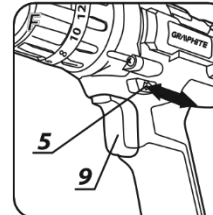
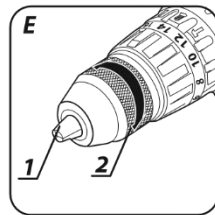
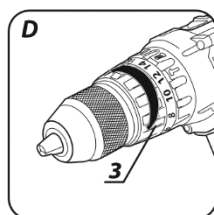
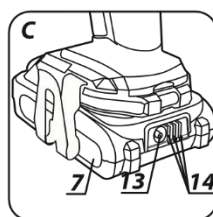
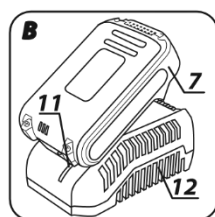
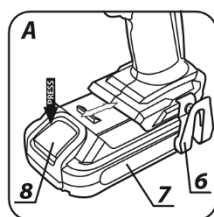
**Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu**

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl

* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.







PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	9
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	12
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	17
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	21
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	25
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	29
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	33
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	37
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	41
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	44
LV TULKOSĀNAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	48
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	52
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	55
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	60
SR ТРАНСЛАТИОН (УСЕР) МАНУАЛ	64
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	68
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	72
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	76
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	80
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	84
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	89

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

WIERTARKO-WKRĘTARKA

AKUMULATOROWA Z UDAREM

5SG010

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO - WKRĘTARKA

- Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy wiertarko-wkrętarką. Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu. Opilki metali i inne latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażeniem prądem elektrycznym.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO-

-WKRĘTARKA

- Należy stosować tylko zalecane akumulatory i ładowarki. Nie wolno stosować akumulatorów i ładowarek do innych celów.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeczona narzędzia w czasie, gdy ono pracuje. W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia wiertarko-wkrętarki.
- Do czyszczenia wiertarko-wkrętarki należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.
- Nie wolno naprawiać uszkodzonego urządzenia. Wykonywanie napraw jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
 - ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
 - jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.

- jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.

- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystaj z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy. Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu.
3. Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia.
4. Chronić przed deszczem.
5. Stosować wewnątrz pomieszczeń, chronić przez wodą i wilgocią.
6. Recykling.
7. Druga klasa ochronności.
8. Selektywne zbieranie.
9. Nie wrzucać ognia do ognia.
10. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
11. Nie dopuszczać do nagrzania powyżej 50°C.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Wiertarko-wkrętarka jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego z magnesami trwałymi wraz z przekładnią planetarną. Wiertarko-wkrętarka może być używana w trybie pracy bez uderu lub z uderem. Jest ona przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i ceramice oraz do wiercenia otworów w wymienionych materiałach w trybie pracy bez uderu. W trybie pracy z uderem służy do wiercenia w betonie, kamieniu, cegle itp. Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach remontowo - budowlanych, stolarskich oraz związanych z wyposażeniem wnętrz, adaptacją pomieszczeń, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt szybkoocucający
2. Pierścień uchwytu szybkoocucającego
3. Pierścień regulacyjny momentu obrotowego
4. Przełącznik zmiany biegów
5. Przełącznik kierunku obrotów
6. Uchwyt
7. Akumulator
8. Przycisk mocowania akumulatora
9. Włącznik
10. Oświetlenie
11. Diody LED
12. Ładowarka
13. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
14. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED)
15. Przełącznik trybu pracy.

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYJMKOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w położenie środkowe.
- Naciśnąć przycisk mocowania akumulatora (8) i wysunąć akumulator (7) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (7) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (8).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator (7) z urządzenia (rys. A).
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator (7) do ładowarki (12) (rys. B). Sprawdzić czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).

Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (11) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora (7) w ładowarce (12) zaświeci się czerwona dioda (11) na ładowarce, która sygnalizuje że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody (14) stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- **Świecenie pulsacyjne wszystkich diod** - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- **Świecenie pulsacyjne 2 diod** - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- **Świecenie pulsacyjne 1 diody** - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda (11) na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora (14) świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora (14) gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłącza się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczący spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (14). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora (13) (rys. C). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

HAMULEC WRZECIONA

Wiertarko-wkrętarka posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (9). Hamulec zapewnia precyzję wkręcania i wiercenia nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączanie - wcisnąć przycisk włącznika (9).

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (9).

Każdorazowe wcisnięcie przycisku włącznika (9) powoduje świecenie diody (LED) (10) oświetlającej miejsce pracy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość wkręcania lub wiercenia można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (9). Regulacja prędkości umożliwi wolny start, co przy wierceniu otworów w gipsie lub glazurze zapobiega poślizgowi wiertła, natomiast przy wkręcaniu i wkręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

SPRZĘGŁO PRZECIĄŻENIOWE

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego (3) w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określoną wielkość momentu obrotowego. Po osiągnięciu wielkości ustawionego momentu obrotowego nastąpi automatyczne rozłączenie sprzęgła przeciążeniowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręcaniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wiertarko-wkrętarki.

REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO

- Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu obrotowego.
- Moment obrotowy jest tym większy im większa jest liczba odpowiadająca danemu położeniu (rys. D).
- Ustawić pierścień regulacyjny momentu obrotowego (3) na określoną wielkość momentu obrotowego.
- Zawsze należy rozpoczynać pracę z momentem obrotowym o mniejszej wielkości.
- Powiększać moment obrotowy stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.
- Do wykrywania wkrętów należy wybierać wyższe ustawienia.
- Dla wiercenia należy wybrać ustawienie oznaczone symbolem wiertła. Przy tym ustawieniu osiągana jest największa wartość momentu obrotowego.
- Umiejętność doboru odpowiedniego ustawienia momentu obrotowego zdobywa się w miarę nabywania praktyki.

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego w pozycji wiercenia powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.

MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w położeniu środkowym.
- Obracając pierścieniem uchwyty szybkoobrotowego (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz

oznaczenie na pierścieniu) uzyskuje się pożądane rozwarście szczęk, umożliwiające włożenie wiertła lub końcówki wkrętakowej (rys. E).

- Celem zamocowania narzędzia roboczego należy obrócić pierścieniem uchwyty szybkoobrotowego (2), w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Przy mocowaniu wiertła lub końcówki wkrętakowej w uchwycie szybkoobrotowym należy zwrócić uwagę na właściwe usytuowanie narzędzia. Przy korzystaniu z krótkich końcówek wkrętakowych lub bitów należy użyć dodatkowego uchwyty magnetycznego jako przedłużki. KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów (5) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. F).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik (5) w skrajnym lewym położeniu.

Obroty w lewo - ustawić przełącznik (5) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (5), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- W tym położeniu nie można uruchomić wiertarko-wkrętarki.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany wiertel lub końcówek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów (5) jest we właściwym położeniu.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono wiertarko - wkrętarki obraca się. ZMIANA BIEGU

Przełącznik zmiany biegów (4) (rys. G) umożliwia zwiększenie zakresu prędkości obrotowej.

Bieg I: zakres obrotów mniejszy, duża siła momentu obrotowego.

Bieg II: zakres obrotów większy, mniejsza siła momentu obrotowego.

W zależności od wykonywanych prac ustawić przełącznik zmiany biegów we właściwym położeniu. Jeśli przełącznik nie daje się przesunąć należy nieznacznie obrócić wrzecionem.

Nigdy nie wolno przestawiać przełącznika zmiany biegów w czasie, gdy wiertarko - wkrętarka pracuje. Mogłoby to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia.

Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY

Pierścień zmiany trybu pracy (15) (rys. I) pozwala na wybór funkcji urządzenia:

- Symbol wkręta** – wkręcanie z aktywnym sprzęgłem przeciążeniowym.
- Symbol wiertła** – wiercenie. Osiągana jest największa wartość momentu obrotowego (dezaktywacja sprzęgła przeciążeniowego).
- Symbol młotka** – wiercenie z uderem (dezaktywacja sprzęgła przeciążeniowego).

Ustawienie pierścienia zmiany trybu pracy w pozycji wiercenia lub wiercenia z uderem powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.

Nie wolno podejmować próby zmiany położenia pierścienia trybu pracy w czasie, gdy wrzecziono urządzenia obraca się. Takie postępowanie mogłoby doprowadzić do poważnego uszkodzenia elektronarzędzia.

UCHWYT

Wiertarko- wkrętarka posiada praktyczny uchwyt (6) który służy do zawieszenia np. na pasie monterskim podczas prac na wysokości.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.

WYMIANA UCHWYTU SZYBKOMOCUJĄCEGO

- Uchwyt szybkomocujący jest nakręcony na gwint wrzeciona wiertarko - wkrętarki i dodatkowo zabezpieczony wkrętem.
- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w położeniu środkowym.
 - Rozewrzeć szczęki uchwytu szybkomocującego (1) i wykręcić wkręt mocujący (lewy gwint) (rys. H).
 - Zamocować klucz sześciokątny w uchwycie szybkomocującym i uderzyć lekko w drugi koniec klucza sześciokątnego.
 - Odkręcić uchwyt szybkomocujący.
 - Montaż uchwytu szybkomocującego przeprowadza się w kolejności odwrotnej do jego demontażu.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

PARAMETR		WARTOŚĆ
Napięcie akumulatora		18 V DC
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	bieg I	0-350 min ⁻¹
	bieg II	0-1250 min ⁻¹
Częstotliwość uderu na biegu jałowym	bieg I	0-5250 min ⁻¹
	bieg II	0-18750 min ⁻¹
Zakres uchwytu szybkomocującego		2 - 13 mm
Zakres regulacji momentu obrotowego		1 – 16 plus wiercenie, wiercenie z uderem
Max. moment obrotowy (wkręcanie miękkie)		35 Nm
Max. moment obrotowy (wkręcanie twarde)		55 Nm
Maks. średnica wiercenia w drewnie		32

Maks. średnica wiercenia w metal	13
Maks. średnica wiercenia w betonie	10
Gwint wrzeciona	1/2" x 20UNF
Maks. Rozmiar wkrętów do drewna	8x200
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochronności	III
Masa	1,3 kg
Rok produkcji	2023
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ	
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziomy emitowany hałas , takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} i niepewność pomiaru K , podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745.

Wartości drgań a_h i niepewność pomiaru K oznaczono zgodnie z normą EN 60745-2-1, podano poniżej.

Podany poniżej w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normą EN 60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane , poziom drgań może ulec zmianie. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania , należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja ma drgania może się okazać znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak : konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)
Poziom mocy akustycznej: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A) Wartość przyspieszeń drgań: a_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa

Model: 58G010

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-11-30

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
DRILL/DRIVER
CORDLESS WITH IMPACT
58G010

NOTE: BEFORE USING THE APPLIANCE, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

SPECIAL REGULATIONS FOR WORKING SAFELY WITH A DRILL/SCREWDRIVER

- Wear ear protection and safety goggles when working with the drill/driver. Exposure to noise can cause hearing loss. Metal filings and other flying particles can cause permanent eye damage.
- Hold the tool by the insulated surfaces of the handle when carrying out work where the work tool could encounter concealed electrical wires. Contact with the mains power cable could transmit voltage to the metal parts of the tool, which could result in an electric shock.

ADDITIONAL RULES FOR THE SAFE OPERATION OF DRILLS

-DRAWER

- Use only the recommended batteries and chargers. Batteries and chargers must not be used for other purposes.
- Do not change the direction of rotation of the tool spindle while it is running. Failure to do so may damage the drill/driver.

- Use a soft, dry cloth to clean the drill/driver. Never use any detergent or alcohol.
- Do not repair a defective unit. Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised service centre.

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.
- Avoid charging the battery at temperatures below 0 °C.
- Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer. The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal items that can short-circuit the battery terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.
- In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- Fluid leakage from the battery can occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:
 - Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
 - If the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.
- Do not use a battery that is damaged or modified. Damaged or modified batteries can act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.
- The battery must not be exposed to moisture or water.
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).
- Do not expose the battery to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

- Damaged batteries must not be repaired. Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a danger of fire.

- **Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.**
- Children and physically, emotionally or mentally challenged persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.
- **When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.**
- **All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.**

CHARGER REPAIR

- **A defective charger must not be repaired. Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.**
- **The used charger should be taken to a disposal centre for this type of waste.**

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite a design that is safe by design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation. Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

Explanation of the used pictograms



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein.
2. Wear safety goggles and ear protection.
3. Keep children away from the appliance.
4. Protect from rain.
5. Use indoors, protected from water and moisture.
6. Recycling.
7. Second class of protection.
8. Selective collection.
9. Do not throw the cells into the fire.
10. Hazardous to the aquatic environment.
11. Do not allow heat to exceed 50°C.

CONSTRUCTION AND PURPOSE

The drill/driver is a battery-powered power tool. It is driven by a permanent magnet DC commutator motor together with a

planetary gearbox. The drill/driver can be used in non-impact or impact mode. It is designed for screwdriving and unscrewing screws and bolts in wood, metal, plastic and ceramics, and for drilling holes in these materials in non-impact mode. In impact mode, it is used for drilling in concrete, stone, brick, etc. Cordless, cordless power tools are particularly suitable for renovation and construction work, carpentry and interior fittings, room adaptations and all DIY (do-it-yourself) work.

Do not misuse the power tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Quick-action chuck
2. Quick-action chuck ring
3. Torque control ring
4. Gear shift switch
5. Direction of rotation switch
6. Handle
7. Battery
8. Battery attachment button
9. Switch
10. Lighting
11. LEDs
12. Charger
13. Battery charge status indicator button
14. Battery charge status indication (LEDs)
15. operating mode switch.

* There may be differences between the drawing and the product.

REMOVING / INSERTING THE BATTERY

- Set the direction of rotation switch (5) to the centre position.
- Press the battery fixing button (8) and slide out the battery (7) (Fig. A).
- Insert the charged battery (7) into the holder in the handle until the battery retaining button audibly engages (8).

CHARGING THE BATTERY

Battery charging should be carried out in conditions where the ambient temperature is 4°C - 40°C. A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery (7) from the unit (Fig. A).
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery pack (7) into the charger (12) (Fig. B). Check that the battery pack is properly seated (pushed all the way in).

When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), the green LED (11) on the charger lights up to indicate that the voltage is connected.

When the battery pack (7) is placed in the charger (12), the red LED (11) on the charger will illuminate to indicate that the battery is being charged.

At the same time, the green LEDs (14) of the battery's state of charge light up pulsatingly in different patterns (see description below).

- **Pulse lighting of all LEDs** - indicates battery depletion and the need to recharge.
- **Pulsating illumination of 2 LEDs** - indicates partial discharge.
- **Pulsating 1 LED** - indicates high battery charge.

When the battery is charged, the LED (11) on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs (14) light up continuously. After a certain time (approx. 15s), the battery charge status LEDs (14) go out.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LED will turn off after a period of time. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge the battery after using it for a short time. A significant drop in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries become warm during the charging process. Do not undertake work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is equipped with a battery charge status indication (3 LEDs) (14). To check the charge status of the battery, press the battery charge status indicator button (13) (Fig. C). Lighting of all LEDs indicates a high level of battery charge. The lighting of 2 diodes indicates partial discharge. The lighting of only 1 diode indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged.

SPINDLE BRAKE

The drill/driver has an electronic brake that stops the spindle as soon as pressure is released on the switch button (9). The brake ensures precise screwdriving and drilling by not allowing the spindle to rotate freely when switched off.

OPERATION / SETTINGS

ON/OFF

Switching on - press the switch button (9).

Switching off - release pressure on the switch button (9).

Each time the switch button (9) is pressed, an LED (light emitting diode) (10) illuminates the work area.

SPEED CONTROL

The screwdriving or drilling speed can be adjusted during operation by increasing or decreasing the pressure on the switch button (9). Adjusting the speed allows a slow start, which, when drilling holes in plaster or tiling, prevents the drill bit from slipping, while when screwing and unscrewing, helps to maintain control of the work.

OVERLOAD CLUTCH

Setting the torque adjustment ring (3) to the selected position permanently sets the clutch to the specified torque amount. When the set torque amount is reached, the overload clutch is automatically disengaged. This prevents the screwdriver from being driven too deep or damaging the drill.

TORQUE CONTROL

- Different torque sizes are used for different screws and different materials.
- The torque is greater the larger the number corresponding to a given position (Figure D).
- Set the torque adjustment ring (3) to the specified torque amount.
- Always start with a smaller torque.
- Increase the torque gradually until a satisfactory result is achieved.
- Higher settings should be selected for screw removal.
- For drilling, select the setting marked with the drill symbol. The highest torque value is achieved with this setting.
- The ability to choose the right torque setting is gained with practice.

Setting the torque control ring to the drill position deactivates the overload clutch.

INSTALLATION OF THE WORK TOOL

- Set the direction of rotation switch (5) to the centre position.

- By turning the ring of the quick-action chuck (2) counterclockwise (see marking on the ring), the desired jaw opening is achieved, allowing the drill or screwdriver bit to be inserted (Fig. E).
- To fasten the implement, turn the quick-release chuck ring (2) clockwise and tighten firmly.

The disassembly of the work tool is done in the reverse order to its assembly.

When fixing the drill or screwdriver bit in the quick-action chuck, make sure that the tool is positioned correctly. When using short screwdriver bits or bits, use an additional magnetic holder as an extension. DIRECTION OF ROTATION CLOCKWISE - ANTI-CLOCKWISE

The direction of rotation of the spindle is selected using the rotation switch (5) (Fig. F).

Clockwise rotation - set the switch (5) to the extreme left position.

Left-hand rotation - set the switch (5) to the extreme right-hand position.

* It is noted that in some cases the position of the switch in relation to the rotation may be different to that described. Reference should be made to the graphic marks on the switch or the unit housing.

The safety position is the middle position of the direction of rotation switch (5), which prevents accidental starting of the power tool.

- The drill/driver cannot be started in this position.
- This position is used to replace drills or bits.
- Before commissioning, check that the direction of rotation switch (5) is in the correct position.

Do not change the direction of rotation while the spindle of the drill/screwdriver is rotating. CHANGING GEAR

Gearshift switch (4) (Fig. G) for increasing the speed range.

Gear I: lower rev range, high torque force.

Gear II: rev range greater, torque force less.

Depending on the work to be carried out, move the shift switch to the correct position. If the switch cannot be moved, turn the spindle slightly.

Never change the gear selector while the drill/screwdriver is running. This could damage the power tool.

Drilling for long periods at low spindle speed risks overheating the motor. Take periodic breaks or allow the machine to run at maximum speed without load for a period of about 3 minutes.

OPERATING MODE SWITCH

The operating mode change ring (15) (Fig. I) allows the unit's function to be selected:

- **Screw symbol** - screwing with active overload clutch.
- **Drill symbol** - drilling. Highest torque value is reached (overload clutch deactivated).
- **Hammer symbol** - drilling with impact (overload clutch deactivation).

Setting the operating mode change ring to the drill or hammer drill position deactivates the overload clutch.

Do not attempt to change the position of the mode ring while the machine spindle is rotating. Doing so could result in serious damage to the power tool.

HANDLE

The drill/screwdriver has a practical handle (6) which is used for hanging e.g. on a fitter's belt when working at height.

OPERATION AND MAINTENANCE

Remove the battery from the unit before performing any installation, adjustment, repair or operation. MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.

EXCHANGE OF QUICK-ACTION CHUCK

The quick-action chuck is screwed onto the spindle thread of the drill/screwdriver and additionally secured with a screw.

- Set the direction of rotation switch (5) to the centre position.
- Unclamp the jaws of the quick-action chuck (1) and unscrew the clamping screw (left-hand thread) (fig. H).
- Fit the hexagonal spanner into the quick-action chuck and strike lightly on the other end of the hexagonal spanner.
- Unscrew the quick-release chuck.
- Installation of the quick-action chuck is carried out in the reverse order to its removal.

Any faults should be rectified by an authorised manufacturer's service.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

PARAMETER		VALUE
Battery voltage		18 V DC
Idle speed range	gear I	0-350 min ⁻¹
	gear II	0-1250 min ⁻¹
Impact frequency at idling speed	gear I	0-5250 min ⁻¹
	gear II	0-18750 min ⁻¹
Scope of quick-action chuck		2 - 13 mm
Torque adjustment range		1 - 16 plus drilling, hammer drilling
Max. torque (soft screwdriving)		35 Nm
Max. torque (hard screwdriving)		55 Nm
Max. drilling diameter in wood		32
Max. metal drilling diameter		13
Max. concrete drilling diameter		10
Spindle thread		1/2" x 20UNF
Max. size of wood screws		8x200
IP degree of protection		IPX0
Protection class		III
Mass		1.3 kg
Year of production		2023
NOISE AND VIBRATION DATA		
Sound pressure level		L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Sound power level		L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vibration acceleration values		a _n = 7.528 m/s ² K=1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The levels of emitted noise, such as the sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} and the measurement uncertainty K, are given below in the instructions in accordance with EN 60745.

The vibration values a_n and the measurement uncertainty K determined in accordance with EN 60745-2-1 are given below.

The vibration level given below in these instructions has been measured in accordance with the measurement procedure specified by EN 60745 and can be used to compare power tools. It can also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level indicated is representative of the basic use of the power tool. If the power tool is used in other applications or with other working tools, and if it is not sufficiently maintained, the vibration level may change. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate exposure to vibration, it is necessary to take into account periods when the power tool is switched off or when it is switched on but not used for work. In this way, the total vibration exposure may be considerably lower. Additional precautions should be taken to protect the user from the effects of vibration, such as: maintaining the power tool and work tools, ensuring an adequate hand temperature, proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally unfriendly substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Cordless drill/driver

Model: 58G010

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-11-30

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

**BOHRER/TREIBER
KABELLOS MIT SCHLAG**

58G010

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

BESONDERE VORSCHRIFTEN FÜR SICHERES ARBEITEN MIT EINER BOHRMASCHINE/EINEM SCHRAUBENZIEHER

- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Bohrmaschine einen Gehörschutz und eine Schutzbrille. *Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen. Metallspäne und andere umherfliegende Partikel können zu dauerhaften Augenschäden führen.*
- Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Flächen des Griffs fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug auf verdeckte elektrische Leitungen treffen könnte. *Der Kontakt mit dem Netzkabel könnte Spannung auf die Metallteile des Werkzeugs übertragen, was zu einem elektrischen Schlag führen könnte.*

ZUSÄTZLICHE REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB VON BOHRERN

-ZEICHNER

- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien und Ladegeräte. Batterien und Ladegeräte dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Ändern Sie nicht die Drehrichtung der Werkzeugspindel, während sie läuft. Andernfalls kann der Bohrer/Schrauber beschädigt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Bohrers/Schraubers ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals ein Reinigungsmittel oder Alkohol.
- Reparieren Sie ein defektes Gerät nicht. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus bei Temperaturen unter 0 °C.
- Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. *Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.*
- Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Akkuananschlüssen verursachen können. *Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.*
- Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. *Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.*
- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. *Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:*
 - Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
 - Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollte die betreffende Körperstelle sofort mit reichlich sauberem Wasser gewaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.

- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. *Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.*
- Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht über längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C übersteigt).
- Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.*

HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. *Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

BATTERIE-REPARATUR:

- Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. *Reparaturen an der Batterie sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.*
- Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. *Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.*
 - Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
 - Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. *Durch den Temperaturanstieg des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.*
 - Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. *Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.*
 - Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.
 - Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.
 - Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. *Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*
- CHARGER REPAIR**
- Ein defektes Ladegerät darf nicht repariert werden. *Reparaturen am Ladegerät sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.*

- Das gebrauchte Ladegerät sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Abfall gebracht werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer konstruktiv sicheren Bauweise, der Verwendung von Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko für Verletzungen. Li-Ionen-Akkus können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu stark erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Batterien enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion führen können.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.
2. eine Schutzbrille und einen Gehörschutz tragen.
3. halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
4. vor Regen schützen.
5. in Innenräumen, geschützt vor Wasser und Feuchtigkeit verwenden.
6. Recycling.
7. zweite Klasse des Schutzes.
8. selektive Sammlung.
9. werfen Sie die Zellen nicht ins Feuer.
10. gefährlich für die aquatische Umwelt.
11. Die Hitze darf 50°C nicht überschreiten.

AUFBAU UND ZWECK

Der Bohrer/Schrauber ist ein batteriebetriebenes Elektrowerkzeug. Der Antrieb erfolgt über einen Permanentmagnet-Gleichstromkommutatormotor in Verbindung mit einem Planetengetriebe. Der Bohr-/Schrauber kann sowohl im Schlag- als auch im Nicht-Schlagbetrieb eingesetzt werden. Er ist für das Ein- und Ausdrehen von Schrauben und Bolzen in Holz, Metall, Kunststoff und Keramik sowie für das Bohren von Löchern in diese Materialien im Non-Impact-Modus konzipiert. Im Schlagmodus wird er zum Bohren in Beton, Stein, Ziegel usw. verwendet.

Schnurlose, kabellose Elektrowerkzeuge eignen sich besonders gut für Renovierungs- und Bauarbeiten, Tischlerarbeiten und Innenausbau, Raumanpassungen und alle Heimwerkerarbeiten (Do-it-yourself).

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. das Schnellspannfutter

2. ein Schnellspanning
3. drehmomentkontrollring
4. schalthebel
- Schalter für die Drehrichtung 5.
6. Handgriff
7. Batterie
8. die Taste zur Befestigung der Batterie
9. Schalter
10. Beleuchtung
11. LEDs
12. Ladegerät
13. die Taste zur Anzeige des Batterieladezustands
14. die Anzeige des Batterieladezustands (LEDs)
15. Betriebsartenschalter.

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

ENTFERNEN / EINSETZEN DER BATTERIE

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (5) auf die mittlere Position.
- Drücken Sie auf die Batteriefixierungstaste (8) und schieben Sie die Batterie (7) heraus (Abb. A).
- Setzen Sie den geladenen Akku (7) in die Halterung im Griff ein, bis der Akku-Halteknopf hörbar einrastet (8).

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4⁰ C - 40⁰ C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

- Nehmen Sie die Batterie (7) aus dem Gerät (Abb. A).
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) an.
- Legen Sie den Akku (7) in das Ladegerät (12) ein (Abb. B) und vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (bis zum Anschlag eingeschoben).

Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED (11) am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.

Wenn der Akku (7) in das Ladegerät (12) eingelegt wird, leuchtet die rote LED (11) am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird.

Gleichzeitig leuchten die grünen LEDs (14) des Ladezustands der Batterie pulsierend in verschiedenen Mustern auf (siehe Beschreibung unten).

- **Pulsierendes Aufleuchten aller LEDs** - zeigt an, dass die Batterie leer ist und aufgeladen werden muss.
- **Pulsierendes Aufleuchten von 2 LEDs** - zeigt eine Teilentladung an.
- **Pulsierende 1 LED** - zeigt einen hohen Ladezustand der Batterie an.

Wenn der Akku geladen wird, leuchtet die LED (11) am Ladegerät grün und alle Akkuladezustands-LEDs (14) leuchten kontinuierlich. Nach einer bestimmten Zeit (ca. 15s) erlöschen die Akkuladezustands-LEDs (14).

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter. Die LED für den Ladezustand des Akkus schaltet sich nach einer gewissen Zeit aus. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn Sie ihn nur kurze Zeit benutzt haben. Ein deutlicher Abfall der Zeit

zwischen den erforderlichen Aufladungen zeigt an, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.

Akkus werden während des Ladevorgangs warm. Arbeiten Sie nicht sofort nach dem Laden, sondern warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie Schäden an der Batterie.

ANZEIGE DES BATTERIELADEZUSTANDS

Der Akku ist mit einer Akkuladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet (14). Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie auf die Taste der Akkuladezustandsanzeige (13) (Abb. C). Das Aufleuchten aller LEDs zeigt einen hohen Ladezustand der Batterie an. Das Aufleuchten von 2 Dioden zeigt eine Teilladung an. Das Aufleuchten von nur einer Diode zeigt an, dass der Akku erschöpft ist und wieder aufgeladen werden muss.

SPINDELBREMSE

Der Bohrschrauber ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet, die die Spindel anhält, sobald der Druck auf den Schaltknopf (9) aufgehoben wird. Die Bremse gewährleistet präzises Schrauben und Bohren, da sich die Spindel im ausgeschalteten Zustand nicht frei drehen kann.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN/AUS

Einschalten - drücken Sie die Einschalttaste (9).

Ausschalten - Druck auf den Schaltknopf (9) loslassen.

Bei jedem Druck auf den Schaltknopf (9) leuchtet eine LED (Leuchtdiode) (10) den Arbeitsbereich aus.

GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Die Schraub- oder Bohrgeschwindigkeit kann während des Betriebs durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Schaltknopf (9) eingestellt werden. Die Einstellung der Geschwindigkeit ermöglicht einen langsamen Start, der beim Bohren von Löchern in Gips oder Fliesen das Abrutschen des Bohrers verhindert, während er beim Schrauben und Lösen hilft, die Kontrolle über die Arbeit zu behalten.

ÜBERLASTKUPPLUNG

Durch Einstellen des Drehmomenteinstellrings (3) auf die gewählte Position wird die Kupplung dauerhaft auf das angegebene Drehmoment eingestellt. Bei Erreichen des eingestellten Drehmoments wird die Überlastkupplung automatisch ausgerastet. Dadurch wird verhindert, dass der Schraubendreher zu tief getrieben wird oder der Bohrer beschädigt wird.

DREHMOMENTKONTROLLE

- Für verschiedene Schrauben und unterschiedliche Werkstoffe werden unterschiedliche Drehmomentgrößen verwendet.
- Das Drehmoment ist umso größer, je größer die Zahl ist, die einer bestimmten Position entspricht (Abbildung D).
- Stellen Sie den Drehmomenteinstellung (3) auf das angegebene Drehmoment ein.
- Beginnen Sie immer mit einem kleineren Drehmoment.
- Erhöhen Sie das Drehmoment schrittweise, bis ein zufriedenstellendes Ergebnis erreicht ist.
- Zum Entfernen von Schrauben sollten höhere Einstellungen gewählt werden.
- Zum Bohren wählen Sie die mit dem Bohrsymbol gekennzeichnete Einstellung. Mit dieser Einstellung wird der höchste Drehmomentwert erreicht.
- Die Fähigkeit, die richtige Drehmomenteinstellung zu wählen, wird durch Übung erworben.

Durch Einstellen des Drehmomentregelsrings in die Bohrerposition wird die Überlastkupplung deaktiviert.

EINBAU DES ARBEITSGERÄTES

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (5) auf die mittlere Position.

- Durch Drehen des Rings des Schnellspannfutters (2) gegen den Uhrzeigersinn (siehe Markierung auf dem Ring) wird die gewünschte Backenöffnung erreicht, so dass der Bohrer oder Schraubendrehereinsatz eingeführt werden kann (Abb. E).
- Um das Gerät zu befestigen, drehen Sie den Schnellspanning (2) im Uhrzeigersinn und ziehen ihn fest an.

Die Demontage des Arbeitsgerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage.

Achten Sie beim Einspannen des Bohrers oder Schraubendrehereinsatzes in das Schnellspannfutter auf die richtige Positionierung des Werkzeugs. Bei der Verwendung von kurzen Schraubendreherbits oder Bits einen zusätzlichen Magnethalter als Verlängerung verwenden. DREHRICHTUNG IM UHRZEIGERSINN - GEGEN DEN UHRZEIGERSINN

Die Drehrichtung der Spindel wird mit dem Drehschalter (5) gewählt (Abb. F).

Drehung im Uhrzeigersinn - den Schalter (5) auf die äußerste linke Position stellen.

Links-drehung - stellen Sie den Schalter (5) auf die äußerste rechte Position.

* Es wird darauf hingewiesen, dass in einigen Fällen die Position des Schalters in Bezug auf die Drehung von der beschriebenen Position abweichen kann. Beachten Sie die grafischen Markierungen auf dem Schalter oder dem Gehäuse des Geräts.

Die Sicherheitsposition ist die mittlere Position des Drehrichtungsschalters (5), die ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs verhindert.

- Der Bohrer/Schrauber kann in dieser Position nicht gestartet werden.
- Diese Position dient dem Austausch von Bohrern oder Bits.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob sich der Drehrichtungsschalter (5) in der richtigen Stellung befindet.

Ändern Sie nicht die Drehrichtung, während sich die Spindel des Bohrers/Schraubendrehers dreht. GANGWECHSEL

Getriebschalter (4) (Abb. G) zur Erhöhung des Geschwindigkeitsbereichs.

Gang I: niedrigerer Drehzahlbereich, hohe Drehmomentkraft.

Gang II: größerer Drehzahlbereich, geringere Drehmomentkraft.

Je nach auszuführender Arbeit den Schaltschalter in die richtige Position bringen. Wenn sich der Schalter nicht bewegen lässt, drehen Sie die Spindel leicht.

Verändern Sie niemals den Gangwahlschalter, während der Bohrer/Schrauber läuft. Dies könnte das Elektrowerkzeug beschädigen.

Bei längerem Bohren mit niedriger Spindeldrehzahl besteht die Gefahr einer Überhitzung des Motors. Legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie die Maschine etwa 3 Minuten lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen.

BETRIEBSARTENSCHALTER

Mit dem Betriebsartenwechselsring (15) (Abb. I) kann die Funktion des Geräts gewählt werden:

- Schraubensymbol** - Verschraubung mit aktiver Überlastkupplung.
- Bohrersymbol** - Bohren. Höchster Drehmomentwert ist erreicht (Überlastkupplung deaktiviert).
- Hammersymbol** - Bohren mit Schlag (Abschaltung der Überlastkupplung).

Durch Einstellen des Betriebsartenwechselsrings auf die Position Bohrer oder Bohrhammer wird die Überlastkupplung deaktiviert.

Versuchen Sie nicht, die Position des Modurings zu ändern, während sich die Maschinenspindel dreht. Dies könnte zu schweren Schäden am Elektrowerkzeug führen.

HÄNDE

Der Bohrer/Schraubendreher hat einen praktischen Griff (6), mit dem er z. B. an den Gürtel eines Monteurs gehängt werden kann, wenn dieser in der Höhe arbeitet.

BETRIEB UND WARTUNG

Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät installieren, einstellen, reparieren oder bedienen. WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.

AUSTAUSCH DES SCHNELLSPANNFUTTERS

Das Schnellspannfutter wird auf das Spindelgewinde des Bohrers/Schraubendrehers aufgeschraubt und zusätzlich mit einer Schraube gesichert.

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (5) auf die mittlere Position.
- Spannen Sie die Backen des Schnellspannfutters (1) aus und drehen Sie die Spannschraube (Linksgewinde) heraus (Abb. H).
- Setzen Sie den Sechskantschlüssel in das Schnellspannfutter ein und schlagen Sie leicht auf das andere Ende des Sechskantschlüssels.
- Schrauben Sie das Schnellwechselfutter ab.
- Der Einbau des Schnellspannfutters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau.

Etwaige Fehler sollten von einem autorisierten Hersteller-Service behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

PARAMETER		WERT
Spannung der Batterie		18 V GLEICHSTROM
Bereich der Leerlaufdrehzahl	Getriebe I	0-350 min ⁻¹
	Getriebe II	0-1250 min ⁻¹
Aufprallfrequenz bei Leerlaufdrehzahl	Getriebe I	0-5250 min ⁻¹
	Getriebe II	0-18750 min ⁻¹
Umfang des Schnellspannfutters		2 - 13 mm
Drehmoment-Einstellbereich		1 - 16 plus Bohren, Hammerbohren
Max. Drehmoment (weiches Schrauben)		35 Nm
Max. Drehmoment (hartes Verschrauben)		55 Nm

Max. Bohrdurchmesser in Holz	32
Max. Bohrdurchmesser Metall	13
Max. Durchmesser der Betonbohrung	10
Spindelgewinde	1/2" x 20UNF
Max. Größe der Holzschrauben	8x200
IP-Schutzgrad	IPX0
Schutzklasse	III
Masse	1,3 kg
Jahr der Herstellung	2023
LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN	
Schalldruckpegel	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Werte der Schwingungsbeschleunigung	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Die Geräuschpegel, wie der Schalldruckpegel L_{PA} und der Schalleistungspegel L_{WA} sowie die Messunsicherheit K, sind in der Anleitung gemäß EN 60745 angegeben.

Nachstehend sind die nach EN 60745-2-1 ermittelten Schwingungswerte a_h und die Messunsicherheit K angegeben.

Der in dieser Anleitung angegebene Schwingungspegel wurde nach dem in EN 60745 festgelegten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Bewertung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist repräsentativ für den Grundgebrauch des Elektrowerkzeugs. Wenn das Elektrowerkzeug in anderen Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird und nicht ausreichend gewartet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abschätzen zu können, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Auf diese Weise kann die Gesamtvibrationsexposition erheblich niedriger sein. Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Vibrationen sollten zusätzliche Vorkehrungen getroffen werden, z. B.: Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitsgeräte, Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur, angemessene Arbeitsorganisation.

Schalldruckpegel: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)
Schalleistungspegel: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A)
Schwingungsbeschleunigungswert: a_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Akku-Bohrmaschine/Schrauber

Modell: 58G010

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Данная Декларация Конформности выдана в соответствии с ответственностью производителя.

Данная декларация Конформности соответствует следующим документам:

Машины: Директива 2006/42/ЕС

Директива 2014/30/ЕС относительно электромагнитной совместимости

RoHS-Директива 2011/65/ЕС, измененная Директивой 2015/863/ЕС

Исполняет требования норм:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Данная Декларация Конформности относится только к машине в том виде, в котором она была представлена, и не включает в себя детали, которые могут быть добавлены или удалены.

Имя и адрес лица, ответственного за машину в ЕС, который должен быть указан в документе:

Подписано в имени:

Группа Toxep Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street
02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

TOXEP GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-11-30

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)
ДРЕЛЬ/ПРИВОД
АККУМУЛЯТОРНЫЙ С УДАРОМ
58G010

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С ДРЕЛЬЮ/ШУРУПОВЕРТОМ

- При работе с дрелью/шуруповертом надевайте защиту для ушей и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Металлические опилки и другие летящие частицы могут вызвать необратимое повреждение глаз.
- При выполнении работ, где инструмент может столкнуться со скрытыми электрическими проводами, держите его за изолированные поверхности рукоятки. Контакт с сетевым кабелем может привести к передаче напряжения на металлические части инструмента, что может привести к поражению электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ БУРОВ

-DRAWER

- Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Батареи и зарядные устройства не должны использоваться для других целей.
- Не изменяйте направление вращения шпинделя инструмента во время его работы. Невыполнение этого требования может привести к повреждению дрели-шуруповерта.

- Для очистки дрели/шуруповерта используйте мягкую сухую ткань. Никогда не используйте моющие средства или спирт.
- Не ремонтируйте неисправное устройство. Ремонт может выполняться только производителем или авторизованным сервисным центром.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

- Процесс зарядки аккумулятора должен контролироваться пользователем.
- Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 0 °C.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, создает опасность возгорания.
- Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- В случае повреждения и/или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проверьте помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- Утечка жидкости из аккумулятора может произойти в экстремальных условиях. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. Если обнаружена утечка, действуйте следующим образом:
 - Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
 - Если жидкость попала на кожу, соответствующий участок тела следует немедленно промыть большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
 - Если жидкость попала в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. Поврежденные или модифицированные батареи могут повести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.
- Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.
- Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, рядом с радиаторами или в местах, где температура превышает 50°C).
- Не подвергайте батарею воздействию огня или высоких температур. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.

- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРОВ:

- Поврежденные аккумуляторы не подлежат ремонту. Ремонт батареи разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.

- Использованную батарею следует сдать в центр утилизации опасных отходов этого типа.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Отключите зарядное устройство от сети перед выполнением любых работ по обслуживанию или чистке.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и штекера. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгорания.
- Дети, люди с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными возможностями, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травмам.
- Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Неисправное зарядное устройство не подлежит ремонту. Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованное зарядное устройство следует сдать в центр утилизации отходов такого типа.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует риск получения травмы во время эксплуатации. Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться при нагревании до высоких температур или коротком замыкании. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумуляторный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

Пояснения к используемым пиктограммам



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
2. Надевайте защитные очки и защиту для ушей.
3. Не допускайте детей к прибору.
4. Защита от дождя.
5. Используйте в помещении, защищенном от воды и влаги.
6. Переработка.
7. Второй класс защиты.
8. Выборочная коллекция.
9. Не бросайте ячеики в огонь.
10. Опасен для водной среды.
11. Не допускайте нагревания выше 50°C.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Дрель-шурупверт - это аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие двигателем постоянного тока с постоянными магнитами и планетарным редуктором. Дрель-шурупверт может использоваться в безударном или ударном режиме. Она предназначена для завинчивания и вывинчивания винтов и болтов в дереве, металле, пластике и керамике, а также для сверления отверстий в этих материалах в безударном режиме. В ударном режиме он используется для сверления отверстий в бетоне, камне, кирпиче и т.д.

Аккумуляторные электроинструменты особенно подходят для ремонтно-строительных работ, столярных работ, внутренней отделки, переоборудования помещений и всех работ в стиле DIY (сделай сам).

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Быстрозажимной патрон
2. Кольцо быстрозажимного патрона
3. Кольцо регулировки крутящего момента
4. переключатель переключения передач
5. Переключатель направления вращения
6. Ручка
7. Батарея
8. Кнопка крепления батареи
9. Переключатель
10. Освещение
11. Светодиоды
12. Зарядное устройство
13. Кнопка индикатора состояния заряда батареи
14. Индикация состояния заряда батареи (светодиоды)
15. переключатель режимов работы.

* Между рисунком и изделием могут быть различия.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ / УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- Установите переключатель направления вращения (5) в среднее положение.
- Нажмите на кнопку фиксации батареи (8) и выдвиньте батарею (7) (рис. А).
- Вставьте заряженную батарею (7) в держатель в рукоятке до звукового срабатывания кнопки фиксации батареи (8).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядку аккумулятора следует производить при температуре окружающей среды 4°C - 40°C . Новый аккумулятор или аккумулятор, который не использовался в течение длительного периода времени, достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

- Извлеките батарею (7) из устройства (рис. А).
- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте батарейный блок (7) в зарядное устройство (12) (рис. В). Убедитесь, что батарейный блок правильно установлен (завдвинут до упора).

Когда зарядное устройство подключено к сетевой розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод (11), указывающий на то, что напряжение подключено.

Когда аккумуляторная батарея (7) помещается в зарядное устройство (12), на зарядном устройстве загорается красный светодиод (11), указывающий на то, что батарея заряжается.

В то же время зеленые светодиоды (14), отображающие состояние заряда батареи, загораются пульсирующим светом в различных режимах (см. описание ниже).

- **Импульсное свечение всех светодиодов** - указывает на разрядку аккумулятора и необходимость подзарядки.
- **Пульсирующее свечение 2 светодиодов** - индикатор частичной разрядки.
- **Пульсирующий 1 светодиод** - указывает на высокий уровень заряда батареи.

Когда аккумулятор заряжен, светодиод (11) на зарядном устройстве горит зеленым, а все светодиоды состояния заряда аккумулятора (14) горят непрерывно. Через определенное время (примерно 15 с) светодиоды состояния заряда батареи (14) гаснут.

Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть. Через некоторое время индикатор состояния заряда батареи погаснет. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите питание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не заряжайте батарею после кратковременного использования. Значительное сокращение времени между необходимыми подзарядками указывает на то, что батарея изношена и ее следует заменить.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это позволит избежать повреждения батареи.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Батарея оснащена индикатором состояния заряда (3 светодиода) (14). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку индикатора состояния заряда батареи (13) (рис. С). Свечение всех светодиодов указывает на высокий уровень заряда батареи. Свечение 2 диодов указывает на

частичную разрядку. Свечение только одного диода указывает на то, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

ШПИНДЕЛЬНЫЙ ТОРМОЗ

Дрель-шуруповерт оснащена электронным тормозом, который останавливает шпиндель при ослаблении давления на кнопку выключателя (9). Тормоз обеспечивает точность завинчивания и сверления, не позволяя шпинделю свободно вращаться в выключенном состоянии.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ

Включение - нажмите кнопку выключателя (9).

Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя (9).

При каждом нажатии кнопки выключателя (9) светодиод (10) освещает рабочую зону.

КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ

Скорость завинчивания или сверления можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая давление на кнопку-переключатель (9). Регулировка скорости позволяет начать работу медленно, что при сверлении отверстий в штукатурке или плитке предотвращает соскальзывание сверла, а при завинчивании и отвинчивании помогает сохранить контроль над работой.

ПЕРЕГРУЗОЧНАЯ МУФТА

Установив кольцо регулировки крутящего момента (3) в выбранное положение, вы навсегда настроите муфту на заданную величину крутящего момента. При достижении заданного значения крутящего момента муфта перегрузки автоматически отключается. Это предотвращает слишком глубокое вкручивание шуруповерта и повреждение дрели.

КОНТРОЛЬ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

- Для разных винтов и разных материалов используются разные величины крутящего момента.
- Крутящий момент тем больше, чем больше число, соответствующее данному положению (рис. D).
- Установите кольцо регулировки крутящего момента (3) на заданную величину крутящего момента.
- Всегда начинайте с меньшего крутящего момента.
- Постепенно увеличивайте крутящий момент до достижения удовлетворительного результата.
- Для удаления винтов следует выбирать более высокие настройки.
- Для сверления выберите настройку, отмеченную символом сверла. При этой настройке достигается наибольшее значение крутящего момента.
- Умение выбирать правильное значение крутящего момента приобретается с практикой.

Установка кольца управления крутящим моментом в положение сверления отключает муфту перегрузки.

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Установите переключатель направления вращения (5) в среднее положение.
- Поворачивая кольцо быстрозажимного патрона (2) против часовой стрелки (см. маркировку на кольце), добейтесь нужного раскрытия губок, позволяющего вставить сверло или отвертку (рис. E).
- Чтобы закрепить орудие, поверните быстрозажимное кольцо патрона (2) по часовой стрелке и крепко затяните.

Разборка рабочего инструмента производится в порядке, обратном его сборке.

При закреплении сверла или отвертки в быстрозажимном патроне следите за правильным положением инструмента. При использовании коротких отверточных бит или сверл используйте дополнительный магнитный

держатель. НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ - ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ

Направление вращения шпинделя выбирается с помощью переключателя вращения (5) (рис. F).

Вращение по часовой стрелке - установите переключатель (5) в крайнее левое положение.

Левое вращение - установите переключатель (5) в крайнее правое положение.

* Следует отметить, что в некоторых случаях положение переключателя по отношению к вращению может отличаться от описанного. Следует ориентироваться на графические обозначения на переключателе или корпусе устройства.

Безопасное положение - это среднее положение переключателя направления вращения (5), которое предотвращает случайный запуск электроинструмента.

- В этом положении нельзя запускать дрель-шуруповерт.
- Эта позиция используется для замены сверл или насадок.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что переключатель направления вращения (5) находится в правильном положении.

Не меняйте направления вращения, пока шпиндель дрели/шуруповерта вращается. СМЕНА ШЕСТЕРНИ

Переключатель передач (4) (рис. G) для увеличения диапазона скоростей.

Передача I: низкий диапазон оборотов, высокий крутящий момент.

Передача II: диапазон оборотов больше, сила крутящего момента меньше.

В зависимости от выполняемой работы переведите переключатель в нужное положение. Если переключатель не удастся переместить, слегка поверните шпиндель.

Никогда не переключайте селектор передач во время работы дрели/шуруповерта. Это может привести к повреждению электроинструмента.

Длительное сверление при низкой скорости вращения шпинделя чревато перегревом двигателя. Делайте периодические перерывы или дайте станку поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение примерно 3 минут.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

Кольцо переключения режимов работы (15) (рис. I) позволяет выбрать функцию устройства:

- **Символ винта** - завинчивание с активной перегрузочной муфтой.
- **Символ дрели** - сверление. Достигнуто максимальное значение крутящего момента (муфта перегрузки деактивирована).
- **Символ молотка** - сверление с ударом (отключение муфты перегрузки).

При установке кольца переключения режимов работы в положение сверла или перфоратора муфта перегрузки отключается.

Не пытайтесь изменить положение режимного кольца при вращающемся шпинделе станка. Это может привести к серьезным повреждениям электроинструмента.

РУЧКА

Дрель/шуруповерт имеет практичную рукоятку (6), которая используется для подвешивания, например, на пояс монтажника при работе на высоте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Извлеките батарею из устройства перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Устройство следует чистить сухой тканью или продуть сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Всегда храните устройство в сухом, недоступном для детей месте.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.

ЗАМЕНА БЫСТРОЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

Быстрозажимной патрон навинчивается на резьбу шпинделя дрели/шуруповерта и дополнительно фиксируется винтом.

- Установите переключатель направления вращения (5) в среднее положение.
- Разблокируйте губки быстрозажимного патрона (1) и открутите зажимной винт (левая резьба) (рис. H).
- Установите шестигранный ключ в быстрозажимной патрон и слегка ударьте по другому концу шестигранного ключа.
- Открутите быстрозажимной патрон.
- Установка быстрозажимного патрона производится в порядке, обратном его снятию.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисе производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

ПАРАМЕТР		СТОИМОСТЬ
Напряжение аккумулятора		18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Диапазон холостых оборотов	шестерня I	0-350 мин ⁻¹
	передача II	0-1250 мин ⁻¹
Частота ударов на холостом ходу	шестерня I	0-5250 мин ⁻¹
	передача II	0-18750 мин ⁻¹
Область применения быстрозажимного патрона		2 - 13 мм
Диапазон регулировки крутящего момента		1 - 16 плюс бурение, бурение молотком
Макс. крутящий момент (мягкое завинчивание)		35 Нм
Максимальный крутящий момент (жесткое завинчивание)		55 Нм
Макс. диаметр сверления в древесине		32
Максимальный диаметр сверления металла		13
Максимальный диаметр сверления бетона		10
Резьба шпинделя		1/2" x 20UNF
Макс. размер шурупов по дереву		8x200
Степень защиты IP		IPX0
Класс защиты		III
Масса		1,3 кг

Год производства	2023
ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ	
Уровень звукового давления	$L_{pA} = 85 \text{ дБ (А) } K=3 \text{ дБ (А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 96 \text{ дБ (А) } K=3 \text{ дБ (А)}$
Значения виброускорения	$a_n = 7,528 \text{ м/с}^2 \text{ } K=1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровни излучаемого шума, такие как уровень звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} , а также погрешность измерения K , приведены ниже в инструкции в соответствии с EN 60745.

Ниже приведены значения вибрации a_n и погрешность измерения K , определенные в соответствии с EN 60745-2-1.

Уровень вибрации, приведенный ниже в данной инструкции, был измерен в соответствии с процедурой измерения, указанной в стандарте EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Его также можно использовать для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен для базового использования электроинструмента. При использовании электроинструмента в других областях или с другими рабочими инструментами, а также при недостаточном техническом обслуживании уровень вибрации может измениться. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда электроинструмент выключен или когда он включен, но не используется для работы. Таким образом, общее воздействие вибрации может быть значительно ниже. Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо принимать дополнительные меры предосторожности, такие как: уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение надлежащей температуры рук, правильная организация работы.

Уровень звукового давления: $L_{pA} = 84 \text{ дБ (А) } K=3 \text{ дБ (А)}$

Уровень звуковой мощности: $L_{WA} = 95 \text{ дБ (А) } K=3 \text{ дБ (А)}$

Значение виброускорения: $a_n = 7,528 \text{ м/с}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ м/с}^2$

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат небезопасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"Група Топлекс Спудла з ограниченою одновидальністю" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pogranicznicza 2/4 (далее: "Група Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV FŰRŐ/MEGHAJTÓ

VEZETÉK NÉLKÜLI ÜTŐVEL

58G010

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A FŰRŐVAL/CSAVARHÚZÓVAL VALÓ BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGEZÉS KÜLÖNLEGES SZABÁLYAI

- A fűrészcsavarhúzóval végzett munka során viseljen fülvédőt és védőeszműveget. A zajnak való kitettésg halláskárosodást okozhat. A fémreszekkel és más repülő részecskék maradandó szemkárosodást okozhatnak.
- Tartsa a szerszámot a fogantyú szigetelt felületénél fogva, amikor olyan munkákat végez, ahol a munkaeszköz rejtett elektromos vezetékkel találkozhat. A hálózati tápkábellel való érintkezés feszültséget vihet át a szerszám fém részeire, ami áramütést okozhat.

A FŰRŐGÉPEK BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSÉRE VONATKOZÓ TOVÁBBI SZABÁLYOK

-DRAWER

- Csak az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. Az akkumulátorokat és töltőket nem szabad más célra használni.
- Ne változtassa meg a szerszámorsó forgásirányát működés közben. Ellenkező esetben a fűrészcsavarozógép károsodhat.
- A fűrészgép/ütőgép tisztításához használjon puha, száraz ruhát. Soha ne használjon semmilyen tisztítószert vagy alkoholt.
- Ne javítson meghibásodott készüléket. Javítást csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezhet.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátortöltési folyamatot a felhasználónak kell irányítani.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0 C alatti hőmérsékleten.
- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a fém tárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlatos zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztessen ki a helyiséget, kellemetlenségek esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Szükséges körülmények között folyadék szívároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szívárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szívárgást észlel, járjon el az alábbiak szerint:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrrel vagy szemmel való érintkezését.
 - ha a folyadék a bőrről érintkezik, a test érintett területét azonnal le kell mosni bőseges mennyiségű tiszta vízzel, vagy a folyadékot enyhén savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.
 - ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátort nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS: A 130°C-os hőmérsékletet 265°F-nak is meg lehet adni.

- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

- A sérült akkumulátorokat nem szabad javítani. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérsékletnövekedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltőt, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétzerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő bezerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg sérült személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.

- Amikor a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.

- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

- A hibás töltőt nem szabad megjavítani. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt töltőt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell vinni.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

A tervezési szempontból biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a maradványsérülés veszélye. A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre melegednek vagy rövidre zárodnak. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütöses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

A használt piktogramok magyarázata



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
2. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
3. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
4. Véd az esőtől.
5. Használja beltérben, víztől és nedvességtől védve.
6. Recycling.
7. Második védelmi osztály.
8. Szелеktiv gyűjtés.
9. Ne dobja a cellákat a tűzbe.
10. Veszélyes a vízi környezetre.
11. Ne engedje, hogy a hőhatás meghaladja az 50°C-ot.

FELEPÍTÉS ÉS CÉL

A fűró/csavarhúzó egy akkumulátoros elektromos szerszám. Egy állandó mágneses egyenáramú kommutátoros motor és egy bolygóműves sebességváltó hajtja. A fűró/csavarhúzó nem ütéses vagy ütéses üzemmódban használható. Fába, fémbe, műanyagba és kerámiába való csavarhúzáshoz és csavarok és csavarok kicsavarásához, valamint ezekbe az anyagokba lyukak fúrásához nem ütéses üzemmódban. Ütéses üzemmódban betonba, kőbe, téglába stb. történő fúráshoz használható. Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen alkalmasak felújítási és építési munkákhoz, ácsmunkákhoz és belsőépítészeti munkákhoz, helyiségek átalakításához és minden barkácsmunkához (do-it-yourself).

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. Quick-action tokmány
2. Quick-action tokmány gyűrű
3. Torque ellenőrző gyűrű
4. Gear váltó kapcsoló
5. Direction of rotation kapcsoló
6. Fogantyú
7. Battery
8. Battery rögzítő gomb
9. Switch
10. Lighting
11. LED
12. Charger
13. Battery töltöttségi állapotjelző gomb
14. Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzése (LED-ek)
15. Üzemmoddkapcsoló.

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

AZ AKKUMULÁTOR ÉLTÁVOLÍTÁSA / BEHELYEZÉSE

- Állítsa a forgásirány kapcsolót (5) középső állásba.

- Nyomja meg az elemrögzítő gombot **(8)**, és csúsztassa ki az elemet **(7) (A ábra)**.
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort **(7)** a fogantyúban lévő tartóba, amíg az akkumulátortartó gomb hallhatóan be nem kapcsolódik. **(8)**.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor töltését olyan körülmények között kell végezni, ahol a környezeti hőmérséklet 4°C - 40°C . Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

- Vegye ki az akkumulátort **(7)** a készülékből **(A ábra)**.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz **(230 V AC)**.
- Helyezze be az akkumulátorcsomagot **(7)** a töltőbe **(12) (B ábra)**. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsomag megfelelően ül-e (teljesen be van-e tolva).

Ha a töltő hálózati aljzatba **(230 V AC)** van dugva, a töltőn lévő zöld LED **(11) világít**, jelezve, hogy a feszültség csatlakoztatva van.

Amikor az akkumulátorcsomagot **(7)** a töltőbe **(12)** helyezi, a töltőn lévő piros LED **(11) világít**, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző zöld LED-ek **(14)** különböző mintázatokban pulzálan világítanak (lásd az alábbi leírást).

- **Az összes LED impulzusvilágítása** - jelzi az akkumulátor lemerülését és az újratöltés szükségességét.
- **2 LED pulzáló világítása** - részleges kisülést jelez.
- **Pulzáló 1 LED** - az akkumulátor magas töltöttségét jelzi.

Amikor az akkumulátor töltve van, a töltőn lévő LED **(11)** zöld színnel világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek **(14)** folyamatosan világítanak. Bizonyos idő elteltével (kb. 15 s) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek **(14)** kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább töltetni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED világítani fog. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED egy idő után kialszik. Az akkumulátornak a töltő aljzatból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltse fel az akkumulátort rövid ideig tartó használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltési folyamat során felmelegednek. Ne végezzen munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ez megakadályozza az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) **(14) van** ellátva. Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot **(13) (C ábra)**. Az összes LED világítása az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. A 2 diódá világítása részleges kisülést jelez. Csak 1 dióda világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell töltetni.

SPINDLE BRAKE

A fűrő/csavarozó elektronikus fékkel rendelkezik, amely leállítja az orsót, amint a kapcsológomb **(9)** nyomását felengedjük. A fék biztosítja a pontos csavarozást és fűrást, mivel kikapcsolt állapotban nem engedi az orsót szabadon forgogni.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ON/OFF

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot **(9)**.

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon **(9)**.

A kapcsológomb **(9)** minden egyes megnyomásakor egy LED (fénykibocsátó dióda) **(10)** világítja meg a munkaterületet.

SPEED CONTROL

A csavarozási vagy fűrási sebesség működés közben a kapcsológomb **(9)** nyomásának növelésével vagy csökkentésével állítható be. A sebesség beállítása lehetővé teszi a lassú indítást, ami vakolatba vagy csempébe fűráskor megakadályozza a fűrőfej megcsúszását, míg csavarozáskor és csavarozáskor segít a munka ellenőrzésének fenntartásában.

TÜLTÉRHELÉSESE TENGELYKAPCSOLÓ

A nyomatékbeállító gyűrű **(3)** kiválasztott helyzetbe állításával a tengelykapcsoló tartósan a megadott nyomatékértékre állítható. A beállított nyomatékösszeg elérésekor a túltérhelésese tengelykapcsoló automatikusan kikapcsol. Ez megakadályozza, hogy a csavarhúzó túl mélyre kerüljön, vagy hogy a fűrőgép megsérüljön.

NYOMATÉKSZABÁLYOZÁS

- Különböző csavarokhoz és különböző anyagokhoz különböző nyomatékértékeket használnak.
- A nyomaték annál nagyobb, minél nagyobb az adott pozíciónak megfelelő szám **(D ábra)**.
- Állítsa a nyomatékbeállító gyűrűt **(3)** a megadott nyomatékértékre.
- Mindig kisebb nyomattal kezdje.
- Fokozatosan növelje a nyomatékot a kielégítő eredmény eléréséig.
- A csavarok eltávolításához magasabb beállításokat kell választani.
- Fűráshoz válassza a fűrő szimbólummal jelölt beállítást. Ezzel a beállítással érhető el a legnagyobb nyomatékérték.
- A megfelelő nyomatékbeállítás kiválasztásának képessége a gyakorlatban szerezhető meg.

A nyomaték szabályozó gyűrű fűrő állásba állítása kikapcsolja a túltérhelésese tengelykapcsolót.

A MUNKAESZKÖZ TELEPÍTÉSE

- Állítsa a forgásirány kapcsolót **(5)** középső állásba.
- A gyorsbefogó tokmány **(2)** gyűrűjének az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával (lásd a gyűrűn lévő jelölést) a kívánt pofanyílás érhető el, amely lehetővé teszi a fűrő- vagy csavarhúzóhegy behelyezését **(E ábra)**.
- A munkagép rögzítéséhez fordítsa el a gyorskioldó tokmánygyűrűt **(2)** az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza meg erősen.

A munkaeszköz szétszerelése az összeszereléshez képest fordított sorrendben történik.

Amikor a fűrő- vagy csavarhúzóhegyet a gyorsbefogó tokmányba rögzíti, győződjön meg arról, hogy a szerszám helyesen van-e elhelyezve. Rövid csavarhúzóhegyek vagy bitek használatkor használjon kiegészítő mágnesstartót hosszabbítottként. **FORGÁSIRÁNY AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL MEGEGYZŐEN - AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTESEN**

Az orsó forgásirányát az elforduláskapcsolóval **(5)** lehet kiválasztani **(F ábra)**.

Az óramutató járásával megegyező irányú forgás - állítsa a kapcsolót **(5)** a bal szélső állásba.

Bal oldali forgatás - állítsa a kapcsolót **(5)** a jobb szélső állásba.

* Megjegyezzük, hogy egyes esetekben a kapcsoló forgáshoz viszonyított helyzete eltérhet a leírtaktól. Hivatkozni kell a kapcsolón vagy a készülékházban lévő grafikus jelekre.

A biztonsági állás a forgásirány-kapcsoló **(5)** középső állása, amely megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindulását.

- A fűrő/csavarozó ebben a helyzetben nem indítható el.
- Ezt a pozíciót fűrő vagy fűrőfejek cseréjére használják.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány-
kapcsoló (5) a megfelelő állásban van-e.

Ne változtassa meg a forgás irányát, amíg a fűrő/csavarhúzó tengelye forog. FOGASKERÉK CSERÉJE

Sebességváltó kapcsoló (4) (G ábra) a sebességtartomány növeléséhez.

I. fokozat: alacsonyabb fordulatszám-tartomány, nagy nyomaték.

II. fokozat: nagyobb fordulatszám-tartomány, kisebb nyomatékerő.

Az elvégzendő munkától függően állítsa a váltókapcsolót a megfelelő állásba. Ha a kapcsoló nem mozgatható, fordítsa el kissé az orsót.

Soha ne váltson sebességváltót a fűrőgép/csavarhúzógép működése közben. Ez károsíthatja az elektromos szerszámot.

A hosszú ideig tartó fúrás alacsony orsófordulatszámon a motor túlmelegedésének kockázatát rejti magában. Tartson időszakos szüneteket, vagy hagyja a gépet terhelés nélkül maximális fordulatszámon futni körülbelül 3 percig.

ÜZEMMÓDKAPCSOLÓ

Az üzemmódváltó gyűrű (15) (I. ábra) lehetővé teszi a készülék funkciójának kiválasztását:

- **Csavar szimbólum** - csavarozás aktív túlterheléses tengelykapcsolóval.
- **Fűrő szimbólum** - fúrás. Elérte a legnagyobb nyomatékértéket (túlterheléses tengelykapcsoló kikapcsolva).
- **Kalapács szimbólum** - ütvefúrás (túlterheléses tengelykapcsoló kikapcsolása).

Az üzemmódváltó gyűrű fűrő vagy fűrőkalapács állásba állítása kikapcsolja a túlterheléses tengelykapcsolót.

Ne próbálja megváltoztatni az üzemmódgyűrű helyzetét, miközben a géporsó forog. Ha így tesz, az a motoros szerszám súlyos sérülését okozhatja.

HANDLE

A fűrő/csavarhúzó praktikus fogantyúval (6) rendelkezik, amely magasban végzett munka esetén például a szerelő övére akasztható.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy művelet elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgálta meg a motor szénkeféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.

GYORSBEFOGÓ TOKMÁNY CSERÉJE

- A gyorsartó tokmányt a fűrő/csavarhúzó tengelymenetére csavarják, és egy csavarral rögzítik.
- Állítsa a forgásirány kapcsolót (5) középső állásba.

- Nyissa ki a gyorsbefogó tokmány (1) pókait, és csavarja ki a szorítócsavart (bal menetes) (H ábra).
- Illessze a hatlapú csavarkulcsot a gyorsbefogó tokmányba, és enyhén üsse meg a hatlapú csavarkulcs másik végét.
- Csavarja ki a gyorskioldó tokmányt.
- A gyorsbefogó tokmány beszerelése a kiserelésével ellentétes sorrendben történik.

Minden hibát a gyártó hivatalos szervizének kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

PARAMÉTER		ÉRTÉK
Az akkumulátor feszültsége		18 V DC
Üresjárat fordulatszám- tartomány	I. sebességfokozat	0-350 perc ⁻¹
	II. sebességfokozat	0-1250 perc ⁻¹
Ütősfrekvencia üresjárat fordulatszámon	I. sebességfokozat	0-5250 perc ⁻¹
	II. sebességfokozat	0-18750 perc ⁻¹
A gyorsbefogó tokmány hatóköre		2 - 13 mm
Nyomatékbeállítási tartomány		1 - 16 plusz fúrás, kalapácsfúrás
Maximális nyomaték (puha csavarozás)		35 Nm
Maximális nyomaték (kemény csavarozás)		55 Nm
Max. fúrási átmérő fában		32
Max. fém fúrási átmérő		13
Max. betonfúrási átmérő		10
Orsó menet		1/2" x 20UNF
A facsavarok maximális mérete		8x200
IP védelmi fok		IPX0
Védelmi osztály		III
Tömeg		1,3 kg
A gyártás éve		2023
ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK		
Hangnyomásszint		LPA = 85 dB (A) K=3dB (A)
Hangteljesítményszint		LWA = 96 dB (A) K=3dB (A)
Rezgésgyorsulási értékek		ah = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A kibocsátott zajszintek, mint például a hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} és a mérési bizonytalanság K , az EN 60745 szabványnak megfelelően az alábbiakban az útmutatóban szerepelnek.

Az EN 60745-2-1 szabvány szerint meghatározott a_h rezgésértékeket és a K mérési bizonytalanságot az alábbiakban adjuk meg.

A jelen útmutatóban alább megadott rezgésszintet az EN 60745 szabványban meghatározott mérési eljárással összhangban mértük, és az elektromos szerszámok összehasonlítására használható. A rezgésexpozíció előzetes értékelésére is használható.

A feltüntetett rezgésszint az elektromos szerszám alapvető használatára jellemző. Ha az elektromos szerszámot más alkalmazásokban vagy más munkaeszközökkel együtt használják, és ha nem megfelelően karbantartják , a rezgésszint változhat. A fent említett okok a teljes munkavégzés során megnövekedett vibrációs expozíciót eredményezhetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ily módon a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet. További óvintézkedéseket kell tenni a felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében, mint

például: az elektromos szerszám és a munkaeszközök karbantartása, megfelelő kézhőmérséklet biztosítása, megfelelő munkaszervezés.

Hangnyomásszint: $K=3dB$ (A) $K=3dB$ (A)

Hangteljesítményszint: (A) $K=3dB$ (A) Rezgégysorsulás értéke:

$a_h = 7,528 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetkárosító anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedzibę w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmaznak valamennyi szerzői jog, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: akkumulátoros fűrész/csavazó

Modell: 58G010

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-11-30

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

DRILL/DRIVER

FĂRĂ FIR CU IMPACT

58G010

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

REGULI SPECIALE PENTRU LUCRUL ÎN SIGURANȚĂ CU O MAȘINĂ DE GĂURIT/ȘURUBELNIȚĂ

- **Purtați ochelari de protecție pentru urechi și ochelari de protecție atunci când lucrați cu burghiul/perforatorul.** *Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului. Finimiturile metalice și alte particule zburătoare pot provoca leziuni oculare permanente.*
- **Țineți unealta de suprafețele izolate ale mânerului atunci când efectuați lucrări în care unealta de lucru ar putea întâlni fire electrice ascunse.** *Contactul cu cablul de alimentare de la rețeaua electrică ar putea transmite tensiune la părțile metalice ale sculei, ceea ce ar putea duce la un șoc electric.*

REGULI SUPPLEMENTARE PENTRU FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ A EXERCIȚIILOR DE FORAJ

-DRAWER

- Utilizați numai bateriile și încărcătoarele recomandate. Bateriile și încărcătoarele nu trebuie să fie utilizate în alte scopuri.
- Nu schimbați direcția de rotație a axului sculei în timp ce aceasta este în funcțiune. În caz contrar, se poate deteriora mașina de găurit/avansat.
- Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a curăța burghiul/emănătoarea. Nu utilizați niciodată detergent sau alcool.
- Nu reparați o unitate defectă. Reparațiile pot fi efectuate numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIEI

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0 °C.
- **Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător.** *Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărca un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.*
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei. *Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.*
- În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. *Gazele pot afecta tractul respirator.*
- În condiții extreme, pot apărea scurgeri de lichid din baterie. **Scurgerile de lichid din baterie pot provoca iritații sau arsuri.** *Dacă se detectează o scurgere, procedați după cum urmează:*
 - Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
 - În cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu cantități mari de apă curată sau trebuie neutralizat lichidul cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
 - În cazul în care lichidul intră în ochi, clătiți-l imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. *Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa în mod imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau pericol de rănire.*
- Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.
- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (În lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorilor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. *Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.*

NOTĂ: O temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.

- Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara

intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA BATERIEI:

- Bateriile deteriorate nu trebuie reparate. Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.
- Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit și să provoace răni.
- Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.
- Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Un încărcător defect nu trebuie reparat. Reparațiile încărcătorului sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Încărcătorul utilizat trebuie dus la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda unui proiect sigur prin concepție, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării. Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendierea sau explozia bateriei.

Explicația pictogramelor utilizate



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.
2. Purtați ochelari de protecție și ochelari de protecție pentru urechi.
3. Țineți copiii departe de aparat.
4. Protecție de ploaie.
5. Utilizați în interior, protejat de apă și umiditate.
6. Reciclare.
7. A doua clasă de protecție.
8. Colectare selectivă.
9. Nu aruncați celulele în foc.
10. Periculos pentru mediul acvatic.
11. Nu lăsați căldura să depășească 50°C.

CONSTRUCȚIE ȘI SCOP

Mașina de găurit/înșurubat este o unealtă electrică alimentată cu baterii. Este acționat de un motor cu comutator de curent continuu cu magnet permanent împreună cu o cutie de viteze planetară. Mașina de găurit/înșurubat poate fi utilizată în modul fără impact sau cu impact. Este proiectată pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor și a buloanelor în lemn, metal, plastic și ceramică, precum și pentru găurirea găurilor în aceste materiale în modul fără impact. În modul de impact, este utilizată pentru găurirea în beton, piatră, cărămidă etc. Unelele electrice fără fir, fără acumulator, sunt deosebit de potrivite pentru lucrări de renovare și construcții, tâmplărie și amenajări interioare, adaptări de camere și toate lucrările de bricolaj (do-it-yourself).

Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. mandrina cu acțiune rapidă
2. Quick-acțiune inel de mandrină cu acțiune rapidă
3. Torque inel de control al cuplului
4. Gear comutator de schimbare a vitezei
5. Direction of rotation switch
6. Mâner
7. Baterie
8. Butonul de fixare a bateriei
9. Switch
10. Iluminare
11. LED-uri
12. Încărcător
13. Butonul indicator al stării de încărcare a bateriei
14. Indicare stării de încărcare a bateriei (LED-uri)
15. Comutator de mod de funcționare.

* Pot exista diferențe între desen și produs.

SCOATEREA / INTRODUCEREA BATERIEI

- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția centrală.
- Apăsăți butonul de fixare a bateriei (8) și glisați bateria (7) (Fig. A).
- Introduceți acumulatorul încărcat (7) în suportul din mâner până când butonul de fixare a acumulatorului se prinde în mod audibil. (8).

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Încărcarea bateriei trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este de 4° C - 40° C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de putere după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria (7) din unitate (Fig. A).
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V AC).
- Introduceți pachetul de baterii (7) în încărcător (12) (Fig. B). Verificați dacă pachetul de baterii este așezat corect (împins până la capăt).

Atunci când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V AC), LED-ul verde (11) de pe încărcător se aprinde pentru a indica faptul că este conectat la tensiune.

Atunci când pachetul de baterii (7) este plasat în încărcător (12), LED-ul roșu (11) de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.

În același timp, LED-urile verzi (14) ale stării de încărcare a bateriei se aprind în mod pulsatoriu în diferite modele (a se vedea descrierea de mai jos).

- **Aprinderea în impulsuri a tuturor LED-urilor** - indică epuizarea bateriei și necesitatea de reîncărcare.
- **Iluminarea pulsatorie a 2 LED-uri** - indică o descărcare parțială.
- **1 LED care pulsează** - indică o încărcare ridicată a bateriei.

Când bateria este încărcată, LED-ul (11) de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei (14) se aprind continuu. După un anumit interval de timp (aprox. 15s), LED-urile de stare de încărcare a bateriei (14) se sting.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-ul de stare de încărcare a bateriei se va stinge după o perioadă de timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priza încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateria după ce ați folosit-o pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul procesului de încărcare. Nu începeți să lucrați imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri) (14). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul de indicare a stării de încărcare a bateriei (13) (Fig. C). Aprinderea tuturor LED-urilor indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Aprinderea a 2 diode indică o descărcare parțială. Aprinderea doar a 1 diodă indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată.

FRÂNĂ DE FRÂNĂ

Mașina de găurit/înșurubat are o frână electronică care oprește axul imediat ce se eliberează presiunea pe butonul de comutare (9). Frâna asigură o înșurubare și o găurire precisă prin faptul că nu permite fusului să se rotească liber atunci când este oprit.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON/OFF

Pornirea - apăsați butonul de comutare (9).

Oprire - eliberați presiunea pe butonul de comutare (9).

La fiecare apăsare a butonului de comutare (9), un LED (diodă emițătoare de lumină) (10) luminează zona de lucru.

CONTROLUL VITEZEI

Viteza de înșurubare sau de găurire poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul de comutare (9). Reglarea vitezei permite o pornire lentă, care, atunci când se fac găuri în tencuială sau în gresie, împiedică alunecarea burghiului, în timp ce, la înșurubare și deșurubare, ajută la menținerea controlului asupra lucrării.

AMBREIAJ DE SUPRASARCINĂ

Reglarea inelului de reglare a cuplului (3) în poziția selectată setează permanent ambreiajul la valoarea de cuplu specificată. Când se atinge valoarea de cuplu setată, ambreiajul de suprasarcină este dezactivat automat. Acest lucru previne ca șurubelnița să fie introdusă prea adânc sau să deterioreze burghiul.

CONTROLUL CUPLULUI

- Pentru șuruburi și materiale diferite se utilizează cupluri de torsiune diferite.
- Cuplul este cu atât mai mare cu cât numărul corespunzător unei anumite poziții este mai mare (figura D).
- Reglați inelul de reglare a cuplului (3) la valoarea de cuplu specificată.
- Întotdeauna începeți cu un cuplu mai mic.
- Măriți treptat cuplul până când se obține un rezultat satisfăcător.
- Pentru îndepărtarea șuruburilor trebuie selectate setări mai mari.
- Pentru găurire, selectați setarea marcată cu simbolul de găurire. Cu această setare se obține cea mai mare valoare de cuplu.
- Capacitatea de a alege cuplul de torsiune corect se dobândește prin practică.

Setarea inelului de control al cuplului în poziția de găurire dezactivează ambreiajul de suprasarcină.

INSTALAREA INSTRUMENTULUI DE LUCRU

- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția centrală.
- Prin rotirea inelului mandrinei rapide (2) în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea marcajul de pe inel), se obține deschiderea dorită a fălcii, permițând introducerea burghiului sau a burghiului de șurubelniță (Fig. E).
- Pentru a fixa instrumentul, rotiți inelul de prindere rapidă (2) în sensul acelor de ceasornic și strângeți-l ferm.

Demontarea sculei de lucru se face în ordinea inversă asamblării acesteia.

Atunci când fixați burghiul sau burghiul de șurubelniță în mandrina cu acțiune rapidă, asigurați-vă că unealta este poziționată corect. Atunci când folosiți burghie sau biți de șurubelniță scurți, utilizați un suport magnetic suplimentar ca extensie. **SENSUL DE ROTAȚIE ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC - ÎN SENS INVERS ACELOR DE CEASORNIC**

Sensul de rotație al axului este selectat cu ajutorul comutatorului de rotație (5) (Fig. F).

Rotire în sensul acelor de ceasornic - setați comutatorul (5) în poziția extremă stânga.

Rotație spre stânga - setați comutatorul (5) în poziția extremă dreapta.

* Se observă că, în unele cazuri, poziția comutatorului în raport cu rotația poate fi diferită de cea descrisă. Trebuie să se facă referire la semnele grafice de pe comutator sau de pe carcasa unității.

Poziția de siguranță este poziția de mijloc a comutatorului de sens de rotație (5), care împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

- Mașina de găurit/înșurubat nu poate fi pornită în această poziție.
- Această poziție este utilizată pentru a înlocui burghiile sau biți.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă comutatorul de sens de rotație (5) este în poziția corectă.

Nu schimbați direcția de rotație în timp ce se rotește axul burghiului/șurubelniței. **SCHIMBAREA ANGRENAJULUI**

Comutator de schimbare a treptelor de viteză (4) (Fig. G) pentru mărirea intervalului de viteză.

Treapta I: interval de turație mai mic, forță de cuplu mare.

Treapta a II-a de viteză: plaja de turații este mai mare, forța de cuplu este mai mică.

În funcție de activitatea care urmează să fie efectuată, deplasați comutatorul de schimbare a vitezelor în poziția corectă. Dacă comutatorul nu poate fi deplasat, rotiți ușor axul.

Nu schimbați niciodată selectorul de viteze în timp ce burghiul/înșurubătorul este în funcțiune. Acest lucru ar putea deteriora scula electrică.

Perforarea pentru perioade lungi de timp la o viteză redusă a axului riscă să supraîncălzească motorul. Faceți pauze periodice sau lăsați mașina să funcționeze la viteză maximă fără sarcină pentru o perioadă de aproximativ 3 minute.

COMUTATOR DE MOD DE FUNCȚIONARE

Inelul de schimbare a modului de funcționare (15) (Fig. I) permite selectarea funcției unității:

- **Simbolul șurubului** - înșurubare cu ambreiaj de suprasarcină activ.
- **Simbolul burghiului** - forare. Este atinsă cea mai mare valoare a cuplului (ambreiajul de suprasarcină este dezactivat).
- **Simbolul ciocanului** - găurire cu impact (dezactivarea ambreiajului de suprasarcină).

Setarea inelului de schimbare a modului de funcționare în poziția burghiu sau burghiu cu ciocan dezactivează ambreiajul de suprasarcină.

Nu încercați să schimbați poziția inelului de mod în timp ce se rotește axul mașinii. În acest caz, s-ar putea produce deteriorarea gravă a sculei electrice.

MÂNECĂ

Mașina de găurit/șurubelniță are un mâner practic (6) care este utilizat pentru a fi agățat, de exemplu, la centura unui instalator atunci când lucrează la înălțime.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Scoateți bateria din unitate înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparare sau operare. **ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE**

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o bucată de cârpă uscată sau suflată cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați periodic fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- În cazul în care apar scântei excesive pe colector, solicitați verificarea stării perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.

SCHIMBAREA MANDRINEI CU ACȚIUNE RAPIDĂ

Mandrina cu acțiune rapidă este înșurubată pe filetul axului burghiului/șurubelniței și este fixată suplimentar cu un șurub.

- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția centrală.
- Desprindeți fălcile mandrinei rapide (1) și deșurubați șurubul de prindere (filet stânga) (fig. H).
- Montați cheia hexagonală în mandrina cu acțiune rapidă și loviți ușor celălalt capăt al cheii hexagonale.
- Deșurubați mandrina cu eliberare rapidă.
- Montarea mandrinei cu acțiune rapidă se efectuează în ordinea inversă celei de demontare a acesteia.

Eventualele defecțiuni trebuie remediate de către un service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CALIFICARE

PARAMETRU		VALOARE
Tensiunea bateriei		18 V DC
Gama de viteze de ralanti	angrenaj I	0-350 min ⁻¹
	angrenaj II	0-1250 min ⁻¹
Frecvența de impact la turația de ralanti	angrenaj I	0-5250 min ⁻¹
	angrenaj II	0-18750 min ⁻¹
Domeniul de aplicare al mandrinei cu acțiune rapidă		2 - 13 mm
Domeniul de reglare a cuplului		1 - 16 plus foraj, foraj cu ciocanul
Cuplu maxim (înșurubare ușoară)		35 Nm
Cuplu maxim (înșurubare dură)		55 Nm
Diametrul maxim de găurire în lemn		32
Diametrul maxim de găurire a metalului		13
Diametrul maxim de găurire a betonului		10
Filet de fus		1/2" x 20UNF
Dimensiunea maximă a șuruburilor pentru lemn		8x200
Grad de protecție IP		IPX0
Clasa de protecție		III
Masa		1,3 kg
Anul de producție		2023

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Nivelul de putere acustică	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Valorile accelerației de vibrație	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelurile de zgomot emis, cum ar fi nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} și incertitudinea de măsurare K, sunt indicate mai jos în instrucțiunile în conformitate cu EN 60745.

Valorile de vibrație a_h și incertitudinea de măsurare K determinată în conformitate cu EN 60745-2-1 sunt prezentate mai jos.

Nivelul de vibrații indicat mai jos în aceste instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu procedura de măsurare specificată de EN 60745 și poate fi utilizat pentru a compara uneltele electrice. De asemenea, poate fi utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ pentru utilizarea de bază a sculei electrice. Dacă scula electrică este utilizată în alte aplicații sau cu alte unelte de lucru și dacă nu este întreținută

сufficient , nivelul de vibrații se poate modifica. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima ca exactitate expunerea la vibrații , este necesar să se ia în considerare perioadele în care scula electrică este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. În acest fel, expunerea totală la vibrații poate fi considerabil mai mică. Trebuie luate măsuri de precauție suplimentare pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei electrice și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor, organizarea corespunzătoare a muncii.

Nivelul de presiune sonoră: $L_pA = 84 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$

Nivelul de putere acustică: $L_wA = 95 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor: $ah = 7,528 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe neprietenoase cu mediul. Echipamentele nereciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Mașină de găurit/înșurubat fără fir

Model: 58G010

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezența declarației se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-11-30

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

ДРИЛЬ/ДРАЙВЕР

БЕЗДРОТОВИЙ УДАРНИЙ

58G010

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ З ДРИЛЕМ/ШУРУПОВЕРТОМ

- Під час роботи з дрилем-шурупвертом носіть захисні навушники та захисні окуляри. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. Металева стружка та інші летючі частинки можуть спричинити незворотні пошкодження очей.
- Тримайте інструмент за ізольовані поверхні рукоятки при виконанні робіт, де робочий інструмент може зіткнутися з прихованими електричними проводами. Контакт з мережевим кабелем живлення може передати напругу на металеві частини інструменту, що може призвести до ураження електричним струмом.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДРИЛІВ

-ДРАЙВЕР

- Використовуйте лише рекомендовані акумулятори та зарядні пристрої. Акумулятори та зарядні пристрої не можна використовувати для інших цілей.
- Не змінюйте напрямом обертання шпинделя інструмента під час роботи. Це може призвести до пошкодження дрילה/шурупверта.
- Для чищення дрילה/приводу використовуйте м'яку суху тканину. Ніколи не використовуйте миючі засоби або спирт.
- Не ремонтуйте несправний пристрій. Ремонт може виконуватися тільки виробником або авторизованим сервісним центром.

ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.
- Уникайте заряджання акумулятора за температури нижче 0 °C.
- Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клема акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газу можуть пошкодити дихальні шляхи.
- Віткі рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витіку виконайте наступні дії:
 - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою або очима.
 - якщо рідина потрапила на шкіру, відповідну ділянку тіла слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину за допомогою слабкої кислоти, наприклад, лимонного соку або оцту.
 - якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.

- Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.
- Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.
- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).
- Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.

ПРИМІТКА: Температура 130°C може бути вказана як 265°F.

- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

- Пошкоджені батареї не підлягають ремонту. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИБОРУ

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потраплення води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати тільки в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розібрати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИБОРУ

- Несправний зарядний пристрій не підлягає ремонту. Ремонт зарядного пристрою дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використаний зарядний пристрій слід здати в центр утилізації цього типу відходів.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на безпечну конструкцію, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травми під час експлуатації. Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі в спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора.

Пояснення використаних піктограм



1. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній.
2. носіть захисні окуляри та навушники.
3. не підпускайте дітей до приладу.
4. захищати від дощу.
5. використовувати в приміщенні, захищеному від води та вологи.
6. переробка.
7. Другий захист.
8. вибіркова колекція.
9. не кидайте комірки у вогонь.
10. Безпечний для водного середовища.
11. Не допускайте нагрівання понад 50°C.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Дриль-шурупверт - це електроінструмент з живленням від акумулятора. Він приводиться в дію комутаторним двигуном постійного струму з постійними магнітами та планетарним редуктором. Дриль-шурупверт можна використовувати в безударному або ударному режимі. Призначений для загвинчування та відгвинчування шурупів і болтів у деревині, металі, пластику та кераміці, а також для свердління отворів у цих матеріалах в безударному режимі. В ударному режимі використовується для свердління в бетоні, камені, цеглі тощо. Акумуляторні електроінструменти особливо добре підходять для ремонтно-будівельних робіт, теслярських робіт і внутрішнього оздоблення, переобладнання приміщень і всіх робіт, що виконуються своїми руками (DIY).

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Швидкозатискний патрон
2. Швидкозатискне кільце патрона
3. Кільце регулювання крутного моменту
4. Перемикач перемикання передач
5. Перемикач напрямку обертання
6. Ручка
7. Акумулятор
8. Кнопка кріплення акумулятора
9. Перемикач
10. освітлення
11. світлодіоди
12. зарядний пристрій
13. Кнопка індикатора стану заряду акумулятора
14. Індикація стану заряду акумулятора (світлодіоди)
15. перемикач режиму роботи.

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ВИЙМАННЯ / ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановіть перемикач напрямку обертання (5) в середнє положення.
- Натисніть кнопку фіксації батареї (8) і висуньте батарею (7) (рис. А).
- Вставте заряджену батарею (7) в тримач у ручці, доки не почуєте звукове клацання кнопки фіксації батареї (8).

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Зарядку акумулятора слід проводити в умовах, коли температура навколишнього середовища становить 4° С - 40° С. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної ємності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть батарею (7) з пристрою (рис. А).
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумуляторну батарею (7) в зарядний пристрій (12) (рис. В). Переконайтеся, що акумуляторна батарея правильно встановлена (вставлена до упору).

Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загоряється зелений світлодіод (11), що вказує на наявність напруги.

Коли акумуляторну батарею (7) розміщено в зарядному пристрої (12), загориться червоний світлодіод (11) на зарядному пристрої, що вказує на те, що батарея заряджається.

При цьому зелені світлодіоди (14) стану заряду акумулятора пульсують світяться різними способами (див. опис нижче).

- **Імпульсне загоряння всіх світлодіодів** - вказує на розряд батареї та необхідність підзарядки.
- **Пульсуюче світіння 2 світлодіодів** - вказує на частковий розряд.
- **Пульсуючий 1 світлодіод** - вказує на високий рівень заряду батареї.

Коли акумулятор заряджається, світлодіод (11) на зарядному пристрої світиться зеленим кольором, а всі індикатори стану заряду акумулятора (14) світяться безперервно. Через певний час (приблизно 15 секунд) індикатори стану заряду акумулятора (14) згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світитися. Індикатор стану заряду

акумулятора вимкнеться через певний проміжок часу. Перед тим, як виймати акумулятор із зарядного пристрою, відключіть живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте акумулятор після нетривалого використання. Значне скорочення часу між необхідними перезарядженнями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після заряджання - зачекайте, поки батарея не досягне кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Батарея оснащена індикатором стану заряду батареї (3 світлодіоди) (14). Для перевірки стану заряду акумулятора натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора (13) (рис. С). Загоряння всіх світлодіодів свідчить про високий рівень заряду акумулятора. Загоряння 2 світлодіодів свідчить про часткове розрядження акумулятора. Загоряння лише 1 світлодіода вказує на те, що батарея розряджена і потребує підзарядки.

ГАЛЬМО ШПИДЕЛЯ

Дриль-шурупверт має електронне гальмо, яке зупиняє шпindel, щойно ви відпускаєте кнопку вимикача (9). Гальмо забезпечує точне загвинчування та свердління, не дозволяючи шпинделю вільно обертатися у вимкненому стані.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Увімкнення - натисніть кнопку вимикача (9).

Вимкнення - зняти тиск на кнопку вимикача (9).

При кожному натисканні кнопки вимикача (9) світлодіод (10) освітлює робочу зону.

КОНТРОЛЬ ШВИДКОСТІ

Швидкість загвинчування або свердління можна регулювати під час роботи, збільшуючи або зменшуючи тиск на кнопку перемикача (9). Регулювання швидкості дозволяє повільний старт, що при свердлінні отворів в шпательці або плитці запобігає ковзанню свердла, а при закручуванні і відкручуванні допомагає зберігати контроль над роботою.

ПЕРЕВАНТАЖУВАЛЬНА МУФТА

Встановлення кільця регулювання крутного моменту (3) у вибране положення назавжди встановлює муфту на задану величину крутного моменту. При досягненні заданого крутного моменту муфта захисту від перевантаження автоматично вимикається. Це запобігає надмірному заглибленню шурупверта та пошкодженню свердла.

КОНТРОЛЬ КРУТНОГО МОМЕНТУ

- Для різних гвинтів і різних матеріалів використовуються різні величини крутного моменту.
- Крутий момент тим більший, чим більше число відповідає даному положенню (Рисунок D) .
- Встановіть кільце регулювання крутного моменту (3) на вказану величину крутного моменту.
- Завжди починайте з меншого крутного моменту.
- Поступово збільшуйте крутий момент до досягнення задовільного результату.
- Для викручування гвинтів слід вибрати вищі налаштування.
- Для свердління виберіть налаштування, позначене символом свердла. При цьому налаштуванні досягається найвище значення крутного моменту.
- Здатність правильно підібрати налаштування крутного моменту набувається з практикою.

Встановлення кільця регулювання крутного моменту в положення свердління деактивує запобіжну муфту.

ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Встановіть перемикач напрямку обертання (5) в середнє положення.
- Повертаючи кільце швидкозатискного патрона (2) проти годинникової стрілки (див. маркування на кільці), досягається потрібне розкриття кулачків, що дозволяє вставити свердло або викрутку (мал. Е).
- Щоб закріпити з'яряддя, поверніть швидкознімне кільце патрона (2) за годинниковою стрілкою і міцно затягніть його.

Розбирання робочого інструменту виконується в порядку, зворотному його збиранню.

Закріплюючи свердло або насадку для викрутки в швидкозатискному патроні, переконайтеся, що інструмент розміщено правильно. При використанні коротких насадок або біт для викруток використовуйте додатковий магнітний тримач як подовжувач. **НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ - ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРІЛКИ**

Напрямок обертання шпинделя вибирається за допомогою перемикача обертання (5) (рис. F).

Обертання за годинниковою стрілкою - встановіть перемикач (5) у крайнє ліве положення.

Обертання вліво - встановіть перемикач (5) в крайнє праве положення.

* Зауважимо, що в деяких випадках положення перемикача по відношенню до обертання може відрізнятися від описаного. Слід звернути увагу на графічні позначення на перемикачі або на корпусі пристрою.

Безпечне положення - це середнє положення перемикача напрямку обертання (5), яке запобігає випадковому запуску електроінструменту.

- У цьому положенні запуск дреля/привода неможливий.
- Ця позиція використовується для заміни свердел або біт.
- Перед введенням в експлуатацію переконайтеся, що перемикач напрямку обертання (5) знаходиться в правильному положенні.

Не змінюйте напрямок обертання під час обертання шпинделя дреля/шурупверта. ПЕРЕМИКАННЯ ПЕРЕДАЧ

Перемикач перемикач передач (4) (рис. G) для збільшення діапазону швидкостей.

Передача I: нижчий діапазон обертів, високий крутний момент.

II передача: діапазон обертів більший, крутний момент менший.

Залежно від роботи, яку потрібно виконати, переведіть перемикач у потрібне положення. Якщо перемикач не вдається перемістити, злегка поверніть шпиндель.

Ніколи не перемикайте перемикач передач під час роботи дреля/шурупверта. Це може призвести до пошкодження електроінструменту.

Тривале свердління на низькій швидкості обертання шпинделя може призвести до перегріву двигуна. Робіть періодичні перерви або дайте машині попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом приблизно 3 хвилин.

ПЕРЕМИКАЧ РЕЖИМУ РОБОТИ

Кільце перемикач режимів роботи (15) (рис. I) дозволяє вибрати функцію пристрою:

- **Символ гвинта** - гвинтове з'єднання з активною переважувальною муфтою.
- **Символ свердла** - свердління. Досягнуто найвищого значення крутного моменту (муфта захисту від переважування вимкнена).
- **Символ молотка** - свердління з ударом (деактивація муфти переважування).

Встановлення кільця перемикач режимів роботи в положення дреля або ударного дреля деактивує запобіжну муфту від переважування.

Не намагайтеся змінити положення перемикача режимів під час обертання шпинделя машини. Це може призвести до серйозного пошкодження електроінструменту.

РУЧКА

Дріль-шурупверт має практичну ручку (6), яка використовується для підвішування, наприклад, на поясі монтажника під час роботи на висоті.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вийміть батарею з пристрою перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте м'які засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо до комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій з вийнятим акумулятором.

ЗАМІНА ШВИДКОЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

Швидкозатискний патрон накручується на різьбу шпинделя дреля/шурупверта і додатково фіксується гвинтом.

- Встановіть перемикач напрямку обертання (5) в середнє положення.
- Розтисніть губки швидкозатискного патрона (1) і відкрутіть затискний гвинт (ліва різьба) (мал. H).
- Вставте шестигранный ключ в швидкозатискний патрон і злегка вдарті по іншому кінцю шестигранного ключа.
- Відкрутіть швидкозатискний патрон.
- Встановлення швидкозатискного патрона здійснюється в порядку, зворотному його зняттю.

Будь-які несправності слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

ПАРАМЕТР		ЦІННІСТЬ
Напруга акумулятора		18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Діапазон обертів холостого ходу	передача I	0-350 хв ⁻¹
	передача II	0-1250 хв ⁻¹
Частота ударів на холостому ходу	передача I	0-5250 хв ⁻¹
	передача II	0-18750 хв ⁻¹
Область застосування швидкозатискного патрона		2 - 13 мм
Діапазон регулювання крутного моменту		1 - 16 плюс свердління, перфтораторне свердління

Максимальний крутний момент (м'яке загвинчування)	35 Нм
Максимальний крутний момент (жорстке загвинчування)	55 Нм
Максимальний діаметр свердління в деревині	32
Максимальний діаметр свердління металу	13
Максимальний діаметр свердління бетону	10
Нитка шпінделя	1/2" x 20UNF
Максимальний розмір шурпів для дерева	8x200
Ступінь захисту IP	IPX0
Клас захисту	III
Меса	1,3 кг
Рік випуску	2023
ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ	
Рівень звукового тиску	$L_{PA} = 85$ дБ (A) $K=3$ дБ (A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 96$ дБ (A) $K=3$ дБ (A)
Значення віброприскорення	$a_h = 7,528$ м/с ² $K=1,5$ м/с ²

Інформація про шум і вібрацію

Рівні вищепрогнозованого шуму, такі як рівень звукового тиску L_{PA} і рівень звукової потужності L_{WA} та невизначеність вимірювання K , наведені нижче в інструкціях відповідно до EN 60745.

Значення вібрації a_h та невизначеності вимірювання K , визначені відповідно до EN 60745-2-1, наведені нижче.

Рівень вібрації, наведений нижче в цій інструкції, був виміряний відповідно до процедури вимірювання, визначеної стандартом EN 60745, і може бути використаний для порівняння електронічних інструментів. Він також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним для основного використання електронічного інструменту. Якщо електронічний інструмент використовується в інших сферах або з іншими робочими інструментами, а також якщо він недостатньо обслуговується, рівень вібрації може змінитися. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли електронічний інструмент вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Таким чином, загальний вплив вібрації може бути значно нижчим. Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових запобіжних заходів, таких як: технічне обслуговування електронічного інструменту та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук, правильна організація праці.

Рівень звукового тиску: $L_{PA} = 84$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)

Рівень звукової потужності: $L_{WA} = 95$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)

Значення віброприскорення: $a_h = 7,528$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить шкідливі для навколишнього середовища речовини. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z miejscowosciami w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди

Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY DRILL/DRIVER AKUMULÁTOROVÝ S RÁZOVÝM POHONEM

58G010

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

ZVLÁŠTNÍ PŘEDPISY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S VRTAČKOU/ŠROUBOVÁKEM

• Při práci s vrtáčkou/šroubovákem používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Kovové piliny a jiné odletující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.

• Při práci, při níž by se pracovní nástroj mohl setkat se skrytými elektrickými vodiči, držte nářadí za izolované plochy rukojeti. Při kontaktu se síťovým kabelem by mohlo dojít k přenosu napětí na kovové části nářadí, což by mohlo mít za následek úraz elektrickým proudem.

DALŠÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNÝ PROVOZ VRTÁKŮ

-DRAWER

- Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Baterie a nabíječky se nesmí používat k jiným účelům.
- Neměňte směr otáčení vřetena nástroje za chodu. V opačném případě může dojít k poškození vrtáčky/šroubováku.
- K čištění vrtáčky/šroubováku použijte měkký, suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo alkohol.
- Vadnou jednotku neopravujte. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERIÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod 0 C. °
- **Baterie nabíjejte pouze nabíječkou doporučenou výrobcem.** Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterií představuje nízkou požáru.
- Pokud baterii nepoužíváte, nepřibližujte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- V případě poškození a/nebo nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vytvěřte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plyn mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:

- Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.

- pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, je třeba příslušné místo na těle okamžitě omyt velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizovat mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.

- pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.

• Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

• Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.

- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdroje tepla. Nenechávejte ji dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).
- Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C může být specifikována jako 265 °F.

- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

- Poškozené baterie se nesmí opravovat. Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou baterii odevzdejte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčku. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy světe autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a osoby s tělesným, duševním nebo mentálním postižením, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci se zařízením, která může mít za následek zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA NABÍJEČKY

- Vadná nabíječka se nesmí opravovat. Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou nabíječku je třeba odevzdat do střediska pro likvidaci tohoto typu odpadu.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory konstrukci, která je bezpečná již z principu, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu. Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo při zkratu vytéct, vzplanout nebo explodovat. Nesklopujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch akumulátoru.

Vysvětlení použitých piktogramů



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky.
2. Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.
3. Zabraňte přístupu dětí ke spotřebiči.
4. Protect před deštěm.
5. Používejte v interiéru, chráněném před vodou a vlhkostí.
6. Recyklace.
7. Druhá třída ochrany.
8. Selektivní sběr.
9. Neházejte články do ohně.
10. Nebezpečný pro vodní prostředí.
11. Nedovolte, aby teplota překročila 50 °C.

KONSTRUKCE A ÚČEL

Vrtačka/šroubovák je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn stejnosměrným komutátorovým motorem s permanentními magnety a planetovou převodovkou. Vrtačka/šroubovák lze používat v bezpříklepovém nebo příklepovém režimu. Je určena k šroubování a vyšroubování šroubů a vrtutí do dřeva, kovu, plastu a keramiky a k vrtání otvorů do těchto materiálů v bezpřírazovém režimu. V příklepovém režimu se používá k vrtání do betonu, kamene, cihel atd. Akumulátorové elektrické nářadí je vhodné zejména pro renovační a stavební práce, tesařské práce a zařizování interiéru, úpravy místností a veškeré kutilské práce.

Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Quick-action sklíčadlo
2. Quick-action sklíčadlo kroužek
3. Torque control ring
4. Přepínač řazení
5. Direction of rotation switch
6. Handle
7. Baterie
8. Tlačítko pro připojení baterie
9. Switch
10. Osvětlení
11. LED
12. Nabíječka
13. Tlačítko indikátoru stavu nabití baterie
14. Indikace stavu nabití baterie (LED diody)
15. Přepínač provozního režimu.

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYJMUTÍ / VLOŽENÍ BATERIE

- Nastavte přepínač směru otáčení (5) do střední polohy.
- Stiskněte tlačítko pro upevnění baterie (8) a vysuňte baterii (7) (obr. A).

- Vložte nabitý akumulátor (7) do držáku v rukojeti, dokud nezapadne aretační tlačítko akumulátoru. (8).

NABÍJENÍ BATERIE

Nabíjení baterie by mělo probíhat v podmínkách, kdy je okolní teplota 4⁰ C - 40⁰ C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonnosti přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybíjení.

- Vyjměte baterii (7) z přístroje (obr. A).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor (7) do nabíječky (12) (obr. B). Zkontrolujte, zda je akumulátor správně zasunutý (až na doraz).

Když je nabíječka připojena k síťové zásuvce (230 V AC), rozsvítí se na nabíječce zelená kontrolka (11), která signalizuje, že je připojeno napětí.

Po vložení akumulátoru (7) do nabíječky (12) se na nabíječce rozsvítí červená kontrolka (11), která signalizuje, že se akumulátor nabíjí.

Současně se pulzujícím způsobem rozsvítí zelené LED diody (14) stavu nabití baterie (viz popis níže).

- **Pulzní rozsvícení všech LED diod** - signalizuje vybití baterie a potřebu dobití.
- **Pulzující svícení 2 LED diod** indikuje částečné vybití.
- **Pulzující 1 LED dioda** - indikuje vysoké nabití baterie.

Když je baterie nabitá, kontrolka LED (11) na nabíječce svítí zeleně a všechny kontrolky stavu nabití baterie (14) svítí nepřetržitě. Po určité době (cca 15 s) LED diody stavu nabití akumulátoru (14) zhasnou.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Nabíječka se po úplném nabití akumulátoru automaticky nevypne. Zelená kontrolka LED na nabíječce zůstane svítit. Kontrolka stavu nabití baterie po určité době zhasne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterii po krátkém používání. Výrazný pokles doby mezi nutnými dobíjením znamená, že je baterie opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Neprovádějte práce ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Předejdete tak poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikací stavu nabití baterie (3 LED diody) (14). Chcete-li zkontrolovat stav nabití akumulátoru, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití akumulátoru (13) (obr. C). Rozsvícení všech LED indikuje vysokou úroveň nabití akumulátoru. Rozsvícení 2 diod signalizuje částečné vybití. Rozsvícení pouze 1 diody signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

BRZDA VŘETENA

Vrtáčka/šroubovák má elektronickou brzdu, která zastaví vřeteno, jakmile uvolníte tlak na spínací tlačítko (9). Brzda zajišťuje přesné šroubování a vrtání tím, že po vypnutí nedovolí vřetenu volně se otáčet.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

Zapnutí - stiskněte spínací tlačítko (9).

Vypnutí - uvolněte tlak na spínací tlačítko (9).

Při každém stisknutí spínacího tlačítka (9) se pracovní plocha osvětlí LED diodou (10).

ŘÍZENÍ RYCHLOSTI

Rychlost šroubování nebo vrtání lze během provozu nastavit zvýšením nebo snížením tlaku na spínací tlačítko (9). Nastavení otáček umožňuje pomalý rozběh, který při vrtání otvorů do omítky

nebo obkladů zabraňuje prokluzování vrtáku, zatímco při šroubování a vyšroubování pomáhá udržet kontrolu nad prací.

PŘETĚŽOVACÍ SPOJKA

Nastavením kroužku pro nastavení kroutícího momentu (3) do zvolené polohy se spojka trvale nastaví na zadanou hodnotu kroutícího momentu. Po dosažení nastavené velikosti kroutícího momentu se přetěžovací spojka automaticky vypne. Tím se zabrání příliš hlubokému zatlačení šroubováku nebo poškození vrtáčky.

KONTROLA TOČIVÉHO MOMENTU

- Pro různé šrouby a různé materiály se používají různé velikosti kroutícího momentu.
- Točivý moment je tím větší, čím větší číslo odpovídá dané poloze (obrázek D).
- Nastavte kroužek pro nastavení kroutícího momentu (3) na zadanou hodnotu kroutícího momentu.
- Vždy začněte s menším kroutícím momentem.
- Postupně zvyšujte točivý moment, dokud nedosáhnete uspokojivého výsledku.
- Při odstraňování šroubů je třeba zvolit vyšší nastavení.
- Pro vrtání zvolte nastavení označené symbolem vrtání. Při tomto nastavení je dosaženo nejvyšší hodnoty kroutícího momentu.
- Schopnost zvolit správné nastavení kroutícího momentu získáte praxí.

Nastavením kroužku ovládání točivého momentu do polohy vrtání se deaktivuje přetěžovací spojka.

INSTALACE PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- Nastavte přepínač směru otáčení (5) do střední polohy.
- Otáčením kroužku rychloupínacího sklíčidla (2) proti směru hodinových ručiček (viz značka na kroužku) dosáhnete požadovaného rozvětvení čelistí, což umožní vložení vrtáku nebo šroubovacího bitu (obr. E).
- Chcete-li nářadí upevnit, otočte rychloupínacím kroužkem (2) ve směru hodinových ručiček a pevně jej utáhněte.

Demontáž pracovního nástroje se provádí v opačném pořadí než jeho montáž.

Při upevňování vrtáku nebo šroubovacího bitu v rychloupínacím sklíčidle dbejte na správnou polohu nástroje. Při použití krátkých šroubovacích bitů nebo vrtáků použijte přidavný magnetický držák jako prodloužení. SMĚR OTÁČENÍ VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK

Směr otáčení vřetena se volí přepínačem otáčení (5) (obr. F).

Otáčení po směru hodinových ručiček - přepínač (5) nastavte do krajní levé polohy.

Otáčení vlevo - přepínač (5) nastavte do krajní pravé polohy.

* Je třeba poznamenat, že v některých případech může být poloha spínače vzhledem k otáčení jiná, než je popsáno. Je třeba se řídit grafickými značkami na spínací nebo na krytu jednotky.

Bezpečnostní poloha je střední poloha přepínače směru otáčení (5), která zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.

- V této poloze nelze vrtáčku/šroubovák spustit.
- Tato pozice slouží k výměně vrtáků nebo bitů.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je přepínač směru otáčení (5) ve správné poloze.

Během otáčení vřetena vrtáků/šroubováků neměňte směr otáčení. VÝMĚNA PŘEVODOVKY

Spínač řazení (4) (obr. G) pro zvýšení rozsahu rychlostí.

Převodový stupeň I: nižší rozsah otáček, vysoká síla točivého momentu.

Převodový stupeň II: větší rozsah otáček, menší síla točivého momentu.

V závislosti na prováděné práci nastavte přepínač řazení do správné polohy. Pokud přepínač nelze přesunout, mírně otočte vřetenem.

Nikdy neměňte volič převodových stupňů, pokud je vrtáčka/šroubovák v chodu. Mohlo by dojít k poškození elektrického nářadí.

Při dlouhodobém vrtání s nízkými otáčkami vřetena hrozí přehřátí motoru. Dělejte pravidelné přestávky nebo nechte stroj běžet na maximální otáčky bez zátěže po dobu asi 3 minut.

PROVÁDĚNÍ PRÁCE

Kroužek pro změnu provozního režimu (15) (obr. I) umožňuje zvolit funkci přístroje:

- **Symbol šroubu** - šroubování s aktivní přetěžovací spojkou.
- **Symbol vrtáku** - vrtání. Je dosaženo nejvyšší hodnoty krouticího momentu (přetěžovací spojka deaktivována).
- **Symbol přiklepu** - vrtání s přiklepem (deaktivace spojky proti přetížení).

Nastavením kroužku změny provozního režimu do polohy vrtání nebo vrtání s přiklepem se deaktivuje spojka proti přetížení.

Nepokoušejte se měnit polohu kroužku režimu, pokud se vřeteno stroje otáčí. Mohlo by to vést k vážnému poškození elektrického nářadí.

UKOJENÍ

Vrtáčka/šroubovák má praktickou rukojeť (6), která se používá k zavěšení např. na opasek montéra při práci ve výškách.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou vyjměte z přístroje baterii. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte kvalifikovanou osobou zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.

VÝMĚNA RYCHLOUPÍNACÍHO SKLÍČIDLA

Rychloupínací sklíčadlo se našroubuje na závit vřetena vrtáčky/šroubováku a dodatečně se zajišťá šroubem.

- Nastavte přepínač směru otáčení (5) do střední polohy.
- Uvolněte čelisti rychloupínacího sklíčidla (1) a vyšroubujte upínací šroub (levý závit) (obr. H).
- Nasadte šestihřanný klíč do rychloupínacího sklíčidla a lehce udeřte do druhého konce šestihřanného klíče.
- Odšroubujte rychloupínací sklíčadlo.
- Montáž rychloupínacího sklíčidla se provádí v opačném pořadí než jeho demontáž.

Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

PARAMETR	VALUE
Napětí baterie	18 V DC
	zařízení I
	0-350 min ⁻¹

Rozsah volnoběžných otáček	převodovka II	0-1250 min ⁻¹
Frekvence nárazů při volnoběžných otáčkách	zařízení I	0-5250 min ⁻¹
	převodovka II	0-18750 min ⁻¹
Rozsah rychloupínacího sklíčidla		2 - 13 mm
Rozsah nastavení točivého momentu		1 - 16 plus vrtání, vrtání s přiklepem
Maximální krouticí moment (měkké šroubování)		35 Nm
Maximální krouticí moment (tvrdé šroubování)		55 Nm
Maximální průměr vrtání do dřeva		32
Maximální průměr vrtání do kovu		13
Maximální průměr vrtání do betonu		10
Závit vřetena		1/2" x 20UNF
Maximální velikost šroubů do dřeva		8x200
Stupeň ochrany IP		IPX0
Třída ochrany		III
Hromadné		1,3 kg
Rok výroby		2023
ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH		
Hladina akustického tlaku		L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Hladina akustického výkonu		L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Hodnoty zrychlení vibrací		a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladiny vyzařovaného hluku, jako je hladina akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} a nejistota měření K , jsou uvedeny níže v návodu podle normy EN 60745.

Níže jsou uvedeny hodnoty vibrací a_h a nejistota měření K stanovená podle normy EN 60745-2-1.

Úroveň vibrací uvedená níže v tomto návodu byla změněna v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a lze ji použít k porovnání elektrického nářadí. Lze ji také použít pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí používáno v jiných aplikacích nebo s jinými pracovními nástroji a pokud není dostatečně udržováno , může se úroveň vibrací změnit. Z výše uvedených důvodů může dojít ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím , je nutné vzít v úvahu období, kdy je elektrické nářadí vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Tímto způsobem může být celková expozice vibracím podstatně nižší. K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba přijmout další opatření, jako jsou: údržba elektrického nářadí a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou, správná organizace práce.

Hladina akustického tlaku: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)
Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A)
Hodnota zrychlení vibrací: A_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky nešetrné k životnímu prostředí. Nerecyklována zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pogoniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího

textu, fotografií, schémata, nákresů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa TópeX a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Dz. U. 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádření souhlasu společnosti Grupa TópeX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Akumulátorová vrtáčka/šroubovák

Model: 58G010

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti. Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TópeX Sp. z o.o. Sp. k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava



Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TÓPEX GROUP

Varšava, 2023-11-30

SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PŘÍRUČKY DRILL/DRIVER AKUMULÁTOROVÝ S NÁRAZOM 58G010

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRO BUDUCE POUŽITIE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

OSOBITNÉ PREDPISY PRE BEZPEČNÚ PRÁCU S VRTÁČKOU/SKRUTKOVÁČOM

- Pri práci s vrtáčkou/vrtáčkou používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Kovové piliny a iné poletujúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie očí.
- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by sa pracovný nástroj mohol stretnúť so skrytými elektrickými vodičmi, držte nástroj za izolované plochy rukoväte. Pri kontakte so sieťovým káblom by mohlo dôjsť k prenosu napätia na kovové časti náradia, čo by mohlo mať za následok úraz elektrickým prúdom.

ĎALŠIE PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU VRTÁKOV

-DRAWER

- Používajte len odporúčané batérie a nabíjačky. Batérie a nabíjačky sa nesmú používať na iné účely.
- Počas chodu nástroja nemeňte smer jeho otáčania. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vrtáčky/prístroja.

- Na čistenie vrtáčky/vrtáčky použite mäkkú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani alkohol.
- Chybnú jednotku neopravujte. Opravy môže vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

SPRÁVNA MANIPULÁCIA S BATÉRIOU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Použitie nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vyvetrajte miestnosť, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:
 - Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
 - ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušné miesto na tele by sa malo okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo neutralizovať kvapalinu miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.
 - ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhodobo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekolvek, kde teplota presahuje 50 °C).
- Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.

- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATÉRIE:

- Poškodené batérie sa nesmú opravovať. Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

• Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

• Deti a osoby s fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi problémami, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dohľadu zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením s následkom poranenia.

• Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.

• Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

• Poškodená nabíjačka sa nesmie opravovať. Opravy nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

• Použitú nabíjačku je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu odpadu.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek konštrukcii, ktorá je bezpečná už od začiatku, použitiu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zostatkového zranenia počas prevádzky. Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo dôjde k ich skratu. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené.
2. Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.
3. Udržujte deti mimo dosahu spotrebiča.
4. Protect pred dažďom.
5. Používajte v interiéri, chránené pred vodou a vlhkosťou.
6. Recykliácia.
7. Druhá trieda ochrany.
8. Selektívny zber.
9. Nehádzte články do ohňa.
10. Nebezpečný pre vodné prostredie.
11. Nedovoľte, aby teplota prekročila 50 °C.

KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Vŕtačka/strúhadlo je akumulátorové elektrické náradie. Je poháňaný jednosmerným komutátorovým motorom s permanentným magnetom spolu s planétovou prevodovkou. Vŕtačku/príkľepový vŕtací skrutkovač možno používať v bezpríkľepovom alebo príkľepovom režime. Je určený na skrutkovanie a odskrutkovanie skrutiek a skrutiek do dreva, kovu, plastu a keramiky a na vŕtanie otvorov do týchto materiálov v bezprízrazovom režime. V príkľepovom režime sa používa na vŕtanie do betónu, kameňa, tehál atď. Akumulátorové elektrické náradie je vhodné najmä na renovačné a stavebné práce, stolárske práce a zariadenie interiérov, úpravy miestností a všetky práce typu "urob si sám".

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stránach tejto príručky.

1. Quick-action skľučovadlo
2. Quick-action upínací krúžok
3. Torque control ring
4. Gear shift switch
5. Direction of rotation switch
6. Handle
7. Batéria
8. Tlačidlo na pripevnenie batérie
9. Switch
10. Osvetlenie
11. LED
12. Nabíjačka
13. Tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie
14. Indikácia stavu nabitia batérie (LED diódy)
15. Prepínač prevádzkového režimu.

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

VYBERANIE/KLADANIE BATÉRIE

- Prepínač smeru otáčania (5) nastavte do strednej polohy.
- Stlačte tlačidlo na upevnenie batérie (8) a vysuňte batériu (7) (obr. A).
- Vložte nabitú batériu (7) do držiaka v rukoväti, až kým nezapadne aretačné tlačidlo batérie (8).

NABÍJANIE BATÉRIE

Nabíjanie batérie by sa malo vykonávať v podmienkach, kde je teplota okolia 4°C - 40°C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonnosť približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu (7) z prístroja (obr. A).
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor (7) do nabíjačky (12) (obr. B). Skontrolujte, či je akumulátor správne zasunutý (úplne zasunutý).

Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V AC), na nabíjačke sa rozsvieti zelená kontrolka (11), ktorá signalizuje, že je pripojené napätie.

Po vložení akumulátora (7) do nabíjačky (12) sa na nabíjačke rozsvieti červená kontrolka (11), ktorá signalizuje, že sa akumulátor nabíja.

Zároveň sa pulzujúcim spôsobom rozsvieti zelené LED diódy (14) stavu nabitia batérie (pozri popis nižšie).

- **Pulzné rozsvietenie všetkých LED diód** - signalizuje vybitie batérie a potrebu dobitia.
- **Pulzujúce osvetlenie 2 LED diód** - indikuje čiastočné vybitie.
- **Pulzujúca 1 LED dióda** - indikuje vysoké nabitie batérie.

Keď je batéria nabitá, kontrolka (11) na nabíjačke svieti na zeleno a všetky kontrolky stavu nabitia batérie (14) **svietia** nepretržite. Po

určitom čase (približne 15 s) LED diódy stavu nabitia batérie (14) zhasnú.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená kontrolka na nabíjačke zostane svietiť. Kontrolka stavu nabitia batérie sa po určitom čase vypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhňte sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batériu po jej krátkodobom používaní. Výrazný pokles času medzi potrebnými dobíjaniami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nevykonávajte prácu ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED) (14). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie (13) (obr. C). Rozsvietenie všetkých LED indikuje vysokú úroveň nabitia batérie. Rozsvietenie 2 diód indikuje čiastočné vybitie. Rozsvietenie iba 1 diódy znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobíť.

BRZDA TOČIVÉHO HRIADEĽA

Vrtáčka/vrtací skrutkovač má elektronickú brzdú, ktorá zastaví vreteno hneď po uvoľnení tlaku na spínacie tlačidlo (9). Brzda zabezpečuje presné skrutkovanie a vŕtanie tým, že po vypnutí nedovolí vretenu voľne sa otáčať.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (9).

Vypnutie - uvoľníte tlak na spínacie tlačidlo (9).

Pri každom stlačení spínacieho tlačidla (9) sa na pracovnej ploche rozsvieti LED dióda (10).

RÝCHLOSTNÁ KONTROLA

Rýchlosť skrutkovania alebo vŕtania možno počas prevádzky nastaviť zvýšením alebo znížením tlaku na spínacie tlačidlo (9). Nastavenie otáčok umožňuje pomalý rozbeh, ktorý pri vŕtaní otvorov do omietky alebo obkladu zabraňuje sklznutiu vrtáka, zatiaľ čo pri skrutkovaní a odskrutkovaní pomáha udržať kontrolu nad prácou.

SPOJKA PROTI PREŤAŽENIU

Nastavením krúžku nastavenia krútiaceho momentu (3) do zvolenej polohy sa spojka natrvalo nastaví na zadanú veľkosť krútiaceho momentu. Po dosiahnutí nastavenej veľkosti krútiaceho momentu sa preťažovacia spojka automaticky vypne. Tým sa zabráni tomu, aby sa skrutkovač zaboril príliš hlboko alebo aby sa poškodil vrták.

KONTROLA KRÚTIACEHO MOMENTU

- Pre rôzne skrutky a rôzne materiály sa používajú rôzne veľkosti krútiaceho momentu.
- Krútiaci moment je tým väčší, čím väčšie číslo zodpovedá danej polohe (obrázok D).
- Nastavte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu (3) na zadanú hodnotu krútiaceho momentu.
- Vždy začnite s menším krútiacim momentom.
- Postupne zvyšujte krútiaci moment, kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.
- Na odstránenie skrutiek by sa mali zvoliť vyššie nastavenia.
- Na vŕtanie vyberte nastavenie označené symbolom vŕtania. Pri tomto nastavení sa dosiahne najvyššia hodnota krútiaceho momentu.
- Schopnosť zvoliť správne nastavenie krútiaceho momentu sa získava praxou.

Nastavením krúžku regulácie krútiaceho momentu do polohy vŕtania sa deaktivuje preťažovacia spojka.

INŠTALÁCIA PRACOVNÉHO NÁSTROJA

- Prepínač smeru otáčania (5) nastavte do strednej polohy.
- Otáčaním krúžku rýchlopínacieho skľučovadla (2) proti smeru hodinových ručičiek (pozri značku na krúžku) sa dosiahne požadované otvorenie čeľustí, ktoré umožní vloženie vrtáka alebo skrutkovača (obr. E).
- Ak chcete náradie upevniť, otočte rýchlopínacím krúžkom (2) v smere hodinových ručičiek a pevne ho utiahnite.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

Pri upevňovaní vrtáka alebo skrutkovača do rýchlopínacieho skľučovadla dbajte na správnu polohu nástroja. Pri používaní krátkych skrutkovacích bitov alebo vŕtákov použite prídavný magnetický držiak ako predĺženie. SMER OTÁČANIA V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK - PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK

Smer otáčania vretena sa volí pomocou prepínača otáčania (5) (obr. F).

Otáčanie v smere hodinových ručičiek - nastavte prepínač (5) do krajnej ľavej polohy.

Otáčanie vľavo - nastavte prepínač (5) do krajnej pravej polohy.

* Treba poznamenať, že v niektorých prípadoch sa poloha spínača vzhľadom na otáčanie môže líšiť od opisanej polohy. Treba sa odvolať na grafické značky na spínači alebo na kryte jednotky.

Bezpečnostná poloha je stredná poloha prepínača smeru otáčania (5), ktorá zabraňuje náhodnému spusteniu elektrického náradia.

- V tejto polohe nie je možné vrtáčku/vrtáčku spustiť.
- Táto pozícia sa používa na výmenu vŕtákov alebo bitov.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania (5) v správnej polohe.

Počas otáčania vretena vŕtáčky/skrutkovača nemeňte smer otáčania. VÝMENA PREVODOVKY

Prepínač prevodových stupňov (4) (obr. G) na zvýšenie rozsahu otáčok.

Prevodový stupeň I: nižší rozsah otáčok, vysoká sila krútiaceho momentu.

Prevodový stupeň II: väčší rozsah otáčok, menšia sila krútiaceho momentu.

V závislosti od vykonávanej práce presuňte prepínač radenia do správnej polohy. Ak sa prepínač nedá posunúť, mierne pootočte vreteno.

Nikdy nemeňte volič prevodových stupňov, keď je vŕtáčka/skrutkovač v chode. Mohlo by dôjsť k poškodeniu elektrického náradia.

Pri dlhodobom vŕtaní s nízkymi otáčkami vretena hrozí prehriatie motora. Pravidelne robte prestávky alebo nechajte stroj bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu približne 3 minút.

PREPÍNAČ PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

Krúžok zmeny prevádzkového režimu (15) (obr. I) umožňuje zvoliť funkciu prístroja:

- **Symbol skrutky** - skrutkovanie s aktívnou spojkou proti preťaženiu.
- **Symbol vrtáka** - vŕtanie. Dosiahnutá najvyššia hodnota krútiaceho momentu (deaktivovaná spojka proti preťaženiu).
- **Symbol kladiva** - vŕtanie s príklepom (deaktivácia spojky proti preťaženiu).

Nastavením krúžku zmeny pracovného režimu do polohy vŕtania alebo vŕtania s príklepom sa deaktivuje spojka preťaženia.

Nepokúšajte sa meniť polohu režimového krúžku, kým sa vreteno stroja otáča. Mohlo by to mať za následok vážne poškodenie elektrického nástroja.

RUKOJEŤ

Vŕtačka/skrutkovač má praktickú rukuvať (6), ktorá sa používa na zavesenie napr. na opasok montéra pri práci vo výške.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou vyberte z prístroja batériu. **ÚDRŽBA A SKLADOVANIE**

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkať nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybratou batériou.

VÝMENA RÝCHLOUPÍNACIEHO SKŮČOVADLA

Rýchlopínacie skľučovadlo sa naskrutkuje na závit vretena vŕtačky/skrutkovača a dodatočne sa zaistí skrutkou.

- Prepínač smeru otáčania (5) nastavte do strednej polohy.
- Uvoľnite čelisti rýchlopínacieho skľučovadla (1) a odskrutkujte upínaciu skrutku (ľavý závit) (obr. H).
- Nasadte šesťhranný kľúč do rýchlopínacieho skľučovadla a zľahka udrte na druhý koniec šesťhranného kľúča.
- Odskrutkujte rýchlopínacie skľučovadlo.
- Montáž rýchlopínacieho skľučovadla sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho demontáž.

Akékoľvek poruchy by mal odstrániť autorizovaný servis výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

PARAMETER		HODNOTA
Napätie batérie		18 V DC
Rozsah voľnobežných otáčok	výstroj I	0-350 min ⁻¹
	výbava II	0-1250 min ⁻¹
Frekvencia nárazov pri voľnobežných otáčkach	výstroj I	0-5250 min ⁻¹
	výbava II	0-18750 min ⁻¹
Rozsah použitia rýchlopínacieho skľučovadla		2 - 13 mm
Rozsah nastavenia krútiaceho momentu		1 - 16 plus vŕtanie, vŕtanie s príklepom
Maximálny krútiaci moment (mäkké skrútkovanie)		35 Nm
Maximálny krútiaci moment (tvrdé skrútkovanie)		55 Nm
Max. priemer vŕtania do dreva		32
Max. priemer vŕtania do kovu		13
Max. priemer vŕtania do betónu		10
Závit vretena		1/2" x 20UNF
Maximálna veľkosť skrutiek do dreva		8x200
Stupeň ochrany IP		IPX0
Trieda ochrany		III
Hmotnosť		1,3 kg
Rok výroby		2023

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hladiny vyžarovaneho hluku, ako je hladina akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} a neistota merania K, sú uvedené nižšie v návode na použitie v súlade s normou EN 60745. Nižšie sú uvedené hodnoty vibrácií a_h a neistota merania K určená podľa normy EN 60745-2-1.

Úroveň vibrácií uvedená nižšie v tomto návode na obsluhu bola nameraná v súlade s postupom merania stanoveným normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia. Môže sa použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám. Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického náradia. Ak sa elektrické náradie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi a ak sa dostatočne neudržiava, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je elektrické náradie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Týmto spôsobom môže byť celková expozícia vibráciám podstatne nižšia. Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali prijať ďalšie preventívne opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

Hladina akustického tlaku: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)

Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A)

Hodnota zrýchlenia vibrácií: a_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Akumulatorový vŕtači skrutkovač

Model: 58G010

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 ÷ 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty prídá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovnik pre kvaliteto spočnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-30

SL
PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
DRILL/DRIVER

AKUMULATORSKI Z UDARCEM
58G010

OPOMBA: PRED UPORABO NAPRAVE NATAČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POSEBNI PREDPISI ZA VARNO DELO Z VRTALNIKOM/VIJAČNİKOM

- Pri delu z vrtalnikom/vijačnikom nosite zaščito za ušesa in zaščitna očala. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski opilki in drugi letéči delci lahko povzročijo trajne poškodbe oči.
- Pri opravljanju del, pri katerih lahko orodje naleti na skrite električne žice, držite orodje za izolirane površine ročaja. Stik z omrežnim kablom lahko prenese napetost na kovinske dele orodja, kar lahko povzroči električni udar.

DODATNA PRAVILA ZA VARNO DELOVANJE VRTALNIKOV

-DRAWER

- Uporabljajte samo priporočene baterije in polnilce. Baterije in polnilci se ne smejo uporabljati za druge namene.
- Ne spreminjajte smeri vrtenja vretena orodja med delovanjem. Če tega ne storite, se lahko vrtalnik/vijačnik poškoduje.
- Vrtalnik/vijačnik očistite z mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte čistil ali alkohola.
- Okvarjene enote ne popravljajte. Popravila lahko izvaja le proizvajalec ali pooblašeni servisni center.

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

• Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.

- Ne polnite baterije pri temperaturah pod 0 C. °
- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije. Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V primeru poškodbe in/ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz akumulatorja. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi:
 - Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.
 - Če tekočina pride v stik s kožo, je treba zadevni del telesa takoj umiti z veliko količino čiste vode ali nevtralizirati tekočino z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.
 - Če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.

- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.

- Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.

- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).

- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA: Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.

- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

- Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati. Popravila baterije lahko izvaja le proizvajalec ali pooblašeni servisni center.
- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- Polnillec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnillec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblašeni servisni delavnici. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.
- Če polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO POLNILNIKA

- Pokvarjenega polnilnika ne smete popravljati. Popravila polnilnika lahko opravlja le proizvajalec ali pooblašeni servisni center.
- Izrabljen polnilnik je treba oddati v center za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb. Li-Ion baterije lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v

avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbi povzročijo požar ali eksplozijo.

Razlaga uporabljenih piktogramov



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo.
2. Nosite zaščitna očala in zaščito za ušesa.
3. Otroke držite stran od naprave.
4. Protect pred dežjem.
5. Uporabljajte v zaprtih prostorih, zaščiteni pred vodo in vlago.
6. Recikliranje.
7. Drugi razred zaščite.
8. Selektivno zbiranje.
9. Ne mečite celic v ogenj.
10. Nevarno za vodno okolje.
11. Ne dovolite, da bi toplota presegla 50 °C.

KONSTRUKCIJA IN NAMEN

Vrtalnik/vijačnik je električno orodje na baterijski pogon. Poganja ga komutatorski motor na enosmerni tok s trajnimi magneti in planetni menjalnik. Vrtalnik/vijačnik se lahko uporablja v brez udarnem ali udarnem načinu. Namenjen je vijačenju in odvijanju vijakov in sornikov v les, kovino, plastiko in keramiko ter vrtanju lukenj v te materiale v načinu brez udarca. V udarnem načinu se uporablja za vrtanje v beton, kamen, opeko itd. Akumulatorsko električno orodje je še posebej primerno za obnovitvena in gradbena dela, mizarstvo in notranjo opremo, adaptacije prostorov in vsa dela "naredi sam".

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Quick-action držalo
2. Quick-action vpenjalni obroč
3. Torque nadzorni obroč
4. Gear shift stikalo
5. Smer vrtenja stikala
6. Handle
7. Baterija
8. Gumb za pritrditev baterije
9. Switch
10. Osvetlitev
11. LED
12. Plačnik
13. Battery indikator stanja napolnjenosti baterije gumb
14. Indikacija stanja napolnjenosti baterije (LED diode)
15. stikalo za način delovanja.

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

ODSTRANJEVANJE / VSTAVLJANJE BATERIJE

- Stikalo za smer vrtenja (5) nastavite v sredinski položaj.
- Pritisnite gumb za pritrditev baterije (8) in izvalcite baterijo (7) (slika A).
- Polnjeno baterijo (7) vstavite v držalo v ročaju, dokler se gumb za pritrditev baterije ne zaskoči.

POLNJENJE BATERIJE

Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, kjer je temperatura okolice od 4^o C do 40^o C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Iz enote odstranite baterijo (7) (slika A).
- Polnilec priključite v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite paket baterij (7) v polnilnik (12) (slika B). Preverite, ali je paket baterij pravilno nameščen (potisnjen do konca).

Ko je polnilec priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilcu prižge zelena LED dioda (11), ki označuje, da je napetost priključena.

Ko je baterija (7) vstavljena v polnilnik (12), se na polnilniku prižge rdeča dioda (11), ki označuje, da se baterija polni.

Hkrati se v različnih vzorcih utripajoče prižgejo zelene LED diode (14), ki označujejo stanje napolnjenosti baterije (glejte opis spodaj).

- **Impulzno prižiganje vseh diod LED** - označuje izčrpanje baterije in potrebo po polnjenju.
- **Pulzirajoča osvetlitev 2 LED diod** - kaže na delno izpraznitev.
- **Pulzirajoča 1 LED** - označuje visoko napolnjenost baterije.

Ko je baterija napolnjena, sveti LED dioda (11) na polnilniku zeleno, vse LED diode stanja napolnjenosti baterije (14) pa svetijo neprekinjeno. Po določenem času (približno 15 s) LED diode stanja polnjenja baterije (14) ugasnejo.

Baterija ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekoračite, lahko poškodujete celice baterije. Polnilec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo ostala prižgana. Svetlobna dioda stanja napolnjenosti baterije se bo po določenem času ugasnila. Preden odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterije, potem ko ste jo uporabljali le kratek čas. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija obrabljena in jo je treba zamenjati.

Med polnjenjem se baterije segrejejo. Ne delajte takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbe baterije.

PRIKAZ STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti baterije (3 LED diode) (14). Če želite preveriti stanje napolnjenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije (13) (slika C). Prižiganje vseh diod LED kaže na visoko stopnjo napolnjenosti baterije. Prižiganje 2 diod kaže na delno izpraznitev. Prižiganje samo 1 diode pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

ZAVORA VIJAKA

Vrtalnik/vijačnik ima elektronsko zavoro, ki ustavi vreteno takoj, ko sprostite pritisek na stikalo (9). Zavora zagotavlja natančno vijačenje in vrtenje, saj ob izklopljenem vretenu ne dopušča prostega vrtenja.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Vklop - pritisnite gumb za vklop (9).

Izklop - sprostite pritisek na stikalni gumb (9).

Ob vsakem pritisku na gumb za preklon (9) LED (svetleča dioda) (10) osvetli delovno območje.

NADZOR HITROSTI

Hitrost vijačenja ali vrtenja lahko med delovanjem nastavite tako, da povečate ali zmanjšate pritisk na stikalni gumb (9). Nastavitev hitrosti omogoča počasen zagon, ki pri vrtenju lukenj v omet ali ploščice preprečuje zdrs svedra, pri vijačenju in odvijanju pa pomaga ohraniti nadzor nad delom.

PREOBREMENITVENA SKLOPKA

Ko nastavite obroček za nastavitve navora (3) v izbrani položaj, trajno nastavite sklopko na določeno vrednost navora. Ko je dosežena nastavljen vrednost navora, se preobremenitvena sklopka samodejno izklopi. S tem preprečite, da bi izvijalč zapičili pregloboko ali poškodovali vrtnik.

NADZOR NAVORA

- Za različne vijake in materiale se uporabljajo različne velikosti navora.
- Navor je tem večji, čim večje je število, ki ustreza določenemu položaju (slika D).
- Nastavite obroček za nastavitve navora (3) na določeno vrednost navora.
- Vedno začnite z manjšim navorom.
- Navor postopoma povečujte, dokler ne dosežete zadovoljivega rezultata.
- Za odstranjevanje vijakov je treba izbrati višje nastavitve.
- Za vrtenje izberite nastavitve, označeno s simbolom vrtenja. S to nastavitvijo dosežete najvišjo vrednost navora.
- Sposobnost izbire prave nastavitve navora se pridobi z vajo.

Z nastavitvijo obročka za uravnavanje navora v položaj za vrtenje deaktivirate preobremenitveno sklopko.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

- Stikalo za smer vrtenja (5) nastavite v sredinski položaj.
- Z obračanjem obročka hitrega vpenjala (2) v nasprotni smeri urinega kazalca (glejte oznako na obroču) dosežete želeno odprtost čeljusti, kar omogoča vstavitve svedra ali izvijača (slika E).
- Če želite pritrditi orodje, zavrtite obroček za hitro sprostitve vpenjalne glave (2) v smeri urinega kazalca in ga trdnoategnite.

Demontaža delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu kot njegova montaža.

Pri pritrdjevanju svedra ali izvijača v hitro vpenjalno držalo poskrbite, da je orodje pravilno nameščeno. Kadar uporabljate kratke izvijačne nastavke ali nastavke, uporabite dodatno magnetno držalo kot podaljšek. SMER VRTENJA V SMERI URINEGA KAZALCA - V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA

Smer vrtenja vretena izberete s stikalom za vrtenje (5) (slika F).

Vrtenje v smeri urnega kazalca - stikalo (5) nastavite v skrajni levi položaj.

Levo vrtenje - nastavite stikalo (5) v skrajni desni položaj.

* Opozoriti je treba, da je v nekaterih primerih položaj stikala glede na vrtenje lahko drugačen od opisanega. Pri tem je treba upoštevati grafične oznake na stikalu ali ohišju enote.

Varnostni položaj je srednji položaj stikala za smer vrtenja (5), ki preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.

- V tem položaju vrtnika/vijačnika ni mogoče zagnati.
- Ta položaj se uporablja za zamenjavo svedrov ali bitov.
- Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtenja (5) v pravilnem položaju.

Ne spreminjajte smeri vrtenja, ko se vreteno vrtnika/vijačnika vrti. MENJAVA ZOBNIKA

Stikalo za prestavljanje (4) (slika G) za povečanje območja hitrosti.

Prva prestava: nižje območje vrtiljav, visok navor.

Druga prestava: večji razpon vrtiljav, manjša sila navora.

Glede na opravljeno delo prestavite stikalo za prestavljanje v ustrezen položaj. Če stikala ni mogoče premakniti, rahlo obrnite vreteno.

Nikoli ne spreminjajte prestavne ročice, ko vrtnik/vijačnik deluje. To lahko poškoduje električno orodje.

Dolgotrajno vrtenje pri nizki hitrosti vretena lahko povzroči pregrevanje motorja. Redno delajte odmore ali pustite, da stroj deluje pri največji hitrosti brez obremenitve približno 3 minute.

STIKALO ZA NAČIN DELOVANJA

Z obročem za spremembo načina delovanja (15) (slika I) lahko izberete funkcijo enote:

- **Simbol vijaka** - vijačenje z aktivno preobremenitveno sklopko.
- **Simbol vrtnika** - vrtenje. Najvišja vrednost navora je dosežena (preobremenitvena sklopka je deaktivirana).
- **Simbol kladiva** - vrtenje z udarcem (izklop preobremenitvene sklopke).

Če obroček za spremembo načina delovanja nastavite v položaj za vrtenje ali vrtno kladivo, se deaktivira preobremenitvena sklopka.

Med vrtenjem vretena stroja ne spreminjajte položaja obročka za način delovanja. To lahko povzroči resne poškodbe električnega orodja.

ROČICA

Vrtnik/vijačnik ima praktičen ročaj (6), ki se uporablja za obesaenje npr. na pas monterja pri delu na višini.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem odstranite baterijo iz enote. VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enoto očistite s suho krpo ali izpihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskenje, naj usposobljena oseba preveri stanje ogljikovih ščetk motorja.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjeno baterijo.

ZAMENJAVA HITREGA VPENJALA

Hitro vpenjalno držalo se privije na navoj vretena vrtnika/vijačnika in dodatno pritrdi z vijakom.

- Stikalo za smer vrtenja (5) nastavite v sredinski položaj.
- Sprostite čeljusti hitrega vpenjala (1) in izvijajte vpenjalni vijak (levi navoj) (slika H).
- Šestilozni ključ vstavite v hitro vpenjalno držalo in rahlo udarite po drugem koncu šestiloznega ključa.
- Odvijte hitroprostorsko vpenjalno držalo.
- Namestitev hitrovpenjalnega držala se izvede v obratnem vrstnem redu kot njegova odstranitev.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

PARAMETER	VREDNOST
Napetost baterije	18 V DC
orodje I	0-350 min ⁻¹

Območje števila vrtljajev v prostem teku	oprema II	0-1250 min ⁻¹
Frekvenca udarcev pri prostem teku	orodje I	0-5250 min ⁻¹
	oprema II	0-18750 min ⁻¹
Področje uporabe hitrega vpenjaja		2 - 13 mm
Območje nastavitve navora		1 - 16 plus vrtanje, vrtanje s kladivom
Največji navor (mehko vijačenje)		35 Nm
Največji navor (trdo vijačenje)		55 Nm
Največji premer vrtanja v les		32
Največji premer vrtanja v kovino		13
Največji premer vrtanja v beton		10
Navoj vretena		1/2" x 20UNF
Največja velikost vijakov za les		8x200
Stopnja zaščite IP		IPX0
Zaščitni razred		III
Masa		1,3 kg
Leto izdelave		2023
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH		
Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)	
Raven zvočne moči	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)	
Vrednosti pospeška vibracij	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²	

Informacije o hrupu in vibracijah

Ravni oddajane hrupa, kot sta raven zvočnega tlaka L_{PA} in raven zvočne moči L_{WA} ter merilna negotovost K, so navedene spodaj v navodilih v skladu s standardom EN 60745.

V nadaljevanju so navedene vrednosti vibracij a_h in merilna negotovost K, določene v skladu s standardom EN 60745-2-1.

Raven vibracij, ki je navedena spodaj v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom iz standarda EN 60745 in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporablja se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je značilna za osnovno uporabo električnega orodja. Če se električno orodje uporablja v drugih aplikacijah ali z drugimi delovnimi orodji in če ni ustrezno vzdrževano, se lahko raven vibracij spremeni. Zaradi zgoraj navedenih razlogov se lahko izpostavljenost vibracijam poveča v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način je lahko skupna izpostavljenost vibracijam precej nižja. Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba sprejeti dodatne previdnostne ukrepe, kot so: vzdrževanje električnega orodja in delovnih pripomočkov, zagotavljanje ustrezne temperature rok, ustrezna organizacija dela.

Raven zvočnega tlaka: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)
Raven zvočne moči: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A) Vrednost pospeška vibracij: A_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okolju nevarne snovi. Nereagirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Toxep") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Toxep in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismo izraženeга soglasja družbe Grupa Toxep so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in

kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti
Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Izdelek: Akumulatorski vrtalnik/vijačnik
Model: 58G010
Trgovsko ime: GRAPHITE
Serijska številka: 00001 + 99999
Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.
Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve standardov:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.
ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.
Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp. k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-11-30

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
DRILL/DRIVER
AKUMULIATORINIS SU SMŪGIU
58G010

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISA, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

SPECIALIOS SAUGAUS DARBO SU GRĄŽTU IR (ARBA) ATSUKTUVU Taisyklės

- Dirbdami su gręžtuvu / gręžtuvu dėvėkite ausų apsaugos priemones ir apsauginius akinius. *Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą. Metalų drožlės ir kitos skraidančios dalelės gali sukelti ilgalaikį akių pažeidimą.*
- Atlikdami darbus, kai darbo įrankis gali susidurti su paslėptais elektros laidais, laikykite įrankį už izoliuotų rankenos paviršių. *Prisilietus prie elektros tinklo kabelio, įtampa gali patekti į metalines įrankio dalis, o tai gali sukelti elektros smūgį.*

PAPILDOMOS SAUGAUS GRĘŽIMO ĮRENGINIŲ NAUDOJIMO Taisyklės

-RĄŠYTOJAS

- Naudokite tik rekomenduojamus akumuliatorius ir įkroviklius. Akumuliatorių ir įkroviklių negalima naudoti kitiems tikslams.
- Nekeiskite įrankio sukimo krypties jam dirbant. To nepadarę, galite sugadinti gręžtuvą / gręžtuvą.
- Gręžtuvą ir (arba) gręžtuvą valykite minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar alkoholio.
- Neremontuokite sugedusio įrenginio. Remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras.

TINKAMAS AKUMULIATORIAUS TVARKYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

- Akumulatoriaus įkrovimo procesą turėtų kontroliuoti naudotojas.
- Venkite įkrauti akumuliatorių esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai.

- Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamą įkroviklį. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumulatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.

- Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumulatoriaus gnybtus. Dėl trumpojo jungimo akumulatoriaus gnybtai gali nudegti arba užsidegti.

- Pažeidus ir (arba) netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.

- Ekstremaliomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali ištėkėti skysčio. Iš akumulatoriaus ištėkėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Aptikę nuotėkį, elkitės taip:

- Atsargiai nuvalykite skystį šluoste. Venkite skysčio patekimo ant odos ar į akis.

- jei skystis pateko ant odos, atitinkamą kūno vietą reikia nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu švaraus vandens arba neutralizuoti skystį švelnia rūgštimi, pavyzdžiui, citrinos sultimis arba actu.

- jei skysčio pateko į akis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens bent 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją.

- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumulatoriaus. Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar pavojus susižeisti.

- Akumulatorius negali būti veikiamas drėgmės ar vandens.

- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).

- Nelaikykite akumulatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje. Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sprogimas.

PASTABA: 130°C temperatūrą galima nurodyti kaip 265°F.

- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumulatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploatavimo instrukcijoje esančioje vardinų parametrų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

AKUMULATORIAUS REMONTAS:

- Pažeistų baterijų negalima taisyti. Akumuliatorių leidžiama remontuoti tik gamintojų arba įgaliotam aptarnavimo centrui.

- Panaudotą akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo pavojingų atliekų šalinimo centrą.

ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.

- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.

- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.

- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus patikėkite įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.

- Vaikai ir fiziškai, emociškai ar protiškaitei neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų

naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.

- Kai įkroviklis nenaudojamas, jį reikia atjungti nuo elektros tinklo.

- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumulatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploatavimo instrukcijoje esančioje vardinų parametrų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ĮKROVIKLIŲ REMONTAS

- Sugedusio įkroviklio taisyti negalima. Įkroviklį leidžiama taisyti tik gamintojų arba įgaliotam aptarnavimo centrui.

- Panaudotą įkroviklį reikia nuvežti į tokio tipo atliekų šalinimo centrą.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, eksploatuojant visada išlieka likutinio sužalojimo rizika. Li-Ion akumulatoriai gali ištėkėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarinėkite akumulatoriaus bloko. Li-Ion akumulatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumulatorius gali užsidegti arba sprogti.

Naudojamų piktogramų paaiškinimas



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų.
2. Dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugą.
3. Laikykite vaikus atokiau nuo prietaiso.
4. Protect nuo lietaus.
5. Naudokite patalpose, apsaugotose nuo vandens ir drėgmės.
6. perdirbimas.
7. Antroji apsaugos klasė.
8. Atrankinis rinkinys.
9. Nemeskite elementų į ugnį.
10. Pavojingas vandens aplinkai.
11. Neleiskite, kad karštis viršytų 50 °C.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Grąžtas ir (arba) gręžtuvas yra akumulatorinis elektrinis įrankis. Jį suka nuolatinės srovės nuolatinės srovės magnetų komutacinis variklis ir planetinė pavarų dėžė. Gręžtuvą / gręžtuvą galima naudoti be smūgio arba smūginiu režimu. Jis skirtas medžio, metalo, plastiko ir keramikos varžtams bei varžtams atsukti ir išsukti, taip pat skyklėms šiose medžiagose gręžti ne smūginiu režimu. Smūginiu režimu jis naudojamas gręžti betone, akmenyje, plytose ir kt.

Belaidžiai, akumuliatoriai elektriniai įrankiai ypač tinka renovacijos ir statybos darbams, statybos darbams ir vidaus įrengimui, patalpų pritaikymui ir visiems "pasidaryk pats" (angl. "Do-it-yourself") darbams.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Quick-action griebtuvas
2. greito veikimo griebtuvo žiedas
3. Torque valdymo žiedas
4. Gear shift jungiklis
5. sukimosi krypties jungiklis
6. Handle
7. Battery
8. Battery tvirtinimo mygtukas
9. Switch
10. Apšvietimas
11. LED
12. Mokestis
13. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius mygtukas
14. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikacija (šviesos diodai)
15. darbo režimo jungiklis.

* Brėžinys ir gaminytis gali skirtis.

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (5) į vidurinę padėtį.
- Paspauskite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuką (8) ir ištraukite akumuliatorių (7) (A pav.).
- Įdėkite įkrautą akumuliatorių (7) į rankenos laikiklį, kol akumuliatoriaus fiksavimo mygtukas garsiai užsisifiksuos. (8).

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti tokiomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra 40° C - 40° C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks pilną galingumą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Iš prietaiso išimkite akumuliatorių (7) (A pav.).
- Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V AC).
- Įdėkite akumuliatorių (7) į įkroviklį (12) (B pav.). Patikrinkite, ar akumuliatorius tinkamai įdėtas (iki galo įstumtas).

Įjungus įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V kintamosios srovės), ant įkroviklio užsidega žalias šviesos diodas (11), rodomas, kad įtampa prijungta.

Kai akumuliatorius (7) įdedamas į įkroviklį (12), ant įkroviklio įsižiebia raudonas šviesos diodas (11), rodomas, kad akumuliatorius įkraunamas.

Tuo pat metu žaliųjų akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai (14) pulsuoja įvairiais šviečia įvairiais raštais (žr. aprašymą toliau).

- **Impulsinis visų šviesos diodų įsižiebigimas** - rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.
- **Pulsuojantis 2 šviesos diodų apšvietimas** rodo dalinį išsikrovimą.
- **Pulsuojantis 1 šviesos diodas** - rodo, kad akumuliatorius įkrautas.

Kai akumuliatorius įkraunamas, įkroviklio šviesos diodas (11) šviečia žaliai, o visi akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai (14) šviečia nepertraukiamai. Praėjus tam tikram laikui (maždaug 15 s), akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai (14) užgesa.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai

akumuliatorius visiškai įkrautas. Ant įkroviklio liks šviesti žalias šviesos diodas. Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodas po kurio laiko išsijungs. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumuliatoriaus po trumpo naudojimo. Ženklus laiko tarp būtinų įkrovimų sumažėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkrovimo metu baterijos įkaista. Nesiimkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumuliatoriaus pažeidimų.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS BŪSENOS INDIKACIJA

Akumuliatoriuje yra akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai) (14). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos būklę, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius mygtuką (13) (C pav.). Visų šviesos diodų įsižiebigimas rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. 2 diodų įsižiebigimas rodo dalinį išsikrovimą. Tik 1 diodo įsižiebigimas rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.

SUKLIO STABDYS

Grėžtuvas ir (arba) grėžtuvas turi elektroninį stabdį, kuris sustabdo verpstę, kai tik atleidžiamas jungiklio mygtuko (9) spaudimas. Stabdys užtikrina tikslų atsukimą ir grėžimą, nes išjungtas neleidžia verpstei laisvai sukis.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGTA / IŠJUNGTA

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (9).

Išjungimas - atleiskite jungiklio mygtuko (9) spaudimą.

Kiekvieną kartą paspaudus jungiklio mygtuką (9), šviesos diodas (10) apšviečia darbo vietą.

GREIČIO KONTROLĖ

Atsukimo arba grėžimo greitį galima reguliuoti darbo metu didinant arba mažinant jungiklio mygtuko (9) spaudimą. Greičio reguliavimas leidžia lėtai pradėti darbą, todėl grėžiant skylės tinke ar plytelėse grąžtas neslysta, o įsukant ir atsukant varžtus padeda išlaikyti darbo kontrolę.

PERKROVOS SANKABA

Nustatę sukimo momento reguliavimo žiedą (3) į pasirinktą padėtį, visam laikui nustatysite sankabą į nurodytą sukimo momento dydį. Pasiekus nustatytą sukimo momento dydį, perkrovos sankaba automatiškai išsijungia. Tai apsaugo nuo per gilaus atsuktuvo sukimo ir grėžtuvo sugadinimo.

SUKIMO MOMENTO KONTROLĖ

- Skirtingiems varžtams ir skirtingoms medžiagoms naudojami skirtingi sukimo momento dydžiai.
- Sukimo momentas tuo didesnis, kuo didesnis skaičius atitinka tam tikrą padėtį (D pav.).
- Nustatykite sukimo momento reguliavimo žiedą (3) į nurodytą sukimo momento dydį.
- Visada pradėkite nuo mažesnio sukimo momento.
- Sukimo momentą didinkite palaipsniui, kol pasieksite patenkinamą rezultatą.
- Norint išimti varžtus, reikia pasirinkti aukštesnius nustatymus.
- Norėdami grėžti, pasirinkite grėžimo simboliu pažymėtą nustatymą. Naudojant šį nustatymą pasiekama didžiausia sukimo momento vertė.
- Gebėjimas pasirinkti tinkamą sukimo momento nustatymą įgyjamas praktiškai.

Nustatę sukimo momento valdymo žiedą į grėžimo padėtį, išsijungia perkrovos sankaba.

DARBO ĮRANKIO MONTAVIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (5) į vidurinę padėtį.
- Pasukdami greitpuodžio griebtuvo žiedą (2) prieš laikrodžio rodyklę (žr. ženklinį ant žiedo), pasieksite norimą žandikaulio

angą, kad būtų galima įstatyti grąžto ar atsuktuvo antgalį (E pav.).

- Norėdami pritvirtinti įrankį, pasukite greito atlaisvinimo griebtuvo žiedą (2) pagal laikrodžio rodyklę ir tvirtai priveržkite.

Darbo įrankis išardomas atvirkštine tvarka nei surenkamas.

Kai gręžtuvo ar atsuktuvo antgalį tvirtinate greito veikimo griebtuve, įsitikinkite, kad įrankis yra teisingoje padėtyje. Naudodami trumpus atsuktuvo antgalius arba antgalius, kaip prailginimą naudokite papildomą magnetinį laikiklį. SUKIMOSI KRYPTIS PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ - PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ

Suklio sukimosi kryptis pasirenkama sukimo jungikliu (5) (F pav.).

Sukimas pagal laikrodžio rodyklę - nustatykite jungiklį (5) į kraštutinę kairiąją padėtį.

Sukimas į kairę - nustatykite jungiklį (5) į kraštutinę dešinę padėtį. * Pažymėtina, kad kai kuriais atvejais jungiklio padėtis sukimosi atžvilgiu gali skirtis nuo aprašytosios. Reikėtų vadovautis grafinais ženklais ant jungiklio arba įrenginio korpuso.

Saugos padėtis yra vidurinė sukimosi krypties jungiklio (5) padėtis, apsauganti nuo atsitiktinio elektrinio įrankio paleidimo.

- Šioje padėtyje gręžtuvo / gręžtuvo paleisti negalima.
- Šioje pozicijoje keičiami grąžtai arba antgaliiai.
- Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis (5) yra tinkamoje padėtyje.

Nekeiskite sukimosi krypties, kol sukasi grąžto/suktuvo velenas. KETURIŲ GYSLIŲ KEITIMAS

Pavarų perjungimo jungiklis (4) (G pav.), skirtas greičio diapazonui padidinti.

I pavara: mažesnės apskukos, didelis sukimo momentas.

II pavara: sūkių diapazonas didesnis, sukimo momento jėga mažesnė.

Priklausomai nuo atliekamo darbo, perjunkite perjungimo jungiklį į reikiamą padėtį. Jei jungiklio negalima perstumti, šiek tiek pasukite veleną.

Niekada nekeiskite pavarų perjungimo svirties, kai gręžtuvas / atsuktuvas veikia. Tai gali sugadinti elektrinį įrankį.

Ilgai gręžiant mažų sukimosi greičiu kyla pavojus, kad variklis perkais. Periodiškai darykite pertraukas arba leiskite staklėms veikti didžiausiu greičiu be apkrovos maždaug 3 minutes.

DARBO REŽIMO JUNGIKLIS

Veikimo režimo keitimo žiedu (15) (I pav.) galima pasirinkti įrenginio funkciją:

- **Varžto simbolis** - varžtas su aktyvia perkrovos sankaba.
- **Gręžimo simbolis** - gręžimas. Pasiekta didžiausia sukimo momento vertė (išjungta perkrovos sankaba).
- **Plaktuko simbolis** - gręžimas smūginiu būdu (išjungta perkrovos sankaba).

Nustatę darbo režimo perjungimo žiedą į gręžimo arba smūginio gręžimo padėtį, išjungsite perkrovos sankabą.

Nebandykite keisti režimo žiedo padėties, kol sukasi mašinos suklys. Taip elgdamiesi galite rimtai sugadinti elektrinį įrankį.

RANKENĖLĖ

Grąžtas ir (arba) atsuktuvas turi praktišką rankeną (6), kuri naudojama pakabinti, pvz., ant montuotojo diržo dirbant aukštyje.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius įrenginio montavimo, reguliavimo, taisymo ar eksploatavimo darbus, išimkite iš jo akumuliatorių. PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Jei komutatoriuje atsiranda pernelyg didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anginių šepetėlių būklę.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą su išimtu akumuliatoriumi.

GREITO VEIKIMO GRIEBTUVO KEITIMAS

Greito veikimo griebtuvas prisukamas prie grąžto ir (arba) atsuktuvo veleno sriegio ir papildomai pritvirtinamas varžtu.

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (5) į vidurinę padėtį.
- Atlaisvinkite greitpuodžio griebtuvo žandikaulius (1) ir atsukite prispaudimo varžtą (kairysis sriegis) (H pav.).
- Įstatykite šešiakampį veržliaraktį į greitpuodžio griebtuvą ir lengvai smogkite į kitą šešiakampio veržliarakčio galą.
- Atsukite greito atlaisvinimo griebtuvą.
- Greito veikimo griebtuvas montuojamas atvirkštine tvarka nei nuimamas.

Bet kokius gedimus turėtų šalinti įgaliotasis gamintojo servisas.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

VERTINIMO DUOMENYS

PARAMETRAS		VERTĖ
Akumuliatoriaus įtampa		18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Tuščiosios eigos greičio diapazonas	pavara I	0-350 min. ⁻¹
	pavara II	0-1250 min. ⁻¹
Smūgio dažnis esant tuščiosios eigos greičiui	pavara I	0-5250 min. ⁻¹
	pavara II	0-18750 min. ⁻¹
Greito veikimo griebtuvo taikymo sritis		2 - 13 mm
Sukimo momento reguliavimo diapazonas		1 - 16 plius gręžimas, gręžimas plaktuku
Maksimalus sukimo momentas (minkštas atsukimas)		35 Nm
Didžiausias sukimo momentas (sunkus atsukimas)		55 Nm
Maksimalus gręžimo skersmuo medienoje		32
Maksimalus metalo gręžimo skersmuo		13
Maksimalus betono gręžimo skersmuo		10
Suklio sriegis		1/2" x 20UNF
Maksimalus medisraigčių dydis		8x200
IP apsaugos laipsnis		IPX0
Apsaugos klasė		III
Masė		1,3 kg
Gamybės metai		2023

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vibracijos pagreičio vertės	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Skleidžiamo triukšmo lygiai, pavyzdžiui, garso slėgio lygis L_{PA} ir garso galios lygis L_{WA} bei matavimo neapibrėžtis K, yra nurodyti toliau instrukcijose pagal standartą EN 60745.

Toliau pateikiamos vibracijos vertės an ir matavimo neapibrėžtis K, nustatytos pagal standartą EN 60745-2-1.

Toliau šiose instrukcijose nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal standarte EN 60745 nurodytą matavimo procedūrą ir gali būti naudojamas elektriniams įrankiams palyginti. Jis taip pat gali būti naudojamas preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atitinka pagrindinį elektrinio įrankio naudojimo būdą. Jei elektrinis įrankis naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais ir jei jis nėra pakankamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tokiu būdu bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų atsargumo priemonių, pavyzdžiui: prižiūrėti elektrinį įrankį ir darbo įrankius, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, tinkamai organizuoti darbą.

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 84 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$

Garso galios lygis: $L_{WA} = 95 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$ Vibracijos pagreicio vertė: $A_h = 7,528 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra aplinkai nepalankių medžiagų. Nepereidkite įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Toxep") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Toxep" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Toxep" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Akumulatorinis gręžtuvas/suktuvas

Modelis: 58G010

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima suvedamųjų dalių.

Prideda galutinės naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gąwė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-11-30

LV

TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

DRILL/DRIVER

BEZVADU AR TRIECIENU

58G010

PIEZĪME: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ĪPAŠI NOTEIKUMI DROŠAI DARBĪBAI AR URBJMAŠĪNU/SKRŪVGRĪEŽI

- Strādājot ar urbjmašīnu/vērtuvi, lietojiet ausu aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. *Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidojošas daļiņas var izraisīt paliekošus acu bojājumus.*

- Veicot darbus, kuros darba rīks var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem, turiet rīku par kura izolētajām virsmām. *Saskaroties ar elektrotīklu kabeli, spriegums var tikt pārmests uz instrumenta metāla daļām, kas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.*

PAPILDU NOTEIKUMI URBJU DROŠAI DARBĪBAI

-DRAWER

- Izmantojot tikai ieteiktās baterijas un lādētājus. Akumulatorus un lādētājus nedrīkst izmantot citiem mērķiem.
- Darbgriešanas laikā nomainiet instrumenta vārpstas rotācijas virzienu. Pretējā gadījumā urbjmašīna var tikt bojāta.
- Urbjmašīnas/dzīrmašīnas tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu. Nekad nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spirtu.
- Bojātu ierīci neregmontējiet. Remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

PAREIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLOATĀCIJA

- Akumulatora uzlādes procesam jābūt lietotāja kontrolē.
- Izvairieties no akumulatora uzlādes temperatūrā, kas zemāka par 0 C. °
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. *Izmantojot lādētāju, kas paredzēts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrēka risks.*
- Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgu nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt īssavienojumu akumulatora termināļos. *Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.*
- Akumulatora bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. *Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.*
- Ekstrēmās apstākļos var rasties šķidrums noplūde no akumulatora. Šķidrums noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Ja tiek konstatēta noplūde, rīkojieties šādi:
 - Rūpīgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. Izvairieties no šķidrums saskarses ar ādu vai acīm.
 - Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, attiecīgā ķermeņa vieta nekavējoties jānomazgā ar lielu daudzumu tīra ūdens vai jāneitralizē šķidrums ar vieglu skābi, piemēram, citronu sulu vai etiķi.
 - Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties vismaz 10 minūtes skalot acis ar lielu daudzumu tīra ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
- Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. *Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai draudot gūt traumas.*
- Akumulatoru nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.
- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešas saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).

- Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbībai vai pārmērīgai temperatūrai. Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.

PIEZĪME: 130°C temperatūru var norādīt kā 265°F.

- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

AKUMULATORU REMONTS:

- Bojātas baterijas nedrīkst remontēt. Akumulatoru drīkst remontēt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotā baterija jānogādā šāda veida bīstamo atkritumu iznīcināšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētāja palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktakdas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un fiziski, emocionāli vai garīgi atpalikušas personas, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.
- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

LĀDĒTĀJA REMONTS

- Bojātu lādētāju nedrīkst remontēt. Lādētāja remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotais lādētājs jānogādā šāda veida atkritumu iznīcināšanas centrā.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz konstrukciju, kas ir droša pēc konstrukcijas, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv risks, ka var rasties atlikušie ievainojumi. Li-Ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sakarsēti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru bloku. Li-Ion akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
2. Nēsājiet aizsargbrilles un ausu aizsarglīdzekļus.
3. Sargājiet bērnus no ierīces.
4. Protect no lietus.
5. Izmantojiet iekšējā telpā, pasargājot no ūdens un mitruma.
6. Pārstrāde.
7. Otrā aizsardzības klase.
8. Selektīvā vākšana.
9. Neieņemiet šūnas uguni.
10. Bīstams ūdens videi.
11. Nepieļaujiet, ka karstums pārsniedz 50°C.

KONSTRUKCIJA UN MĒRĶIS

Urbs/dzinējs ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments. To darbinā līdzstrāvas līdzstrāvas komutatora motors ar pastāvīgo magnētu kopā ar planetāro pāresumkārbu. Urbjmašīnu/durbitmašīnu var izmantot bez trieciena vai trieciena režīmā. Tas ir paredzēts skrūvju un skrūvju un bultskrūvju skrūvēšanai un atskrūvēšanai kokā, metālā, plastmasā un keramikā, kā arī caurumu urbšanai šajos materiālos bez trieciena režīmā. Trieciena režīmā to izmanto urbšanai betonā, akmeņi, ķieģeļos u. c. Bezvadu akumulatora elektroinstrumenti ir īpaši piemēroti remontdarbiem un celtniecības darbiem, galdniecības un interjera iekārtošanas darbiem, telpu pielāgošanai un visiem "uztaisītais" darbiem.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Quick-action skava
2. Quick-action stiprinājuma gredzens
3. Torque vadības gredzens
4. Gear shift slēdzis
5. Direction rotācijas slēdzis
6. Handle
7. Akumulators
8. Battery stiprinājuma poga
9. Switch
10. Apgaisojums
11. LED
12. Lādētājs
13. Battery uzlādes statusa indikatora poga
14. Akumulatora uzlādes statusa indikācija (LED)
15. darbības režīma slēdzis.

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

AKUMULATORA IZŅEMŠANA / IEVIETOŠANA

- Iestatiet rotācijas virziena slēdzi (5) centrālajā pozīcijā.

- Nospiediet akumulatora fiksācijas pogu (8) un izvelciet akumulatoru (7) (**A attēls**).
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru (7) roktura turētājā, līdz akumulatora fiksācijas poga dzirdami iespiežas. (8).

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4⁰ C - 40⁰ C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nav lietots ilgu laiku, pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru (7) no ierīces (**A attēls**).
- Iespraudiet lādētāju elektrotīkla kontaktligzdā (230 V maiņstrāvas).
- Ievietojiet akumulatoru (7) lādētājā (12) (**B attēls**).Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).

Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla kontaktligzdai (230 V maiņstrāvas), uz lādētāja iedegas zaļā LED (11), kas norāda, ka spriegums ir pievienots.

Kad akumulators (7) ir ievietots lādētājā (12), uz lādētāja iedegas sarkanais LED (11), kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.

Tajā pašā laikā akumulatora uzlādes stāvokļa zaļie LED (14) pulsējoši iedegas dažādos modeļos (sk. aprakstu tālāk).

- **Impulsa apgaismojums visos LED indikatoros** - norāda, ka akumulators ir izsmelts un ir nepieciešams to uzlādēt.
- **2 LED pulsējošs apgaismojums** - norāda uz daļēju izlādi.
- **Pulsējošs 1 LED** - norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.

Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja indikators (11) iedegas zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa indikatori (14) nepārtraukti iedegas. Pēc noteikta laika (aptuveni 15 s) akumulatora uzlādes stāvokļa indikatori (14) nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Uz lādētāja joprojām degs zaļais LED indikators. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators pēc kāda laika izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktligzdas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no secīgas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īslaicīgas lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori sasilst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

Akumulators ir aprīkots ar akumulatora uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED) (14). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora pogu (13) (**C attēls**). Visu LED indikatoru iedegšanās norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Divu diodu iedegšanās norāda uz daļēju izlādi. Tikai 1 diodes iedegšanās norāda, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

SPINDLE BRAKE

Urbjmašīnai/durbtājam ir elektroniskā bremze, kas aptur vārpstu, tiklīdz spiediens uz slēdža pogu (9) ir atlaists. Bremze nodrošina precīzu skrūvēšanu un urbšanu, neļaujot vārpstai brīvi griezties, kad tā ir izslēgta.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (9).

Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (9).

Katru reizi, kad tiek nospiesta slēdža poga (9), LED (gaismas diode) (10) izgaismo darba zonu.

ĀTRUMA KONTROLE

Skrūvgriešanas vai urbšanas ātrumu var regulēt darbības laikā, palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdža pogu (9). Ātruma regulēšana ļauj lēni sākt darbu, kas, urbjot caurumus apmetumā vai flīzēs, novērs urbjja izslīdēšanu, bet, skrūvējot un atskrūvējot, palīdz saglabāt darba kontroli.

PĀRSLODZES SAJŪGS

Iestatot griezes momenta regulēšanas gredzenu (3) izvēlētajā pozīcijā, sajūgs tiek pastāvīgi iestatīts uz noteikto griezes momenta lielumu. Kad iestatītais griezes moments ir sasniegts, pārslodzes sajūgs tiek automātiski izslēgts. Tas novērs skrūvgrieža iedzišanu pārāk dziļi vai urbja bojāšanu.

GRIEZES MOMENTA KONTROLE

- Dažādām skrūvēm un dažādiem materiāliem tiek izmantoti dažādi griezes momenta lielumi.
- Griezes moments ir jo lielāks, jo lielāks skaits atbilst attiecīgajai pozīcijai (**D attēls**).
- Iestatiet griezes momenta regulēšanas gredzenu (3) uz norādīto griezes momenta lielumu.
- Vienmēr sāciet ar mazāku griezes momentu.
- Pakāpeniski palieliniet griezes momentu, līdz tiek sasniegts apmierinošs rezultāts.
- Skrūvju noņemšanai jāizvēlas augstāki iestatījumi.
- Urbšanai izvēlieties iestatījumu, kas apzīmēts ar urbja simbolu. Ar šo iestatījumu tiek sasniegta lielākā griezes momenta vērtība.
- Spēja izvēlēties pareizo griezes momenta iestatījumu tiek apgūta ar praksi.

Griezes momenta regulēšanas gredzena iestatīšana urbšanas pozīcijā deaktivizē pārslodzes sajūgu.

DARBA RĪKA UZSTĀDĪANA

- Iestatiet rotācijas virziena slēdzi (5) centrālajā pozīcijā.
- Pagriežot ātras darbības skavas gredzenu (2) pretēji pulkstenrādītāja rādītāja virzienam (skat. marķējumu uz gredzena), tiek sasniegts vēlamais spaiļes atvērums, kas ļauj ievietot urbi vai skrūvgriezi (**E attēls**).
- Lai nostiprinātu darbarīku, pagrieziet ātras atbrīvošanas skavas gredzenu (2) pulkstenrādītāja kustības virzienā un stingri pievelciet.

Darbarīka demontāža tiek veikta pretējā secībā, nekā tā montāža.

Nostiprinot urbja vai skrūvgrieža uzgalīti ātrdarbīgajā skavā, pārliecinieties, vai instruments ir pareizi novietots. Ja izmantotajam tsus skrūvgriežu uzgaļus vai uzgaļus, izmantojiet papildu magnētisko turētāju kā pagarinājumu. **ROTĀCIJAS VIRZIENS PULKSTENRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENĀ - PRETĒJI PULKSTENRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM**

Vārpstas rotācijas virzienu izvēlas, izmantojot rotācijas slēdzi (5) (**F attēls**).

Rotācija pulkstenrādītāja kustības virzienā - iestatiet slēdzi (5) galējā kreisajā pozīcijā.

Rotācija pa kreisi - iestatiet slēdzi (5) galējā labajā pozīcijā.

* Jāņem vērā, ka dažos gadījumos slēdža stāvoklis attiecībā pret rotāciju var atšķirties no aprakstītā. Jāņem vērā grafiskās zīmes uz slēdža vai ierīces korpusa.

Drošības pozīcija ir rotācijas virziena slēdža (5) vidējā pozīcija, kas novērs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.

- Šajā pozīcijā urbjmašīnu/mašīnūveri nevar iedarbināt.
- Šo pozīciju izmanto, lai nomainītu urbjus vai uzgaļus.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā pārbaudiet, vai rotācijas virziena slēdzis (5) ir pareizā pozīcijā.

Nemainiet rotācijas virzienu, kamēr urbjmašīnas/skrūvgrieža vārpsta griežas. PĀRVADES GROZES NOMAĪNA

Pānesumu pārslēgšanas slēdzis (4) (G attēls) ātruma diapazona palielināšanai.

I pānesums: zemāks apgriezīu diapazons, liels griezes moments.

II pānesums: apgriezīu diapazons lielāks, griezes momenta spēks mazāks.

Atkarībā no veicamajiem darbiem pārslēdziet pārslēgšanas slēdzi uz pareizo pozīciju. Ja slēdzi nevar pārvietot, nedaudz pagrieziet vārpstu.

Nekad nemainiet pānesumu slēdzi, kamēr urbjmašīna/skrūvgriezis darbojas. Tas var sabojāt elektroinstrumentu.

Ilgstoša urbšana ar mazu vārpstas apgriezīu rada motora pārkaršanas risku. Periodiski veiciet pārtraukumus vai ļaujiet darbgaldam darboties ar maksimālo ātrumu bez slodzes aptuveni 3 minūtes.

DARBĪBAS REŽĪMA SLĒDZIS

Darbības režīma maiņas gredzens (15) (I attēls) ļauj izvēlēties ierīces funkciju:

- Skrūves simbols - skrūvēšana ar aktīvu pārslodzes sajūgu.
- Urbis simbols - urbšana. Ir sasniegta augstākā griezes momenta vērtība (pārslodzes sajūgs deaktivizēts).
- Āmura simbols - urbšana ar triecienu (pārslodzes sajūga deaktivizācija).

Darba režīma pārslēgšanas gredzena iestatīšana urbšanas vai urbšanas ar āmuru pozīcijā deaktivizē pārslodzes sajūgu.

Nemēģiniet mainīt režīma gredzena pozīciju, kamēr mašīnas vārpsta griežas. Šāda rīcība var izraisīt nopietnus elektroinstrumenta bojājumus.

ROKASES

Urbim/skrūvgrieziem ir praktisks rokturis (6), ko izmanto, lai piekarinātu, piemēram, pie montiera jostas, strādājot augstumā.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces. APKOPE UN GLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspīestu gaisu.
- Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles skatu stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Uzglabājiet ierīci ar izņemtu akumulatoru.

ĀTRAS DARBĪBAS SKAVAS NOMAIŅA

Ātrās darbības skava tiek uzskrūvēta uz urbja/skrūvgrieža vārpstas vītnes un papildus nostiprināta ar skrūvi.

- Iestatiet rotācijas virziena slēdzi (5) centrālajā pozīcijā.
- Atvākojiet ātrdarbīgā skavas spailēs (1) un atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (kreisā vītne) (H attēls).
- Ievietojiet sešstūra uzgriežņu atslēgu ātrās darbības skavotājā un viegli uzspiediet uz sešstūra atslēgas otru galu.
- Atskrūvējiet ātrās atbrīvošanas skavu.
- Ātrās darbības skavas uzstādīšana tiek veikta pretējā secībā kā tās noņemšana.

Jebkurus defektus jānovērš autorizētajā ražotāja servisā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RITINGA DATI

PARAMETRS		VALUE
Akumulatora spriegums		18 V LĪDZSTRĀVAS SPRĒGUMS
Tukšas darbības ātruma diapazons	I rīks	0-350 min ⁻¹
	pānesums II	0-1250 min ⁻¹
Trieciēna biežums tukšgaitā	I rīks	0-5250 min ⁻¹
	pānesums II	0-18750 min ⁻¹
Ātrās darbības skavas darbības joma		2 - 13 mm
Griezes momenta regulēšanas diapazons		1 - 16 plus urbšana, urbšana ar āmuru
Maksimālais griezes moments (mīksta skrūvēšana)		35 Nm
Maksimālais griezes moments (skrūvēšanai ar grūti skrūvējamu skrūvi)		55 Nm
Maksimālais urbšanas diametrs kokā		32
Maksimālais metāla urbšanas diametrs		13
Maksimālais urbšanas diametrs betonā		10
Vārpstas vītne		1/2" x 20UNF
Maksimālais koka skrūvju izmērs		8x200
IP aizsardzības pakāpe		IPX0
Aizsardzības klase		III
Masu		1.3 kg
Ražošanas gads		2023

TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	a _n = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informācija par troksni un vibrāciju

Izstarotā trokšņa līmeni, piemēram, skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} un mērījumu nenoteiktība K , ir norādīti turpmāk instrukcijās saskaņā ar EN 60745. Vibrācijas vērtības a_n un mērījumu nenoteiktība K, kas noteikta saskaņā ar EN 60745-2-1, ir norādītas turpmāk. Turpmāk šajās instrukcijās norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts saskaņā ar standartā EN 60745 noteikto mērīšanas procedūru, un to var izmantot, lai salīdzinātu elektroinstrumentus. To var izmantot arī vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam. Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumentu izmanto citos nolūkos vai kopā ar citiem darba rīkiem un ja tas netiek pietiekami uzturēts, vibrācijas līmenis var mainīties. Iepriekš minēto iemeslu dēļ var palielināties vibrācijas iedarbība visā darba laikā. Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai kad tas ir ieslēgts, bet netiek izmantots darbam. Šādā veidā kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka. Jāveic papildu piesardzības pasākumi, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, piemēram, jāuztur elektroinstrumenti ar darba rīki, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra, pareiza darba organizācija.

Skaņas spiediena līmenis: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)
Skaņas jaudas līmenis: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība: a_n = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

VIDES AIZSARDZĪBA

- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiате kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökohta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitlemine võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimetatel määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

LAADIMISE PARANDAMINE

- Defektset laadija ei tohi parandada. Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.
- Kasutatud laadija tuleb viia seda tüüpi jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata konstruktsioonilistele ohutule konstruktsioonile, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on alati olemas jääkvigastuste oht käitlemise ajal. Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja pälkesevastistustelisel päeval autos. Ärge avage akupakki. Li-ionakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

Kasutatud piktogrammide selgitus



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.
2. Kandke kaitseprille ja kõrvakaitset.
3. Hoidke lapsed seadmest eemal.
4. Protect vihma eest.
5. Kasutage siseruumides, vee ja niiskuse eest kaitstult.
6. Recycling.
7. Teine kaitseklapp.
8. valikuline kogumine.
9. Ärge visake rakke tulle.

10. Ohhtlik veekeskonnale.

11. Ärge laske kuumust ületada 50 °C.

KONSTRUKTSIOON JA EESMÄRK

Puur/driver on akutoitel töötav elektriline tööriist. Seda ajab püsimaagnetiga alalisvoolumootor koos planetaarse käigukastiga. Puuri/kruvikeerajast saab kasutada löögita või löögirežiimil. See on ette nähtud kruvide ja poltide kruvimiseks ja lahti kruvimiseks puidus, metallis, plastis ja keraamikas ning nende materjalide aukude puurimiseks mitte-löögirežiimil. Löögirežiimil kasutatakse seda betooni, kivisse, telliskivisse jne puurimiseks. Juhtmeta akutooristad sobivad eriti hästi renoveerimis- ja ehitustöödeks, tiseri- ja sisustustöödeks, ruumide kohandamiseks ja kõikideks DIY (do-it-yourself) töödeks.

Ärge kasutage elektrilist tööriista vääralt.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistele lehekülgedele näidatud seadme komponentidele.

1. Quick-action chuck
2. Quick-action chuck ring
3. Torque kontrollirõngas
4. käiguvahetuse lüliti
5. Direction of rotation lüliti
6. Käepide
7. Battery
8. Aku kinnitamise nupp
9. Switch
10. Lighting
11. LEDid
12. Charger
13. Aku laetuse oleku näidikunupp
14. Aku laetuse oleku märguanne (LEDid)
15. töörežiimi lüliti.

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

AKU EEMALDAMINE / SISESTAMINE

- Seadke pöörlemisruuna lüliti (5) keskasendis.
- Vajutage patarei kinnitamisnuppu (8) ja libistage patarei (7) välja (joonis A).
- Sisestage laetud aku (7) käepideme hoidikusse, kuni aku kinnitussnupp kuuldavalt sisse lülitub. (8).

AKU LAADIMINE

Aku laadimine peaks toimuma tingimustes, kus ümbritsev temperatuur on 4° C - 40° C. Uus või pikka aega kasutamata aku saavutab täisvõimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendustsükli järel.

- Eemaldage patarei (7) seadmest (joonis A).
- Ühendage laadija vooluvõrku (230 V AC).
- Sisestage akupakett (7) laadijasse (12) (joonis B). Kontrollige, et akupakett oleks korralikult paigas (lükatud lõpuni sisse).

Kui laadija on ühendatud pistikupesaga (230 V AC), süttib laadija roheline LED (11), mis näitab, et pinge on ühendatud.

Kui akupakett (7) asetatakse laadijasse (12), süttib laadijal asuv punane LED (11), mis näitab, et akut laetakse.

Samal ajal põlevad rohelised LED-id (14), mis näitavad aku laetuse seisukorda, pulseerivalt eri mustrites (vt kirjeldus allpool).

- **Kõikide LED-ide impulssvalgustus** - näitab aku tühjenemist ja laadimisvajadust.
- **2 LED-i pulseeriv valgustus** näitab osalist tühjendamist.
- **Pulseeriv 1 LED** - näitab aku kõrget laetuse taset.

Kui aku on laetud, süttib laadija LED (11) roheliselt ja kõik aku laadimise oleku LED-id (14) põlevad pidevalt. Teatud aja möödudes (umbes 15s) kustuvad aku laadimisoleku LED-id (14).

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laadimise oleku LED lülitub mõne aja möödudes välja. Enne aku laadimisseadme pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjekordseid lühiajalisi laadimisi. Ärge laadige akut pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimisaeegade märkimisväärtne vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud muutuvad laadimise ajal soojaks. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

AKU LAETUSE OLEKU NÄITAMINE

Aku on varustatud aku laetuse oleku näiduga (3 LED-lambi) (14). Aku laetuse seisundi kontrollimiseks vajutage aku laetuse seisundi näidiku nuppu (13) (joonis C). Kõigi valgusdiodide süttimine näitab aku kõrget laetuse taset. 2 diodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Ainult 1 diodi põlemine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

SPINDLE BRAKE

Puur/puurimispinkil on elektrooniline pidur, mis peatab spindli niipea, kui lülitisnupule (9) vajutatakse. Pidur tagab täpse kruvikeeramise ja puurimise, kuna see ei lase spindlit vabalt pöörelda, kui see on välja lülitatud.

TÖÖ / SEADED

ON/OFF

Sisselülitamine - vajutage lülitisnuppu (9).

Väljalülitamine - vabastage surve lülitisnupule (9).

Iga kord, kui lülitisnuppu (9) vajutatakse, valgustab LED (valgusdiod) (10) tööala.

KIIRUSE KONTROLL

Kruvikeeramise või puurimise kiirust saab töö ajal reguleerida, suurendades või vähendades survet lülitisnupule (9). Kiiruse reguleerimine võimaldab aeglast käivitamist, mis krohvi või plaatidesse aukude puurimisel takistab puurimispuuri libisemist, samas kui kruvikeeramisel ja lahti kruvimisel aitab säilitada kontrolli töö üle.

ÜLEKOORMUSE SIDUR

Pöördomendi reguleerimise rõnga (3) seadistamine valitud asendisse seab siduri püsivalt määratud pöördomendi. Kui määratud pöördomendi suurus on saavutatud, lülitub ülekoormuslüliti automaatselt välja. See takistab kruvikeeraja liiga sügavale ajamist või puurimispuuri kahjustamist.

PÖÖRDOMENDI KONTROLL

- Erinevate kruvide ja erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevaid pöördomendi suursi.
- Pöördoment on seda suurem, mida suurem on antud asendile vastav number (joonis D).
- Seadke pöördomendi reguleerimise rõngas (3) ettenähtud pöördomendi suursele.
- Alustage alati väiksema pöördomendiga.
- Suurendage pöördomendi järk-järgult, kuni saavutate rahuldava tulemuse.
- Kruvide eemaldamiseks tuleks valida kõrgemad seaded.
- Puurimiseks valige puuri sümboliga tähistatud seade. Selle seadistusega saavutatakse suurim pöördomendi väärtus.
- Õige pöördomendi valimise oskus saavutatakse harjutamisega.

Pöördomendi kontrollrõnga seadmine puurimisasendisse deaktiveerib ülekoormuslüliti.

TÖÖVAHENDI PAIGALDAMINE

- Seadke pöörlemissuuna lüliti (5) keskasendisse.
- Pikapuuri (2) rõngast vastupäeva keerates (vt märgistus rõngal) saavutatakse soovitud lõugade avanemine, mis võimaldab puuri- või kruvikeeraja otsa sisestada (joonis E).

- Tööriista kinnitamiseks keerake kiirrõngast (2) päripäeva ja pingutage tugevalt.

Töövahendi lahtivõtmine toimub vastupidises järjekorras kui selle kokkupanek.

Puuri- või kruvikeeraja otsiku kinnitamisel kiirkeermestikusse veenduge, et tööriist oleks õigesti paigutatud. Kui kasutate lühikesi kruvikeeraja otsikuid või otsikuid, kasutage pikenduseks täiendavat magnetilist hoidikut. **PÖÖRLEMISSUUND PÄRIPÄEVA - VASTUPÄEVA**

Spindli pöörlemissuund valitakse pöörlemislüliti (5) (joonis F).

Pööramine päripäeva - seadke lüliti (5) äärmisesse vasakpoolsesse asendisse.

Vasakpoolne pööramine - seadke lüliti (5) paremale äärmisesse asendisse.

* Märgitakse, et mõnel juhul võib lüliti asend seoses pöörlemisega erineda kirjeldatud asendist. Viidata tuleb lüliti või seadme korpusel olevatele graafilistele märkidele.

Ohutusasend on pöörlemissuuna lüliti (5) keskmine asend, mis takistab elektrilise tööriista juhusliku käivitamist.

- Selles asendis ei saa puur/kruvikeeraja käivitada.
- Seda positsiooni kasutatakse puuride või piitide vahetamiseks.
- Enne kasutuselevõtmist kontrollige, et pöörlemissuuna lüliti (5) oleks õiges asendis.

Ärge muutke pöörlemissuunda, kui puuri/kruvikeeraja spindel pöörleb. **VAHETUSE VAHETAMINE**

Käigu vahetuslüliti (4) (joonis G) kiirusvahemiku suurendamiseks.

I käik: madalam pöörlemissagedus, suur pöördoment.

II käik: pöörlemissagedus suurem, pöördomendi jõud väiksem.

Sõltuvalt teostatavast tööst viige nihklüliti õigesse asendisse. Kui lüliti ei saa liigutada, keerake spindlit veidi.

Ärge kunagi vahetage käiguvalikurit, kui puur/kruvikeeraja töötab. See võib elektritööriista kahjustada.

Pikkade perioodide puurimine madalal spindli pöörlemiskiirusel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke aeg-ajalt pausid või laske masinal töötada maksimaalsel kiirusel ilma koormuseta umbes 3 minutit.

TÖÖREŽIIMI LÜLITI

Töörežiimi muutmise rõngaga (15) (joonis I) saab valida seadme funktsiooni:

- **Kruvisümbol** - aktiivse ülekoormuslüliti kruvimine.
- **Puurisümbol** - puurimine. Suurim pöördomendi väärtus on saavutatud (ülekoormuslüliti on deaktiveeritud).
- **Vasara sümbol** - puurimine löökidega (ülekoormuslüliti deaktiveerimine).

Töörežiimi vahetusrõnga seadmine puurimis- või puurvasara asendisse deaktiveerib ülekoormuslüliti.

Ärge püüdke muuta režiimirõnga asendit, kui masina spindel pöörleb. See võib põhjustada elektritööriista tõsiselt kahjustusi.

HANDLE

Puuri-/kruvikeerajal on praktiline käepide (6), mida kasutatakse näiteks paigaldaja võle riputamiseks, kui töötatakse kõrgusel.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist eemaldage aku seadmest. **HOOLDUS JA LADUSTAMINE**

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.

- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.

KIIRKINNITUSKEERME VAHETUS

Pikakinnituspesa on kruvitud puuri/kruvikeeraja spindli keermele ja täiendavalt kinnitatud kruviga.

- Seadke pöörlemissuuna lüliti (5) keskasendis.
- Keerake kiirpingi (1) lõuad lahti ja keerake kinnituskrugi välja (vasakpoolne keermostus) (joonis H).
- Paigaldage kuuskantvõti kiirkinnituspesa ja lööge kergelt kuuskantvõtme teise otsa.
- Keerake kiirvõlli lahti.
- Kiirsulge paigaldamine toimub vastupidises järjekorras kui selle eemaldamine.

Kõik vead tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduses.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

PARAMETER	VAÄRTUS
Aku ping	18 V DC
Tühikäigu kiirusvahemik	käik I 0-350 min ⁻¹ käik II 0-1250 min ⁻¹
Löögisagedus tühikäigul	käik I 0-5250 min ⁻¹ käik II 0-18750 min ⁻¹
Kiirsulami reguleerimisala	2 - 13 mm
Pöördemomendi reguleerimisvahemik	1 - 16 pluss puurimine, vasarapuurimine
Maksimaalne pöördemoment (pehme kruvikeeramine)	35 Nm
Maksimaalne pöördemoment (kõva kruvikeeramine)	55 Nm
Maksimaalne puurimise läbimõõt puudis	32
Maksimaalne metalli puurimise läbimõõt	13
Maksimaalne läbimõõt betooni puurimisel	10
Spindli niit	1/2" x 20UNF
Puidukruvide maksimaalne suurus	8x200
IP kaitse tase	IPX0
Kaitseklass	III
Mass	1,3 kg
Tootmisaja	2023

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Väljatuleva müra tasemed, nagu helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} ning mõõtemääramatus K, on esitatud allpool juhendis vastavalt standardile EN 60745.

Allpool on esitatud EN 60745-2-1 kohaselt määratud vibratsiooniväärtused a_h ja mõõtemääramatus K.

Käesolevas juhendis allpool esitatud vibratsiooniaste on mõõdetud vastavalt EN 60745 sätestatud mõõtmisprotseduurile ja seda võib kasutada elektriliste tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada ka vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Näidatud vibratsiooniaste on tüüpiline elektrilise tööriista põhikasutusele. Kui elektritööriista kasutatakse teistes

rakendustes või koos teiste töövahenditega ja kui seda ei hooldata piisavalt, võib vibratsiooniaste muutuda. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suurenenud vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniaste kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil elektriline tööriist on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Sel viisil võib kogu vibratsiooniaste kokkupuute olla tunduvalt väiksem. Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks võtta täiendavaid ettevaatusabinõusid, näiteks: elektritööriista ja töövahendite hooldamine, piisava käetemperatuuri tagamine, nõuetekohane töökorraldus.

Helirõhu tase: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)

Helivõimsuse tase: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A)

Vibratsioonikiirenduse väärtus: a_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid tuleb kasutada koos olmejäätmetega, vältides nende viia asjakohastes jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektriliste ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topeks") teatab, et kõik autoriõigused käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad erandilult Grupa Topeksile ja on õiguskaitsel alla vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise äärmiselt eesmärkidel ilma Grupa Topeksi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa: Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Toode: Akutrell/akutrellilüliti

Mudel: 58G010

Kaubanimi: GRAPHITE

Seriaanumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistest isikutest:

Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-11-30

BG
ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)
ДРИЛЕР/ДРИВЕР
АКУМУЛАТОРНА С УДАР
58G010

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНА/ОТВЕРТКА

- Носете предпазни очила и защита на ушите, когато работите с бормашината/пробивния винтоверт. *Изпадането на шум може да доведе до загуба на слуха. Металните стърготини и други летящи частици могат да причинят трайно увреждане на очите.*
- Дръжте инструмента за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате работа, при която инструментът може да се сблъска със скрити електрически проводници. *Контактът с мрежовия захранващ кабел може да доведе до предаване на напрежение към металните части на инструмента, което може да доведе до токов удар.*

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНИ

-РАЗРАБОТЧИК

- Използвайте само препоръчаните батерии и зарядни устройства. Батериите и зарядните устройства не трябва да се използват за други цели.
- Не променяйте посоката на въртене на шпиндела на инструмента, докато той работи. В противен случай може да повредите бормашината/вертолета.
- Използвайте мека, суха кърпа, за да почистите бормашината/вертолета. Никога не използвайте почистващи препарати или алкохол.
- Не ремонтирайте дефектно устройство. Поправките могат да се извършват само от производителя или от оторизиран сервизен център.

ПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА И РАБОТА С НЕЯ

- Процесът на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
- Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0 °C.
- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. *Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.*
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията. *Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.*
- В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отделят газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. *Газовете могат да увредят дихателните пътища.*
- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от акумулатора. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. *Ако бъде открито изтичане, процедурирайте по следния начин:*
 - Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
 - ако течността попадне върху кожата, съответната част от тялото трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или да се неутрализира течността с лека киселина, например лимонен сок или оцет.
 - ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в

продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.

- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. *Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.*
- Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°C).
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. *Изпадането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.*

ЗАБЕЛЕЖКА: Температура от 130°C може да бъде посочена като 265°F.

- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

- Повредените батерии не трябва да се ремонтират. *Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.*
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. *Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.*
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалима повърхност (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. *Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.*
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. *Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.*
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чиито опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.
- Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. *Неправилното зареждане или зареждането при*

температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО

- Дефектно зарядно устройство не трябва да се ремонтира. Поправките на зарядното устройство се разрешават само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използването на зарядно устройство трябва да се предаде в център за извършване на такъв тип отпадъци.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки безопасната по проект конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания. Литиево-йонните акумулатори могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до високи температури или се свържат на късо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

Обяснение на използваните пиктограми



- Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност.
- Носете предпазни очила и защита на ушите.
- Пазете децата далеч от уреда.
- Protect от дъжд.
- Използвайте на закрито, защитено от вода и влага.
- Recycling.
- Втори клас защита.
- Селективно събиране.
- Не хвърляйте клетките в огъня.
- Опасен за водната среда.
- Не позволявайте топлината да надвишава 50°C.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Бормашината/вертокопачката е електроинструмент, захранван от батерия. Задвижва се от двигател с постоянен магнит с комутатор за постоянен ток заедно с планетарна скоростна кутия. Бормашината/вертоверът може да се използва в режим без удар или с удар. Тя е предназначена за завинтване и отвинтване на винтове и болтове в дърво, метал, пластмаса и керамика, както и за пробиване на отвори в тези материали в неударен режим. В ударен режим се използва за пробиване в бетон, камък, тухла и др. Акумулаторните електроинструменти са особено подходящи за ремонтни и строителни дейности, дърводелски работи и вътрешно обзавеждане,

преустройства на помещения и всички дейности от типа "направи си сам".

Не използвайте неправилно електроинструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

- Quick-action патронник
- Quick-action патронник пръстен
- Torque контрол пръстен
- Gear shift switch
- Direction на превключвателя за въртене
- Handle
- Батерия
- Battery бутон за закрепване
- Switch
- Осветление
- LED
- Зарядно устройство
- Бутон за индикация на състоянието на зареждане на батерията
- Battery
- Индикация за състоянието на заряда на батерията (светодиоди)
- превключвател на режима на работа.

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (5) в средно положение.
- Натиснете бутона за фиксиране на батерията (8) и извадете батерията (7) (фиг. А).
- Поставете заредената батерия (7) в държача в дръжката, докато бутонът за задържане на батерията се задейства. (8).

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Зареждането на батерията трябва да се извършва в условия, при които температурата на околната среда е 4⁰ C - 40⁰ C. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълната си мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията (7) от устройството (фиг. А).
- Включете зарядното устройство в контакт на електрическата мрежа (230 V AC).
- Поставете акумулаторния блок (7) в зарядното устройство (12) (фиг. Б). Проверете дали акумулаторният блок е правилно поставен (избутан докрай).

Когато зарядното устройство е включено в контакт на електрическата мрежа (230 V AC), зеленият светодиод (11) на зарядното устройство светва, за да покаже, че напрежението е свързано.

Когато комплектът батерии (7) се постави в зарядното устройство (12), червеният светодиод (11) на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.

В същото време зеленият светодиоди (14) за състоянието на заряда на батерията светят пулсиращо в различни модели (вж. описанието по-долу).

- Импулсно светене на всички светодиоди - показва изтощаване на батерията и необходимост от презареждане.
- Пулсиращо осветяване на 2 светодиода - сигнализира за частичен разряд.
- Пулсиращ 1 светодиоди - показва висок заряд на батерията.

Когато батерията е заредена, светодиодът (11) на зарядното устройство свети в зелено, а всички светодиоди за състоянието на зареждане на батерията (14) светят

непрекъснато. След определено време (приблизително 15 сек.) светодиодите за състоянието на зареждане на батерията (14) изгасват.

Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превышаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане да свети. Светодиодът за състоянието на зареждане на батерията ще се изключи след определен период от време. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батерията, след като сте я използвали за кратко време. Значителното намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.

Батериите се затоплят по време на процеса на зареждане. Не предприемайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЯДА НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикация за състоянието на заряда на батерията (3 светодиода) (14). За да проверите състоянието на заряда на батерията, натиснете бутона за индикация на състоянието на заряда на батерията (13) (фиг. В). Светването на всички светодиоди показва високо ниво на заряд на батерията. Светването на 2 диода показва частично разреждане. Светването само на 1 диод показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново.

СПИРАЧКА НА ШПИДЕЛА

Бормашината/вертовертът има електронна спирачка, която спира шпиндела, щом се отпусне натискът върху бутона за превключване (9). Спирачката осигурява прецизно завинтване и пробиване, като не позволява на шпиндела да се върти свободно, когато е изключен.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване - натиснете бутона за включване (9).

Изключване - отпуснете натиска върху бутона за включване (9).

При всяко натискане на бутона за превключване (9) светодиод (10) осветява работната зона.

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона за превключване (9). Регулирането на скоростта позволява бавно стартиране, което при пробиване на отвори в мазилка или плочки предотвратява изплъзването на свредлото, а при завинтване и отвинтване помага да се запази контролът върху работата.

СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ

При поставяне на пръстена за регулиране на въртящия момент (3) в избраната позиция съединителят се настройва трайно на определената стойност на въртящия момент. При достигане на зададената стойност на въртящия момент съединителят за претоварване се изключва автоматично. Това предотвратява прекалено дълбоко забиване на отвертката или повреждането на свредлото.

КОНТРОЛ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

- За различните винтове и материали се използват различни стойности на въртящия момент.
- Въртящият момент е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на дадена позиция (фигура Г).
- Нагласете пръстена за регулиране на въртящия момент (3) на определената стойност на въртящия момент.

- Винаги започвайте с по-малък въртящ момент.
- Постепенно увеличавайте въртящия момент, докато постигнете задоволителен резултат.
- За отстраняване на винтове трябва да се изберат по-високи настройки.
- За пробиване изберете настройката, обозначена със символа за пробиване. С тази настройка се постига най-високата стойност на въртящия момент.
- Умението за избор на правилната настройка на въртящия момент се придобива с практиката.

Поставянето на пръстена за регулиране на въртящия момент в позиция за пробиване деактивира съединителя за претоварване.

МОНТАЖ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (5) в средно положение.
- Със завъртане на пръстена на бързодействащия патронник (2) обратно на часовниковата стрелка (вж. маркировката върху пръстена) се постига желаното отваряне на челюстта, което позволява да се вкара свредлото или отвертката (фиг. Д).
- За да закрепите инструмента, завъртете пръстена за бързо освобождаване на патронника (2) по посока на часовниковата стрелка и го затегнете здраво.

Разглобяването на работния инструмент се извършва в обратен ред на неговото сглобяване.

Когато закрепвате свредлото или отвертката в бързодействащия патронник, се уверете, че инструментът е поставен правилно. Когато използвате къси накрайници за винтоверт или битове, използвайте допълнителен магнитен държач като удължение. **ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА - ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА**

Посоката на въртене на шпиндела се избира с помощта на превключвателя за въртене (5) (фиг. Е).

Въртене по посока на часовниковата стрелка - поставете превключвателя (5) в крайно ляво положение.

Въртене наляво - поставете превключвателя (5) в крайно дясно положение.

* Отбелязва се, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо въртенето може да бъде различно от описаното. Трябва да се направи справка с графичните знаци върху превключвателя или корпуса на устройството.

Положението за безопасност е средното положение на превключвателя за посоката на въртене (5), което предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.

- В това положение бормашината/вертовертът не може да се стартира.
- Тази позиция се използва за подмяна на свредла или битове.
- Преди пускане в експлоатация проверете дали превключвателят за посоката на въртене (5) е в правилната позиция.

Не променяйте посоката на въртене, докато шпинделът на бормашината/отвертката се върти. СМЯНА НА ЗВЕНАТА

Превключвател за смяна на предавките (4) (фиг. Г) за увеличаване на диапазона на скоростта.

Скорост I: по-нисък диапазон на оборотите, висока сила на въртящия момент.

Предавка II: диапазонът на оборотите е по-голям, силата на въртящия момент е по-малка.

В зависимост от работата, която трябва да се извърши, преместете превключвателя за смяна на предавките в правилната позиция. Ако превключвателят не може да бъде преместен, завъртете леко шпиндела.

Никога не сменяйте скоростния лост, докато бормашината/отвертката работи. Това може да повреди електроинструмента.

Пробиването за дълги периоди от време при ниска скорост на шпиндела крие риск от прегряване на двигателя. Правете периодични почивки или оставете машината да работи на максимална скорост без натоварване за период от около 3 минути.

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ НА РЕЖИМА НА РАБОТА

Пръстенът за смяна на режима на работа (15) (фиг. I) позволява да се избере функцията на уреда:

- Символ за завинтване** - завинтване с активен съединител за претоварване.
- Символ за пробиване** - пробиване. Достигната е най-високата стойност на въртящия момент (деактивиран е съединителят за претоварване).
- Символ на чук** - пробиване с удар (деактивиране на съединителя за претоварване).

При поставяне на пръстена за смяна на режима на работа в положение за пробиване или пробиване с чук се деактивира съединителят за претоварване.

Не се опитвайте да промените позицията на пръстена за режима, докато шпинделът на машината се върти. Това може да доведе до сериозни повреди на електроинструмента.

ДРЪЖКА

Бормашината/отвертката е снабдена с практична дръжка (6), която се използва за окачване, например на колана на монтьора при работа на височина.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Извадете батерията от устройството, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или операция. ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.

ЗАМЯНА НА ПАТРОННИК С БЪРЗО ДЕЙСТВИЕ

Бързодействащият патронник се завинтва върху резбата на шпиндела на бормашината/отвертката и допълнително се закрепва с винт.

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (5) в средно положение.
- Разхлабете челните на бързодействащия патронник (1) и отвийте затягащия винт (лява резба) (фиг. 3).

- Поставете шестоъгълния ключ в бързодействащия патронник и ударете леко другия край на шестоъгълния ключ.
- Отвийте патронника за бързо освобождаване.
- Монтажът на бързодействащия патронник се извършва в обратен ред на демонтирането му.

Всички неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизан сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

ПАРАМЕТЪР	СТОЙНОСТ
Напрежение на батерията	18 V DC
Диапазон на предавка I	0-350 мин. ⁻¹
Диапазон на предавка II	0-1250 мин. ⁻¹
Честота на удара при скорост на празен ход I	0-5250 мин. ⁻¹
Честота на удара при скорост на празен ход II	0-18750 мин. ⁻¹
Обхват на бързодействащия патронник	2 - 13 мм
Диапазон на регулиране на въртящия момент	1 - 16 плюс пробиване, пробиване с чук
Максимален въртящ момент (меко завинтване)	35 Nm
Максимален въртящ момент (твърдо завинтване)	55 Nm
Максимален диаметър на пробиване в дърво	32
Максимален диаметър на пробиване в метал	13
Максимален диаметър на пробиване на бетон	10
Резба на шпиндела	1/2" x 20UNF
Максимален размер на винтовете за дърво	8x200
Степен на защита IP	IPX0
Клас на защита	III
Маса	1,3 kg
Година на производство	2023

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	L _{pa} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Ниво на звукова мощност	L _{wa} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Стойности на вибрационното ускорение	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Информация за шума и вибрациите

Нивата на излъчвания шум, като например нивото на звуковото налягане L_{pa} и нивото на звуковата мощност L_{wa} и неопределеността на измерването K, са посочени по-долу в инструкциите в съответствие с EN 60745.

Стойностите на вибрациите a_h и неопределеността на измерването K, определени в съответствие с EN 60745-2-1, са дадени по-долу.

Нивото на вибрациите, посочено по-долу в тези инструкции, е измерено в съответствие с процедурата за измерване, посочена в EN 60745, и може да се използва за сравнение на електроинструменти. То може да се използва и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително за основната употреба на електроинструмента. Ако електроинструментът се използва в други приложения или с други работни инструменти, както и ако не се поддържа достатъчно добре, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато

електроинструментът е изключен или когато е включен, но не се използва за работа. По този начин общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска. Трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като например: поддръжка на електроинструмента и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете, подходяща организация на работата.

Ниво на звуково налягане: $LpA = 84 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Ниво на звукова мощност: $LWA = 95 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Стойност на вибрационното ускорение: $ah = 7,528 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нересциклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданско и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Акумулаторна бормашина/верторез

Модел: 58G010

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

Добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лице, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-11-30

HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)
BUŠILICA/UPRAVLJAČKI PROGRAM
BEŽIČNI S UDACEM

58G010

NAPOMENA: PRIJE UPORABE UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

POSEBNI PROPISI ZA SIGURAN RAD S BUŠILICOM/ODVIJAČEM

- Носите заштиту за уши и заштитне naočale pri radu s bušilicom/vozačem. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha. Metalne strugotine i ostale leteće čestice mogu uzrokovati trajno oštećenje oka.
- Držite alat za izolirane površine ručke prilikom izvođenja radova na kojima radni alat može naići na skrivene električne žice. Kontakt s mrežnim kablom za napajanje mogao bi prenijeti napon na metalne dijelove alata, što bi moglo dovesti do strujnog udara.

DODATNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD BUŠILICA

-LADICA

- Koristite samo preporučene baterije i punjače. Baterije i punjači ne smiju se koristiti u druge svrhe.
- Ne mijenjajte smjer rotacije vretena alata dok radi. Ako to ne učinite, možete oštetiti bušilicu/vozača.
- Za čišćenje bušilice/vozača koristite meku i suhu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžent ili alkohol.
- Ne popravljajte neispravnu jedinicu. Popravke smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

PRAVILNO RUKOVANJE BATERIJOM I RAD

- Postupak punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0°C .
- Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač. Upotreba punjača dizajniranog za punjenje druge vrste baterije predstavlja opasnost od požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti stezaljke baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U slučaju oštećenja i/ili zlouporabe baterije, mogu se ispuštati plinovi. Protračite sobu, posavjetujte se s liječnikom u slučaju nelagode. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- Curenje tekućine iz baterije može se dogoditi u ekstremnim uvjetima. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:
 - Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
 - Ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantno područje na tijelu treba odmah oprati obilnim količinama čiste vode ili neutralizirati tekućinu blagom kiselinom poput soka od limuna ili octa.
 - Ako tekućina dospije u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.
- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije mogu djelovati nepredvidivo, što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- Baterija ne smije biti izložena vlazi ili vodi.
- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom sunčevom svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50°C).
- Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama. Izloženost požaru ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.

NAPOMENA: Temperatura od 130 °C može se odrediti kao 265 ° F.

- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. *Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

POPRAVAK BATERIJE:

- Oštećene baterije ne smiju se popravljati. *Popravke baterije dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.*
- Korištenu bateriju treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu opasnog otpada.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. *Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.*
- Isključite punjač iz mreže prije održavanja ili čišćenja.
- Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. *Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.*
- Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača. *Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke prosljedite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do strujnog udara ili požara.*
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno ugrožene osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U protivnom postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen što rezultira ozljedom.
- Kada punjač nije u uporabi, treba ga odvojiti od mreže.
- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. *Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

POPRAVAK PUNJAČA

- Neispravan punjač ne smije se popraviti. *Popravke punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.*
- Rabljeni punjač treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu otpada.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč dizajnu koji je dizajniran siguran, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji rizik od zaostalih ozljeda tijekom rada. Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

Objašnjenje korištenih piktograma



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima.
2. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši.
3. Držite djecu podalje od aparata.
4. Zaštitite od kiše.
5. Koristite u zatvorenom prostoru, zaštićen od vode i vlage.
6. Recikliranje.
7. Druga klasa zaštite.
8. Selektivna zbirka.
9. Do ne baciti čelije u vatru.
10. Opasno za vodeni okoliš.
11. Do dopustiti da toplina prelazi 50 °C.

IZGRADNJA I NAMJENA

Bušilica/upravljački program električni je alat na baterije. Pokreće ga istosmjerni komutatorski motor s trajnim magnetom zajedno s planetarnim mjenjačem. Bušilica/upravljački program može se koristiti u načinu rada bez udara ili udara. Dizajniran je za uvrtanje vijaka i vijaka u drvu, metalu, plastici i keramici, te za bušenje rupa u tim materijalima u načinu rada bez udara. U udarnom načinu rada koristi se za bušenje u betonu, kamenu, opeci itd. Bežični, bežični električni alati posebno su pogodni za obnovu i građevinske radove, stolarsku i unutarjarnu opremu, adaptacije prostorija i sve "uradi sam" radove.

Ne zloupotrebljavajte električni alat.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Brzo-akcijska stezna glava
2. Brzo-akcijski prsten stezne glave
3. Kontrolni prsten zakretnog momenta
4. Prekidač mjenjača
5. Smjer okretnog prekidača
6. Ručica
7. Baterija
8. Gumb za pričvršćivanje baterije
9. Switch
10. Rasvjeta
11. LED diode
12. Punjač
13. Gumb indikatora stanja napunjenosti baterije
14. Indikacija statusa napunjenosti baterije (LED)
15. prekidač načina rada.

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

UKLANJANJE/UMETANJE BATERIJE

- Postavite prekidač smjera rotacije (5) u središnji položaj.
- Pritisnite tipku za pričvršćivanje baterije (8) i izvucite bateriju (7) (slika A).

- Umetnite napunjenu bateriju (7) u držač u ručki dok se gumb za zadržavanje baterije ne čuje (8).

PUNJENJE BATERIJE

Punjenje baterije treba provoditi u uvjetima kada je temperatura okoline 40 °C - 400 °C. Nova baterija ili ona koja se ne koristi duže vrijeme dostiće će punu sposobnost napajanja nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvadite bateriju (7) iz jedinice (slika A).
- Uključite punjač u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju (7) u punjač (12) (slika B). Provjerite je li baterija pravilno postavljena (gurnuta do kraja).

Kada je punjač priključen u mrežnu utičnicu (230 V AC), svijetli zelena LED dioda (11) na punjaču koja označava da je napon priključen.

Kada se baterija (7) stavi u punjač (12), crvena LED dioda (11) na punjaču svijetliće će kako bi naznačila da se baterija puni.

Istodobno, zelene LED diode (14) stanja napunjenosti baterije pulsiraju u različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).

- **Pulsno osvjetljenje svih LED dioda** - ukazuje na iscrpljivanje baterije i potrebu za punjenjem.
- **Pulsirajuće osvjetljenje 2 LED diode** ukazuje na djelomično pražnjenje.
- **Pulsirajuća 1 LED dioda** - označava visoku napunjenost baterije.

Kada se baterija napuni, LED (11) na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode statusa napunjenosti baterije (14) neprekidno svijetle. Nakon određenog vremena (približno 15s), LED diode statusa napunjenosti baterije (14) se gase.

Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED za status napunjenosti baterije isključit će se nakon određenog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke troškove. Nemojte puniti bateriju nakon kratkog korištenja. Značajan pad vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije postaju tople tijekom postupka punjenja. Ne poduzimajte radove odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

OZNAKA STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikacijom statusa napunjenosti baterije (3 LED diode) (14). Da biste provjerili stanje napunjenosti baterije, pritisnite tipku indikatora statusa napunjenosti baterije (13) (slika C). Osvjetljenje svih LED dioda ukazuje na visoku razinu napunjenosti baterije. Osvjetljenje 2 diode ukazuje na djelomično pražnjenje. Osvjetljenje samo 1 diode ukazuje na to da je baterija iscrpljena i da je treba napuniti.

KOČNICA VRETENA

Bušilica/vozač ima elektroničku kočnicu koja zaustavlja vreteno čim se otpusti pritisak na gumb prekidača (9). Kočnica osigurava precizno uvrtnje vijaka i bušenje ne dopuštajući slobodno okretanje vretena kada je isključeno.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Uključivanje - pritisnite tipku prekidača (9).

Isključivanje - otpustite pritisak na gumb prekidača (9).

Svaki put kada pritisnete tipku prekidača (9), LED (svjetleća dioda) (10) osvjetljava radno područje.

KONTROLA BRZINE

Brzina uvrtnja vijaka ili bušenja može se podesiti tijekom rada povećanjem ili smanjenjem pritiska na gumb prekidača (9).

Podešavanje brzine omogućuje sporo pokretanje, što pri bušenju rupa u gipsu ili pločicama sprječava klizanje svrdla, dok pri zavrtnju i odvrtanju pomaže u održavanju kontrole nad radom.

SPOJKA PREOPTEREĆENJA

Postavljanjem prstena za podešavanje zakretnog momenta (3) u odabrani položaj spojka se trajno postavlja na navedenu količinu zakretnog momenta. Kada se dostigne postavljena količina zakretnog momenta, spojka za preopterećenje automatski se isključuje. Time se sprječava pređuboka vožnja odvijača ili oštećivanje bušilice.

KONTROLA ZAKRETNOG MOMENTA

- Različite veličine zakretnog momenta koriste se za različite vijke i različite materijale.
- Zakretni moment je veći što je veći broj koji odgovara zadanom položaju (slika D).
- Postavite prsten za podešavanje zakretnog momenta (3) na navedeni iznos zakretnog momenta.
- Uvijek počnite s manjim okretnim momentom.
- Postupno povećavajte okretni moment dok se ne postigne zadovoljavajući rezultat.
- Za uklanjanje vijaka treba odabrati više postavke.
- Za bušenje odaberite postavku označenu simbolom bušilice. S ovom postavkom postiže se najveća vrijednost zakretnog momenta.
- Mogućnost odabira prave postavke zakretnog momenta dobiva se praksom.

Postavljanjem kontrolnog prstena zakretnog momenta u položaj bušilice deaktivira se spojka za preopterećenje.

INSTALACIJA RADNOG ALATA

- Postavite prekidač smjera rotacije (5) u središnji položaj.
- Okretanjem prstena stezne glave za brzo djelovanje (2) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi oznaku na prstenu) postiže se željeni otvor čeljusti, što omogućuje umetanje svrdla ili odvijača (slika E).
- Da biste pričvrstili uređaj, okrenite prsten stezne glave s brzim otpuštanjem (2) u smjeru kazaljke na satu i čvrsto zategnite.

Rastavljanje radnog alata vrši se obrnutim redoslijedom u odnosu na njegovu montažu.

Prilikom pričvršćivanja svrdla ili odvijača u steznu glavu za brzo djelovanje, provjerite je li alat ispravno postavljen. Kada koristite kratke odvijače ili bitove, koristite dodatni magnetski držač kao produžetak. **SMJER ROTACIJE U SMJERU KAZALJKE NA SATU - U SMJERU SUPROTNO OD KAZALJKE NA SATU**

Smjer rotacije vretena odabire se pomoću prekidača za rotaciju (5) (slika F).

Rotacija u smjeru kazaljke na satu - postavite prekidač (5) u krajnji lijevi položaj.

Rotacija lijevom stranom - postavite prekidač (5) u krajnji desni položaj.

* Napominje se da se u nekim slučajevima položaj prekidača u odnosu na rotaciju može razlikovati od opisanog. Treba uputiti na grafičke oznake na prekidaču ili kućištu jedinice.

Sigurnosni položaj je srednji položaj prekidača smjera rotacije (5), koji sprječava slučajno pokretanje električnog alata.

- Bušilica/upravljački program ne može se pokrenuti u ovom položaju.
- Ovaj se položaj koristi za zamjenu bušilica ili bitova.
- Prije puštanja u pogon provjerite je li prekidač smjera rotacije (5) u ispravnom položaju.

Ne mijenjajte smjer rotacije dok se vreteno bušilice/odvijača okreće. PROMJENA BRZINE

Prekidač mjenjača (4) (sl. G) za povećanje raspona brzine.

Zupčanik I: niži raspon okretaja, velika sila zakretnog momenta.

Zupčanik II: raspon okretaja veći, sila zakretnog momenta manje.

Ovisno o radu koji treba obaviti, pomaknite prekidač pomaka u ispravan položaj. Ako se prekidač ne može pomaknuti, lagano okrenite glavno vreteno.

Nikada ne mijenjajte birač zupčanika dok bušilica/odvijač radi. To bi moglo oštetiti električni alat.

Bušenje tijekom dugih razdoblja pri maloj brzini vretena riskira pregrijavanje motora. Napravite povremene pauze ili pustite stroj da radi maksimalnom brzinom bez opterećenja u razdoblju od oko 3 minute.

PREKIDAČ NAČINA RADA

Prsten za promjenu načina rada (15) (Sl. I) omogućuje odabir funkcije jedinice:

- **Simbol vijka** - vijak s aktivnom spojkom za preopterećenje.
- **Simbol bušenja** - bušenje. Dostignuta je najveća vrijednost zakretnog momenta (spojka za preopterećenje je deaktivirana).
- **Simbol čekića** - bušenje s udarcem (deaktivacija spojke za preopterećenje).

Postavljanjem prstena za promjenu načina rada na položaj bušilice ili bušilice deaktivira se spojka za preopterećenje.

Ne pokušavajte promijeniti položaj prstena načina rada dok se glavno vreteno stroja okreće. To bi moglo dovesti do ozbiljnog oštećenja električnog alata.

DRŠKA

Bušilica/odvijač ima praktičnu ručku (6) koja se koristi za vješanje, npr. na remen montera pri radu na visini.

RAD I ODRŽAVANJE

Izvadite bateriju iz jedinice prije izvođenja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada. **ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE**

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom tkanine ili puhati niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako na komutatoru dođe do prekomjernog iskrenja, provjerite stanje ugljičnih četkica motora od strane kvalificirane osobe.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Pohranite uređaj s uklonjenom baterijom.

RAZMJENA BRZE AKCIJE CHUCK

Stezna glava za brzo djelovanje pričvršćena je na navoj vretena bušilice / odvijača i dodatno pričvršćena vijkom.

- Postavite prekidač smjera rotacije (5) u središnji položaj.
- Otkopčajte čeljusti stezne glave za brzo djelovanje (1) i odvmite stezni vijak (lijevi navoj) (slika H).
- Postavite šesterokutni ključ u steznu glavu za brzo djelovanje i lagano udarite u drugi kraj šesterokutnog ključa.
- Odvijte steznu glavu za brzo otpuštanje.
- Ugradnja stezne glave za brzo djelovanje provodi se obrnutim redoslijedom do njezina uklanjanja.

Sve kvarove treba ispraviti ovlašteni proizvođačev servis.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI OCJENJIVANJA

PARAMETARSKI	VIRIJEDNOST
--------------	-------------

Napon baterije		18 V DC
Raspon brzine u praznom hodu	zupčanik I	0-350 min-1
	zupčanik II	0-1250 min-1
Učestalost udara pri brzini praznog hoda	zupčanik I	0-5250 min-1
	zupčanik II	0-18750 min-1
Opseg brze stezne glave		2 - 13 mm
Raspon podešavanja zakretnog momenta		1 - 16 plus bušenje, bušenje čekića
Okretni moment (meko uvrtnje vijaka)		35 Nm
Okretni moment (tvrdno uvrtnje vijaka)		55 Nm
maksimalni promjer bušenja u drvu		32
maksimalni promjer bušenja metala		13
maksimalni promjer bušenja betona		10
Navoj vretena		1/2" x 20UNF
veličina drvenih vijaka		8x200
IP stupanj zaštite		IPX0
Klasa zaštite		III
Misa		1,3 kg
Godina proizvodnje		2023
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA		
Razina zvučnog tlaka		LPA = 85 dB (A) K=3dB (A)
Razina zvučne snage		LWA = 96 dB (A) K=3dB (A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija		ah = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razine emitirane buke, kao što su razina zvučnog tlaka LpA i razina zvučne snage LWA i mjerna nesigurnost K, navedene su u nastavku u uputama u skladu s EN 60745.

Vrijednosti vibracija ah i mjerna nesigurnost K utvrđena u skladu s EN 60745-2-1 navedene su u nastavku.

Razina vibracija navedena u nastavku u ovim uputama izmjerena je u skladu s postupkom mjerenja navedenim u normi EN 60745 i može se koristiti za usporedbu električnih alata. Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je za osnovnu uporabu električnog alata. Ako se električni alat koristi u drugim primjenama ili s drugim radnim alatima i ako nije dovoljno održavan, razina vibracija može se promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

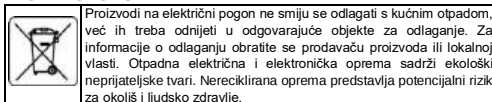
Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je električni alat isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Trebalo bi poduzeti dodatne mjere opreza kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, kao što su: održavanje električnog alata i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

Razina zvučnog tlaka: LpA = 84 dB (A) K=3dB (A)

Razina zvučne snage: LWA = 95 dB (A) K = 3dB (A) Vrijednost

ubrzanja vibracija: ah = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki neprijateljske tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa

siedzibem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "Grupa Topex")

objawia, że za swa autorska prawa na sadržaj ovog priručnika (u dalszym tekstu:

"Priručnik"), uključujući, između ostalog. Njegov tekst, fotografije, diagramy, crteži,

као и састав, припадају искључиво Групи Топек и подлијежу правној заштити према Закону од 4. вељае 1994. о ауторском праву и сродним правима (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, како је измјенјен). Копирање, обрада, објављивање, измјена у комерцијалне сврхе cjелoкупног Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топек изражене у писаном облику, строго је забрањена и може резултирати грађанском и казненом одговорношћу.

Изјава ЕЗ-а о сукладности

Произвођач: Група Топек Сп. з о.о. Сп.к., Пoгpаницнa 2/4 02-285 Варшава

Производ: Бежићна бушилица/управљачки програм
Модел: 58G010

Трговачки назив: ГРАФИТ

Серијски број: 00001 + 99999

Ова изјава о сукладности издаје се под искључивом одговорношћу произвођача.

Горе описан производ у складу је са слиједећим документима:

Директива о стројевима 2006/42/EZ

Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU како је измјенјена **Директивом 2015/863/EU**

И задовољава захтјеве стандарда:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ова изјава односи се само на стројеве који су стављени на тржиште и не укључује компоненте додао крајњи корисник или га је накнадно извршио.

Име и адреса особе с боравиштем у ЕУ-у овлашћене за припрему техничког досјеа:

Потписано у име:

Група Топек Сп. з о.о. Сп.К.

2/4 Пoгpаницнa улица

02-285 Варшава



Paweł Kowalski

Службеник за квалитету ТOPEX ГРУПЕ

Варшава, 2023-11-30

SR
ТРАНСЛАТИОН (УСЕР) МАНУАЛ
БУШИЛИЦА /УПРАВЉАЧКИ ПРОГРАМ
БЕЗ КАБЛОВА СА УДАРОМ
58G010

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА АПАРАТА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

ПОСЕБНИ ПРОПИСИ ЗА БЕЗБЕДАН РАД БУШИЛИЦОМ/ШРАФЦИГЕРОМ

• Носите заштитне и сигурносне наочаре за уши када радите са бушилицом/управљачким програмом. Изложеност буци може довести до губитка слуха. Метални филови и друге летеже иестиице могу да изазову трајно оштећење ока.

• Држите алат поред изолованих површина дршке приликом извођења радова на којима би радна алатка могла да наиђе на скривене електричне жице. Контакт са главним каблом за напајање могао би да пренесе напон на металне делове алата, што би могло да резултира електричним шоком.

ДОДАТНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДАН РАД ВЕЖБИ

-ФИОКУ

• Користите само препоручене батерије и пуњаче. Батерије и пуњачи не смеју да се користе у друге сврхе.

• Немојте мењати смер ротације вретена алатке док је покренута. Ако то не урадите, можете оштетити бушилицу/управљачки програм.

• Користите меку, суву крпу за чишћење бушилице/возача. Никад не користите детерџент или алкохол.

• Не поправљајте неисправну јединицу. Поправке може да обавља само произвођач или овлашћени сервисни центар.

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ БАТЕРИЈОМ И РАД

• Процес пуњења батерије би требало да буде под контролом корисника.

• Избегавајте пуњење батерије на температурама испод 0 Ц.

• Напуните батерије само пуњачем који препоручује произвођач. Употреба пуњача дизајнираног за пуњење другог типа батерије представља ризик од пожара.

• Када батерија није у употреби, држите је подалје од металних предмета као што су спајали, новчићи, тастери ексери, шrafoви или други мали метални предмети који могу да кратак споје терминале батерије. Кратки споји акумулаторских терминала могу да изазову опекотине или пожар.

• У случају оштећења и/или злоупотребе батерије, гасови могу бити пуштени у рад. Провентрите собу, посаветујте се са лекаром у случају неадекватности. Гасови могу оштетити респираторни тракт.

• Цурење течности из акумулатора може да се јави у екстремним условима. Течност која цури из акумулатора може да изазове иритацију или опекотине. Ако је откривено цурење, наставите на следећи начин:

- Пажљиво обришите течност комадом тканине. Избегавајте контакт течности са кожом или очима.

- уколико течност дође у контакт са кожом, релевантну област на телу треба одмах опрати позамашном количином чисте воде, или неутралисати течност благом киселином као што је лимунев сок или сирће.

- ако течност уђе у очи, исперите их одмах са доста чисте воде најмање 10 минута и потражите савет лекара.

• Немојте користити оштећену или измењену батерију. Оштећене или модификоване батерије могу деловати непредвидиво, што доводи до пожара, експлозије или опасности од повреда.

• Батерија не сме бити изложена влази или води.

• Увек држи батерију даље од извора топлоте. Не остављајте га у окружењу високе температуре дужи временски период (на директној сунчевој светлости, близу радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц).

• Не излажите батерију за паљбу или прекомерне температуре. Изложеност ватри или температурама изнад 130 ° Ц може изазвати експлозију.

НАПОМЕНА: Температура од 130 ° Ц може бити наведена као 265 ° Ф.

• Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА БАТЕРИЈЕ:

• Оштећене батерије не смеју бити поправљене. Поправке батерије дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.

• Половну батерију треба однети у центар за одлагање ове врсте опасог отпада.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ

- Пуњач не сме бити изложен влази или води. Ингрес воде у пуњач повећава ризик од шока. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим собама.
- Искључите пуњач са главних ствари пре него што извршење било каквог одржавања или чишћења.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.
- Проверите стање пуњача, кабла и прикључивача сваки пут пре употребе. Ако је оштећење пронађено - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставате пуњач. Све поправке проследите на овлашћену сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача може резултирати ризиком од електричног шока или пожара.
- Деца и физички, емоционално или ментално изазване особе, као и друга лица чије је искуство или знање недовољно за управљање пуњачем уз све безбедносне мере предострожности, не би требало да управљају пуњачем без надзора одговорног лица. У супротном постоји опасност да ће уређај бити погрешно управљан што ће резултирати повредом.
- Када пуњач није у употреби, треба га искључити са главних.
- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА ПУЊАЧА

- Неисправан пуњач не сме бити поправљен. Поправке пуњача дозвољавају само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Половини пуњач треба однети у центар за одлагање ове врсте отпада.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос дизајну који је безбедан по дизајну, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји ризик од заоставања повреда током рада. Ли - Јонске батерије могу да исцуре, запале се или експлодирају ако се греју на високе температуре или кратке споје. Не чувајте их у колима током врелих и сунчаних дана. Не отварај паковање батерије. Ли - Јонске батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако се оштете, могу да изазову да се батерија запали или експлодира.

Објашњење коришћених пиктограма



1. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова који се ту налазе.
2. Носите заштитне наочаре и заштиту ушију.
3. Држите децу подале од апарата.
4. Заштитите се од кише.
5. Користите у затвореном простору, заштићени од воде и влаге.
6. Редиклажа.
7. Друга класа заштите.
8. Селективна колекција.
9. До бацајте жеље у ватру.
10. Опасно за водену средину.
11. До дозволити да топлота пређе 50 ° Ц.

ИЗГРАДЊА И НАМЕНА

Бушилица /управљачки програм је алатка за напајање на батерије. Вози га стални магнет ДЦ комуникатори мотор заједно са планетарним мењачем. Бушилица /управљачки програм се може користити у режиму који не утиче или утиче. Наменен је за шrafoве и одвртање шrafoва и завртња у дрвету, металу, пластици и керамици, као и за бушење рупа у овим материјалима у режиму који није ударни. У импакт моду се користи за бушење у бетону, камену, цигли итд. Бежични , бежични алати су посебно погодни за реновирање и грађевинске радове, столарију и ентеријер, адаптације соба и све ДИУ (уради сам) радове.

Немојте злоупотребљавати алатку за напајање.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Куицк -актион цхуцк
2. Куицк -актион цхуцк ринг
3. Контролни прстен торQUE
4. Прекидач за мењање брзине
5. Смер прекидача за ротацију
6. Регулатор
7. Батерија
8. Дугме за прилог батерије
9. Прекидач
10. Осветљење
11. ЛЕД-и
12. Пуњач
13. Дугме индикатора статуса капацитета батерије
14. Индикација статуса капацитета батерије (ЛЕД-ове)
15. Прекидач оперативног режима.

* Можда постоје разлике између цртежа и производа.

УКЛАЊАЊЕ / УМЕТАЊЕ БАТЕРИЈЕ

- Поставите смер прекидача за ротацију (5) на централну позицију.
- Притисните дугме за поправку батерије (8) и избаците батерију (7) (Слич. А).
- Убаците напуњену батерију (7) у држач у дршци док се дугме за задржавање батерије не укључи (8).

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Пуњење батерије треба да се спроведе у условима када је температура амбијента 40 Ц - 400 Ц. Нова батерија или она која није коришћена дужи временски период достићи ће пуну могућност напајања након приближно 3 - 5 циклуса пуњења и пражњења.

- Уклоните батерију (7) из јединице (Слич. А).
- Прикључите пуњач у главну утичицу (230 В АЦ).
- Убаците паковање батерије (7) у пуњач (12) (Слич. Б). Проверите да ли паковање батерије правилно седи (гурнуто кроз унутра).

Када је пуњач прикључен на главну утичницу (**230 В АЦ**), зелени ЛЕД (**11**) на пуњачу светли како би се указало на то да је напон повезан.

Када се паковање батерије (**7**) стави у пуњач (**12**), црвени ЛЕД (**11**) на пуњачу ће осветлити да означи да се батерија пуни.

Истовремено, зелени ЛЕД-и (**14**) стања пуњења батерије пулсирајуће светле у различитим шарама (погледајте опис испод).

- **Пулсно осветљење свих ЛЕД-а** - указује на исцрпљивање батерије и потребу за пуњењем.
- **Пулсирајуће осветљење 2 ЛЕД-а указује на** делимично пражњење.
- **Пулсирање 1 ЛЕД** - указује на велики капацитет батерије.

Када се батерија напуни, ЛЕД (**11**) на пуњачу осветљава зелено и сви статуси пуњења батерије ЛЕД-ова (**14**) непрекидно светле. Након одређеног времена (око 15s), статус пуњења батерије ЛЕД-а (**14**) се утиша.

Батерија не би требало да се пуни дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Зелени ЛЕД на пуњачу остаје упален. Статус пуњења батерије ЛЕД ће се искључити након одређеног временског периода. Искључите напајање пре него што уклоните батерију из утичнице пуњача. Избегавајте застојне кратке оптужбе. Немојте пунити батерију након што је користите на кратко. Значајан пад времена између неопходних допуна указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.

Батерије постају топле током процеса пуњења. Не предузимајте радове одмах након пуњења - сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАТУСА КАПАЦИТЕТА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена ознаком статуса капацитета батерије (3 ЛЕД-а) (**14**). Да бисте проверили статус капацитета батерије, притисните дугме индикатора статуса батерије (**13**) (Слич. Ц). Осветљење свих ЛЕД-а указује на висок ниво капацитета батерије. Осветљење 2 диоде указује на делимично пражњење. Осветљење само 1 диоде указује на то да је батерија исцрпљена и да је потребно да се напуни.

ВРЕТЕНО КОЧНИЦЕ

Бушилица/возач има електронску кочницу која зауставља вретено чим се изврши притисак на дугме за прекидач (**9**). Кочница обезбеђује прецизно шрафирање и бушење тако што не дозвољава да се вретено слободно ротира када се искључи.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

ОН/ОФФ

Укључивање - притисните дугме за прекидач (**9**).

Искључивање - ослобађање притиска на дугме за прекидач (**9**).

Сваки пут када се притисне дугме прекидача (**9**) ЛЕД (диода која емитује светлост) (**10**) осветљава радни простор.

КОНТРОЛА БРЗИНЕ

Брзина шрафцигера или бушења може да се подеси током рада тако што ће се повећати или снижити притисак на дугме за прекидач (**9**). Подешавање брзине омогућава спор почетак, што, приликом бушења рупа у гипсу или плочама, спречава исклизнуће дела бушилице, док приликом кресања и одртања помаже у одржавању контроле над радом.

ПРЕОПТЕРЕЊЕЊЕ КВАЧИЛА

Постављање прстена за подешавање торкве-а (**3**) на изабрану позицију трајно поставља квачило на наведену количину торкве-а. Када се достигне постављени износ преквалификације, квачило за преоптерећење се аутоматски прекида. Ово спречава да се шрафцигер вози сувише дубоко или да оштети бушилицу.

КОНТРОЛА TORQUE-A

- Различите величине текста се користе за различите шrafoве и различите материјале.
- Број који одговара датој позицији (слика Д) је већи од броја који одговара **датом позицији**.
- Поставите прстен за подешавање самот реда (**3**) на наведени износ торкве.
- Увек почни са мањим тортом.
- Повећајте торкве постепено док се не постигне задовољавајући резултат.
- Више поставке би требало да буду изабране за уклањање шrafoва.
- За бушење изаберите поставку означену симболом бушилице. Са овом поставком постиже се највећа вредност преокрета.
- Могућност избора праве поставке торкве-а стиче се праксом.

Постављање контролног прстена на конце анализу деактивира квачило за преоптерећење.

ИНСТАЛАЦИЈА АЛАТА ЗА РАД

- Поставите смер прекидача за ротацију (**5**) на централну позицију.
- Окретањем прстена брзо-акционог чака (**2**) у **смеру супротном од казаљке** на сату (погледајте ознаку на рингу), постиже се жељени отвор вилице, што омогућава уметање бушилице или шрафцигера (Сличница Е).
- Да бисте приврчили имплементацију, окрените брзо пуштање чак прстена (**2**) у **смеру казаљке** на сату и чврсто се затегните.

Растављавање радне алатке обавља се обрнутим редоследом до његове скупштине.

Када поправљате бушилицу или шрафцигер у броју акције чак, уверите се да је алатка исправно постављена. Када користите кратке битове или битове шрафцигера, користите додатни магнетни држач као екстензију. СМЕР РОТАЦИЈЕ У СМЕРУ КРЕТАЊА КАЗАЉКЕ НА САТУ - АНТИ-КАЗАЉКЕ НА САТУ

Смер ротације вретена бира се помоћу прекидача за ротацију (**5**) (Сл. Ф).

Ротација у смеру казаљке на сату - поставите прекидач (**5**) на екстремну леву позицију.

Ротација левом руком - поставите прекидач (**5**) на екстремну позицију десне руке.

* Напомиње се да се у неким случајевима позиција прекидача у односу на ротацију може разликовати од описане. Референца би требало да буде извршена на графичке ознаке на прекидачу или на кућиште јединице.

Безбедносна позиција је средња позиција смера ротационог прекидача (**5**), који спречава случајно покретање алата за напајање.

- Није могуће започети бушилицу/управљачки програм на овој позицији.
- Ова позиција се користи за замену бушилица или битова.
- Пре наруџбине проверите да ли је смер прекидача за ротацију (**5**) у исправном положају.

Немојте мењати смер ротације док се вретено бушилице/шрафцигера ротира. МЕЊАЊЕ ЗУПЧАЧА

Мењач (**4**) (Сн. Г) за повећање домета брзине.

Брзина И: доњи домет обртаја, висока обртна сила.

Брзина ИИ: домет обртаја већи, обртни момент сила мања.

У зависности од посла који треба да се спроведе, померите прекидач за смену на исправан положај. Ако прекидач не може да се помери, благо окрените вретено.

Никада не мењај селектора зупчаника док ради бушилица/шрафцигер. Ово би могло да оштети алатку за напајање.

Бушење током дужег периода при ниској брзини вретена ризикује да се мотор прегреје. Правите периодичне паузе или дозволите машини да ради максималном брзином без оптерећења у периоду од око 3 минута.

ПРЕКИДАЧ ОПЕРАТИВНОГ РЕЖИМА

Прстен за промену оперативног режима (15) (Слич. И) дозвољава да се бира функција јединице:

- **Симбол шрафа** - зајезбавање са активним преоптерећеним квачилом.
- **Симбол бушилице** - бушење. Достиже се највиша вредност превртања (преоптерећено квачило је деактивирано).
- **Симбол чекића** - бушење са ударом (преоптерећујућу деактивацију квачила).

Постављањем оперативног режима промена прстена на позицију бушилице или чекића деактивира се преоптерећујуће квачило.

Не покушавајте да промените положај прстена режима док се окрет машине ротира. То би могло да резултира озбиљним оштећењем алата за напајање.

РЕГУЛАТОР

Бушилица/шрафцигер има практичну дршку (6) која се користи за качење нпр.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Уклоните батерију из јединице пре него што извршите било какву инсталацију, подешавање, поправку или рад. **ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ**

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Јединицу треба очистити сувим комадом тканине или разнети компримованим ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварачи, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију у кућиште мотора како бисте спречили да се јединица прегреје.
- Ако се прекомерна варница јавља на комуникатору, да ли је стање угљеничних четкица мотора проверила квалификована особа.
- Увек чуваше уређај на сувом месту ван домаћаја деце.
- Ускладиштите уређај са уклоњеном батеријом.

РАЗМЕНА БРЗЕ АКЦИЈЕ ЧАК

Брзи акциони чак је зашрафљен на вретену нит бушилице/шрафцигера и додатно обезбеђен шрафом.

- Поставите смер прекидача за ротацију (5) на централну позицију.
- Отпушите чељусти брзо-акционог чака (1) и одвртните шраф за стезање (леви **конац** (сличица. X)).
- Уклопите хексагонални распон у брзо-акциони чак и лагано ударите на други крај хексагоналног распона.
- Одврните брзо ослобађање Чака.
- Инсталација брзо-акционог чака се спроводи обрнутим редоследом до његовог уклањања.

Све кварове треба исправити услугом овлашћеног произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

ПАРАМЕТАР		ВРЕДНОСТ
Напон батерије		18 В ДЦ
Опсег брзине у нудли	зупчаник И	0-350 ^{МИН} -1
	опрема ИИ	0-1250 ^{МИН} -1
Фреквенција удара брзином доконом брзином	зупчаник И	0-5250 ^{МИН} -1
	опрема ИИ	0-18750 ^{МИН} -1
Обим брзог деловања Чак		2 - 13 мм
Опсег подешавања торQUE-а		1 - 16 плус бушење, бушење чекића
Макс . торQUE (мекo шрафцигерирање)		35 Нм
Макс . торQUE (тврдо шрафцигерирање)		55 Нм
Макс . бушење пречника у дрвету		32
Макс . пречник бушења метала		13
Макс . пречник бушења бетона		10
Вретено нит		1 / 2 " : x 20UNF
Max . величина дрвених шrafoва		8x200
ИП степен заштите		IPX0
Класа заштите		ИИИ
Масовно		1 ,3 кг
Година производње		2023

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	ЛПА = 85 дБ (А) K = 3dB (А)
Ниво напајања звука	ЛWA = 96 дБ (А) K = 3dB (А)
Вредности убрзања вибрација	ax = 7.528 m/s2 K = 1,5 m/s2

Информације о буци и вибрацијама

Нивои емитујуће буке, као што су ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге ЛWA и мерна неизвесност K , дају се испод у упутствима у складу са ЕН 60745.

Вибрационе вредности ax и мерна неизвесност K утврђена у складу са ЕН 60745-2-1 дају се испод.

Ниво вибрације дат у наставку ових упутстава измерен је у складу са мерном процедуром коју је навео ЕН 60745 и може се користити за поређење алата за напајање. Такође се може користити за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Назначени ниво вибрације је представник основне употребе алатке за напајање. Ако се алатка за напајање користи у другим апликацијама или са другим радним алаткама, а ако није довољно одржавана - ниво вибрације може да се промени. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је алатка за напајање искључена или када је искључена, али се не користи за рад. На тај начин, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања. Треба предузети додатне мере предострожности како би се корисник заштитио од ефеката вибрација, као што су: одржавање алата за напајање и алата за рад, обезбеђивање адекватне температуре руке, правилна радна организација.

Ниво притиска звука: ЛпА = 84 дБ (А) K = 3dB (А)
Ниво напајања звука: ЛwА = 95 дБ (А) K = 3dB (А) Вредност убрзања вибрације: ax = 7.528 m/s2 K = 1,5 m/s2

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућном отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи екшолски несподобне супстанце. Нециклизована опрема представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

Група Топех Спółка з ограничона одповидаљношћу: Спółка командитова са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Покраница 2/4 (у даљем тексту: Група Топех) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: Приручник), укључујући, између осталих, њен текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топех и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (Журнал оф Лавс 2006 Но. 90 Поз. 631, као измене). Копирање, обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топех изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

Декларација ЕК о усаглашености

Произвођач: Група Топех Сп. з о.о. Сп.к., Покраница 2/4 02-285 Варшава

Производ: Кордлес бушилица/управљачки програм

Модел: 58G010

Назив трговине: ГРАПХИТЕ

Серијски број: 00001 + 99999

Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача.

Горе описани производ је у складу са следећим документима:

Директива о машинама 2006/42/ЕЦ

Директива о електромагнетном компатибилности 2014/30/ЕУ

Директива РОХС 2011/65/ЕУ као измењена Директивом 2015/863/ЕУ

И испуњава захтеве стандарда:

ЕН 62841-1:2015; ЕН 62841-2-1:2018;

ЕН ИЕЦ 55014-1:2021; ЕН ИЕЦ 55014-2:2021;

ЕН ИЕЦ 63000:2018

Ова декларација се односи само на машинерију која се пласира на тржиште и не укључује компоненте додао крајњи корисник или га је накнадно извршио он/она.

Име и адреса резидентне особе ЕУ овлашћене за припрему техничког досијеа:

Потписано у име:

Група Топех Сп. з о.о. Сп.к.

Улица Покраница 2/4

02 -285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Официр за квалитет ТОПЕХ ГРУПЕ

Варшава, 2023-11-30

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

DRILL/DRIVER

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΜΕ ΚΡΟΥΣΗΝ

58G010

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΡΥΠΑΝΙ/ΚΑΤΑΣΒΙΔΙ

- Φοράτε ωτοασπίδες και γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με το τρυπάνι/κατασβίδι. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. Τα μεταλλικά πινιάματα και άλλα ιπτάμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια.

- Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο εργασίας

μπορεί να συναντήσει κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με το καλώδιο ρεύματος δικτύου θα μπορούσε να μεταδώσει τάση στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου, με αποτέλεσμα να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΑΣΚΗΣΕΩΝ

-ΣΧΕΔΙΑΣΤΗΣ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες μπαταρίες και φορτιστές. Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς.

- Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής της σπείρας του εργαλείου ενώ αυτό λειτουργεί. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημία στο τρυπάνι/κατασβίδι.

- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το τρυπάνι/κατασβίδι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή οινόπνευμα.

- Μην επισκευάζετε μια ελαττωματική μονάδα. Οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΩΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας θα πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του χρήστη.

- Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C.

- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Η χρήση φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.

- Διαρροή υγρών από την μπαταρία μπορεί να συμβεί σε ακραίες συνθήκες. Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε ως εξής:

- Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα κομμάτι πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.

- Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, η σχετική περιοχή του σώματος πρέπει να πλυθεί αμέσως με άφθονο καθαρό νερό ή να εξουδετερωθεί το υγρό με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.

- Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα, οδηγώντας σε πυρκαγιά, έκρηξη ή καύση τραυματισμού.

- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.

- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε καλοριφέρ ή οπουδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50 °C).

- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια θερμοκρασία 130 °C μπορεί να προσδιοριστεί ως 265 °F.

- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να επισκευάζονται. Η επισκευή της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης αυτού του τύπου επικινδύνων αποβλήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
 - Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
 - Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
 - Τα παιδιά και τα άτομα με σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά προβλήματα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
 - Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο.
 - Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ**
- Ένας ελαττωματικός φορτιστής δεν πρέπει να επισκευάζεται. Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
 - Ο χρησιμοποιημένος φορτιστής θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης τέτοιου είδους αποβλήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τον εκ κατασκευής ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία. Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
2. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και υατοσπίδες.
3. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
4. Protect από τη βροχή.
5. Χρησιμοποιήστε το σε εσωτερικό χώρο, προστατευμένο από το νερό και την υγρασία.
6. Ανακύκλωση.
7. Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
8. Επιλεκτική συλλογή.
9. Μην ρίχνετε τα κύματα στη φωτιά.
10. Επικίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
11. Μην αφήνετε τη θερμότητα να υπερβεί τους 50°C.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

Το τρυπάνι/κατσάβιδο είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα μετατροπέα συνεχούς ρεύματος μόνιμου μαγνήτη σε συνδυασμό με ένα πλανητικό κιβώτιο ταχυτήτων. Το τρυπάνι/κατσάβιδο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία χωρίς κρούση ή κρούσης. Είναι σχεδιασμένο για το ξεβίδωμα και το ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών σε ξύλο, μέταλλο, πλαστικό και κεραμικά, καθώς και για τη διάνοιξη οπών σε αυτά τα υλικά σε μη κρουστική λειτουργία. Στη λειτουργία κρούσης, χρησιμοποιείται για διάτρηση σε σκυρόδεμα, πέτρα, τούβλα κ.λπ. Τα ασύρματα ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, ξυλουργικές εργασίες και εσωτερικές διαρρυθμίσεις, προσαρμογές δωματίων και όλες τις εργασίες DIY (do-it-yourself).

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Τσοκ γρήγορης δράσης
2. Quick-δράση δακτύλιος τσοκ
3. Torque δακτύλιος ελέγχου
4. Gear διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων
5. Direction του διακόπτη περιστροφής
6. Handle
7. Battery
8. Battery κουμπί προάρθρωσης μπαταρίας
9. Switch
10. Lighting
11. LEDs
12. Charger
13. Κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
14. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (LED)

15. διακόπτης λειτουργίας.

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5) στη μεσαία θέση.
- Πιάστε το κουμπί στερέωσης της μπαταρίας (8) και σύρετε την μπαταρία (7) προς τα έξω (Εικ. Α).
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία (7) στη θήκη της λαβής, μέχρι το κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας να ασφαλίσει ακουστικά. (8).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να πραγματοποιείται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 4°C - 40°C. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ισχύ μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία (7) από τη μονάδα (Εικ. Α).
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα δικτύου (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών (7) στο φορτιστή (12) (Σχ. Β). Ελέγξτε ότι η συστοιχία μπαταριών είναι σωστά τοποθετημένη (σπρωγμένη μέχρι τέρμα).

Όταν ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (230 V AC), η πράσινη λυχνία LED (11) στο φορτιστή ανάβει για να υποδείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.

Όταν το πακέτο μπαταριών (7) τοποθετηθεί στο φορτιστή (12), η κόκκινη λυχνία LED (11) στο φορτιστή θα ανάψει για να δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED (14) της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν παλλόμενα σε διαφορετικά μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).

- **Παλμικός φωτισμός όλων των LED** - υποδεικνύει την εξάντληση της μπαταρίας και την ανάγκη επαναφόρτισης.
- **Παλλόμενος φωτισμός 2 LED** - δείχνει μερική εκφόρτιση.
- **Παλλόμενη λυχνία LED 1** - υποδεικνύει υψηλή φόρτιση της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, η λυχνία LED (11) στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (14) **ανάβουν** συνεχώς. Μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (14) σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία μετά από σύντομη χρήση της. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην αναλαμβάνετε εργασίες αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (3 λυχνίες LED) (14). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης

φόρτισης της μπαταρίας (13) (Εικ. C). Το άναμμα όλων των λυχνιών LED υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Το άναμμα 2 διόδων υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το άναμμα μόνο 1 διόδου υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΦΡΕΝΟ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ

Το τρυπάνι/κατσαβίδι διαθέτει ηλεκτρονικό φρένο που σταματά την άτρακτο μόλις απελευθερωθεί η πίεση στο κουμπί διακόπτη (9). Το φρένο εξασφαλίζει ακριβές κατσαβίδισμα και διάτρηση, καθώς δεν επιτρέπει στην άτρακτο να περιστρέφεται ελεύθερα όταν είναι απενεργοποιημένη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF

Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί διακόπτη (9).

Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη (9).

Κάθε φορά που πατιέται το κουμπί διακόπτη (9), μια διόδος εκπομπής φωτός (10) φωτίζει την περιοχή εργασίας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα βιδώματος ή τρυπήματος μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στο κουμπί διακόπτη (9). Η ρύθμιση της ταχύτητας επιτρέπει μια αργή εκκίνηση, η οποία, κατά τη διάνοιξη οπών σε σοβά ή πλακάκια, εμποδίζει την ολίσθηση του τρυπανιού, ενώ κατά το βίδωμα και το βιδώμα βοηθά στη διατήρηση του ελέγχου της εργασίας.

ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Η ρύθμιση του δακτυλίου ρύθμισης ροπής (3) στην επιλεγμένη θέση ρυθμίζει μόνιμα τον συμπλέκτη στο καθορισμένο ποσό ροπής. Όταν επιτευχθεί το καθορισμένο ποσό ροπής, ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης απενεργοποιείται αυτόματα. Αυτό αποτρέπει το κατσαβίδι από το να οδηγηθεί πολύ βαθιά ή να καταστραφεί το τρυπάνι.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΡΟΦΗΣ

- Χρησιμοποιούνται διαφορετικά μεγέθη ροπής για διαφορετικές βίδες και διαφορετικά υλικά.
- Η ροπή είναι μεγαλύτερη όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που αντιστοιχεί σε μια δεδομένη θέση (σχήμα Δ).
- Ρυθμίστε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής (3) στο καθορισμένο ποσό ροπής.
- Ξεκινάτε πάντα με μικρότερη ροπή.
- Αυξήστε σταδιακά τη ροπή μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητικό αποτέλεσμα.
- Για την αφαίρεση των βιδών θα πρέπει να επιλέγονται υψηλότερες ρυθμίσεις.
- Για διάτρηση, επιλέξτε τη ρύθμιση που επισημαίνεται με το σύμβολο τρυπανιού. Η υψηλότερη τιμή ροπής επιτυγχάνεται με αυτή τη ρύθμιση.
- Η ικανότητα επιλογής της σωστής ρύθμισης της ροπής στρέψης αποκτάται με την εξάσκηση.

Η τοποθέτηση του δακτυλίου ελέγχου ροπής στη θέση τρυπάνι απενεργοποιεί το συμπλέκτη υπερφόρτωσης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5) στη μεσαία θέση.
- Στρέφοντας τον δακτύλιο του τσακ γρήγορης δράσης (2) αριστερόστροφα (βλέπε σήμανση στον δακτύλιο), επιτυγχάνεται το επιθυμητό άνοιγμα της σιαγόνας, επιτρέποντας την εισαγωγή του τρυπανιού ή του κατσαβιδιού (Σχ. Ε).
- Για να στερεώσετε το εργαλείο, γυρίστε τον δακτύλιο του τσακ γρήγορης απελευθέρωσης (2) δεξιόστροφα και σφίξτε τον καλά.

Η αποσυρμαολόγηση του εργαλείου εργασίας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από τη συνημολόγηση του.

Κατά τη στερέωση του τρυπανιού ή του κατσαβιδιού στο τσακ ταχείας λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο. Όταν χρησιμοποιείτε κοντό κατσαβίδι ή μύτες,

χρησιμοποιήστε μια πρόσθετη μαγνητική βάση ως προέκταση. **ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ - ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ**

Η κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου επιλέγεται με τον διακόπτη περιστροφής (5) (Σχ. ΣΤ).

Δεξιόστροφη περιστροφή - ρυθμίστε το διακόπτη (5) στην ακραία αριστερή θέση.

Αριστερή περιστροφή - ρυθμίστε το διακόπτη (5) στην ακραία δεξιά θέση.

* Σημειώνεται ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η θέση του διακόπτη σε σχέση με την περιστροφή μπορεί να είναι διαφορετική από την περιγραφόμενη. Θα πρέπει να γίνεται αναφορά στα γραφικά σημάδια στο διακόπτη ή στο περίβλημα της μονάδας.

Η θέση ασφαλείας είναι η μεσαία θέση του διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5), η οποία αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Το τρυπάνι/καταβίδι δεν μπορεί να εκκινήσει σε αυτή τη θέση.
- Η θέση αυτή χρησιμοποιείται για την αντικατάσταση τρυπανιών ή τρυπανιών.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (5) βρίσκεται στη σωστή θέση.

Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής ενώ περιστρέφεται η άτρακτος του τρυπανιού/ καταβιδιού. ΑΛΛΑΓΗ ΓΡΑΝΑΖΙΟΥ

Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων (4) (Σχ. Γ) για την αύξηση του εύρους ταχυτήτων.

Σχέδιο Ι: χαμηλότερο εύρος στροφών, υψηλή δύναμη ροπής.

Σχέδιο ΙΙ: μεγαλύτερο εύρος στροφών, μικρότερη δύναμη ροπής.

Ανάλογα με την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί, μετακινήστε τον διακόπτη αλλαγής ταχυτήτων στη σωστή θέση. Εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να μετακινηθεί, περιστρέψτε ελαφρά την άτρακτο.

Ποτέ μην αλλάζετε τον επιλογέα ταχυτήτων ενώ το τρυπάνι/καταβίδι λειτουργεί. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η διάτρηση για μεγάλα χρονικά διαστήματα με χαμηλή ταχύτητα ατράκτου ενέχει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του κινητήρα. Κάντε περιοδικά διαλείμματα ή αφήστε το μηχάνημα να λειτουργεί στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για διάστημα περίπου 3 λεπτών.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο δακτύλιος αλλαγής τρόπου λειτουργίας (15) (Σχ. Ι) επιτρέπει την επιλογή της λειτουργίας της μονάδας:

- **Σύμβολο βιδας** - βίδωμα με ενεργό συμπλέκτη υπερφόρτωσης.
- **Σύμβολο τρυπανιού** - διάτρηση. Έχει επιτευχθεί η υψηλότερη τιμή ροπής (ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης απενεργοποιείται).
- **Σύμβολο σφυριού** - διάτρηση με κρούση (απενεργοποίηση συμπλέκτη υπερφόρτωσης).

Η ρύθμιση του δακτυλίου αλλαγής τρόπου λειτουργίας στη θέση τρυπάνι ή σφυροτύπανο απενεργοποιεί το συμπλέκτη υπερφόρτωσης.

Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τη θέση του δακτυλίου λειτουργίας ενώ περιστρέφεται η άτρακτος του μηχανήματος. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.

ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ

Το τρυπάνι/ καταβίδι διαθέτει πρακτική λαβή (6) που χρησιμοποιείται για να κρεμαστεί π.χ. στη ζώνη ενός τεχνίτη όταν εργάζεται σε ύψος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πιεσιμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφυγείτε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρεμένη την μπαταρία.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΣΟΚ ΤΑΧΕΙΑΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Το τσοκ γρήγορης δράσης βιδώνεται στο σπείρωμα του άξονα του τρυπανιού/ καταβιδιού και ασφαρίζεται επιπλέον με μια βίδα.

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5) στη μεσαία θέση.
- Ξεφίξτε τις σιαγόνες του τσοκ ταχείας λειτουργίας (1) και ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (αριστερό σπείρωμα) (εικ. Η).
- Τοποθετήστε το εξάγωνο κλειδί στο τσοκ ταχείας λειτουργίας και χτυπήστε ελαφρά το άλλο άκρο του εξάγωνου κλειδιού.
- Ξεβιδώστε το τσοκ ταχείας απελευθέρωσης.
- Η τοποθέτηση του τσοκ ταχείας ενέργειας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την αφαίρεσή του.

Τυχόν βλάβες θα πρέπει να αποκαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟ		ΑΞΙΑ
Τάση μπαταρίας		18 V DC
Εύρος ταχύτητας ρελαντί	γρανάζι I	0-350 λεπτά ⁻¹
	γρανάζι II	0-1250 λεπτά ⁻¹
Συχνότητα πρόσκρουσης σε ταχύτητα ρελαντί	γρανάζι I	0-5250 λεπτά ⁻¹
	γρανάζι II	0-18750 λεπτά ⁻¹
Πεδίο εφαρμογής του τσοκ γρήγορης δράσης		2 - 13 mm
Εύρος ρύθμισης ροπής		1 - 16 συν διάτρηση, διάτρηση με σφυρί
Μέγιστη ροπή (μαλακό καταβίδισμα)		35 Nm
Μέγιστη ροπή (σκληρό καταβίδισμα)		55 Nm
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης σε ξύλο		32
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης μετάλλων		13
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης σκυροδέματος		10
Σπείρωμα άξονα		1/2" x 20UNF
Μέγιστο μέγεθος βιδών ξύλου		8x200
Βαθμός προστασίας IP		IPX0
Κατηγορία προστασίας		III
Μάζα		1,3 kg
Έτος παραγωγής		2023

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)

Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 7,528 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
--------------------------------	---

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Τα επίπεδα του εκπνεόμενου θορύβου, όπως η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} και η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η αβεβαιότητα μέτρησης K , δίνονται παρακάτω στις οδηγίες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Οι τιμές δόνησης a_h και η αβεβαιότητα μέτρησης K που προσδιορίζονται σύμφωνα με το EN 60745-2-1 δίνονται παρακάτω. Το επίπεδο κραδασμών που αναφέρεται παρακάτω στις παρούσες οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία μέτρησης που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναγραφόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό της βασικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σε άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας και εάν δεν συντηρείται επαρκώς, το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αλλάξει. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδικοί κατά τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Με αυτόν τον τρόπο, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη. Θα πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετες προφυλάξεις για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας χεριών, σωστή οργάνωση της εργασίας.

Επίπεδο ηχητικής πίεσης: (A) $K=3\text{dB}$ (A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος: (A) $K=3\text{dB}$ (A) Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών: $a_h = 7,528 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περικοπών ουδείς μη φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torhex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΠΕΚ 2006 αριθ. 90 ΡΟ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηπαφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Τρυπάνι/κατσάβδο μπαταρίας

Μοντέλο: 58G010

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018,

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προτείνει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2023-11-30

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) TALADRO/DRIVER INALÁMBRICO CON IMPACTO 58G010

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

NORMAS ESPECIALES PARA TRABAJAR CON SEGURIDAD CON UN TALADRO/ATORNILLADOR

- Utilice protección auditiva y gafas de seguridad cuando trabaje con el taladro atornillador. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Las limaduras metálicas y otras partículas en suspensión pueden causar lesiones oculares permanentes.
- Sujete la herramienta por las superficies aisladas del mango cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda encontrarse con cables eléctricos ocultos. El contacto con el cable de red podría transmitir tensión a las partes metálicas de la herramienta, lo que podría provocar una descarga eléctrica.

NORMAS ADICIONALES PARA EL FUNCIONAMIENTO SEGURO DE LOS SIMULACROS

-DRAWER

- Utilice únicamente las pilas y los cargadores recomendados. Las pilas y los cargadores no deben utilizarse para otros fines.
- No cambie el sentido de giro del husillo de la herramienta mientras esté en funcionamiento. De lo contrario, podría dañar el taladro atornillador.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el taladro atornillador. No utilice nunca detergente ni alcohol.
- No repare una unidad defectuosa. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
- Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. El uso de un cargador diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

- En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.

- Las fugas de líquido de la batería pueden producirse en condiciones extremas. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:

- Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.

- si el líquido entra en contacto con la piel, la zona afectada del cuerpo debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.

- si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.

- No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o peligro de lesiones.

- La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.

- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la deje en un entorno con altas temperaturas durante largos periodos de tiempo (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).

- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

NOTA: Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.

- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

- Las baterías dañadas no deben repararse. Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

- La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.

- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.

- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.

- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.

- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.

- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE CARGADORES

- Un cargador defectuoso no debe repararse. Las reparaciones del cargador sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

- El cargador usado debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar de un diseño seguro por construcción, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento. Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

Explicación de los pictogramas utilizados



1. Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene.

2. Utilice gafas de seguridad y protección auditiva.

3. Mantenga a los niños alejados del aparato.

4. Proteja de la lluvia.

5. Utilícelo en interiores, protegido del agua y la humedad.

6. Reciclaje.

7. Segunda clase de protección.

8. Recogida selectiva.

9. No arrojes las células al fuego.

10. Peligroso para el medio ambiente acuático.

11. No permita que el calor supere los 50°C.

CONSTRUCCIÓN Y FINALIDAD

El taladro atornillador es una herramienta eléctrica alimentada por batería. Se acciona mediante un motor de CC conmutador de imán permanente junto con una caja de engranajes planetarios. El taladro atornillador puede utilizarse con o sin percusión. Está diseñado para atornillar y desatornillar tornillos y pernos en madera, metal, plástico y cerámica, y para taladrar agujeros en estos materiales en modo sin impacto. En modo de impacto, se utiliza para taladrar en hormigón, piedra, ladrillo, etc.

Las herramientas eléctricas inalámbricas y sin cable son especialmente adecuadas para trabajos de renovación y construcción, carpintería y acondicionamiento de interiores, adaptaciones de habitaciones y todos los trabajos de bricolaje (hágalo usted mismo).

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Mandril de acción rápida
2. Anillo de sujeción rápida
3. Anillo de control de par
4. Interruptor de la palanca de cambios
5. Interruptor de sentido de giro
6. Mango
7. Batería
8. Botón de fijación de la batería
9. Cambiar
10. Iluminación
11. LED
12. Cargador
13. Botón indicador del estado de carga de la batería
14. Indicación del estado de carga de la batería (LED)
15. Interruptor de modo de funcionamiento.

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EXTRAER / COLOCAR LA PILA

- Coloque el interruptor del sentido de giro (5) en la posición central.
- Presione el botón de fijación de la pila (8) y extraiga la pila (7) (fig. A).
- Inserte la batería cargada (7) en el soporte del mango hasta que el botón de retención de la batería encaje de forma audible (8).

CARGAR LA BATERÍA

La carga de la batería debe realizarse en condiciones en las que la temperatura ambiente sea de 4° C - 40° C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante un largo período de tiempo alcanzará su capacidad de potencia máxima después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Extraiga la batería (7) del aparato (fig. A).
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería (7) en el cargador (12) (fig. B). Compruebe que la batería está bien colocada (hasta el fondo).

Cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente (230 V CA), el LED verde (11) del cargador se ilumina para indicar que la tensión está conectada.

Cuando la batería (7) se coloca en el cargador (12), el LED rojo (11) del cargador se ilumina para indicar que la batería se está cargando.

Al mismo tiempo, los LED verdes (14) del estado de carga de la batería se encienden de forma intermitente siguiendo diferentes patrones (véase la descripción más abajo).

- **Iluminación por impulsos de todos los LED:** indica el agotamiento de la batería y la necesidad de recargarla.
- **La iluminación intermitente de 2 LED** indica una descarga parcial.
- **1 LED parpadeante:** indica que la batería está muy cargada.

Cuando la batería está cargada, el LED (11) del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería (14) se iluminan de forma continua. Transcurrido cierto tiempo (aprox. 15 s), los LED de estado de carga de la batería (14) se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. El LED de estado de carga de la batería se apagará transcurrido un tiempo. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue la batería después de utilizarla durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe ser sustituida.

Las baterías se calientan durante el proceso de carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitará que se dañe la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga de la batería (3 LED) (14). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón indicador del estado de carga de la batería (13) (Fig. C). El encendido de todos los diodos indica un alto nivel de carga de la batería. El encendido de 2 diodos indica una descarga parcial. El encendido de sólo 1 diodo indica que la batería está agotada y necesita ser recargada.

FRENO DE HUSILLO

El taladro atornillador dispone de un freno electrónico que detiene el husillo en cuanto se deja de presionar el botón interruptor (9). El freno garantiza un atornillado y taladrado precisos al no permitir que el husillo gire libremente cuando está desconectado.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido - pulse el botón interruptor (9).

Desconexión - suelte la presión sobre el botón interruptor (9).

Cada vez que se pulsa el botón interruptor (9), un LED (diodo emisor de luz) (10) ilumina la zona de trabajo.

CONTROL DE VELOCIDAD

La velocidad de atornillado o taladrado puede ajustarse durante el funcionamiento aumentando o disminuyendo la presión sobre el botón interruptor (9). El ajuste de la velocidad permite un arranque lento que, al taladrar agujeros en yeso o alicatado, evita que la broca resbale, mientras que al atornillar y desatornillar ayuda a mantener el control del trabajo.

EMBRAGUE DE SOBRECARGA

Al colocar el anillo de ajuste del par (3) en la posición seleccionada, el embrague se ajusta permanentemente al par especificado. Cuando se alcanza el par de apriete ajustado, el embrague de sobrecarga se desacopla automáticamente. De este modo se evita que el destornillador se introduzca demasiado o que se dañe el taladro.

CONTROL DE PAR

- Se utilizan diferentes tamaños de par de apriete para diferentes tornillos y diferentes materiales.
- El par es mayor cuanto mayor es el número correspondiente a una posición dada (Figura D).
- Ajuste el anillo de ajuste del par de apriete (3) a la cantidad de par de apriete especificada.
- Empiece siempre con un par de apriete menor.
- Aumente gradualmente el par de apriete hasta obtener un resultado satisfactorio.
- Deben seleccionarse ajustes más altos para la extracción de tornillos.
- Para taladrar, seleccione el ajuste marcado con el símbolo de taladro. Con este ajuste se alcanza el valor de par más alto.
- La habilidad para elegir el par de apriete correcto se adquiere con la práctica.

Colocando el anillo de control de par en la posición de taladro se desactiva el embrague de sobrecarga.

INSTALACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

- Coloque el interruptor del sentido de giro (5) en la posición central.
- Girando el anillo del portabrocas de cierre rápido (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj (véase la marca en el anillo), se consigue la apertura deseada de la mordaza, lo que permite introducir la broca o la punta de destornillador (Fig. E).
- Para fijar el implemento, gire el anillo de sujeción rápida (2) en el sentido de las agujas del reloj y apriételo firmemente.

El desmontaje del útil se realiza en orden inverso a su montaje.

Al fijar la broca o la punta de destornillador en el portabrocas rápido, asegúrese de que la herramienta está colocada correctamente. Cuando utilice brocas o puntas de atornillar cortas, utilice un soporte magnético adicional como prolongación. SENTIDO DE GIRO HORARIO - ANTIHORARIO

El sentido de giro del husillo se selecciona mediante el conmutador de giro (5) (Fig. F).

Rotación en el sentido de las agujas del reloj: coloque el interruptor (5) en la posición extrema izquierda.

Giro a la izquierda: coloque el interruptor (5) en la posición extrema derecha.

* Cabe señalar que, en algunos casos, la posición del interruptor en relación con la rotación puede ser diferente a la descrita. Deberá hacerse referencia a las marcas gráficas del interruptor o de la carcasa de la unidad.

La posición de seguridad es la posición intermedia del interruptor del sentido de giro (5), que impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- El taladro atornillador no puede ponerse en marcha en esta posición.
- Esta posición se utiliza para sustituir brocas o brocas.
- Antes de la puesta en servicio, compruebe que el interruptor del sentido de giro (5) está en la posición correcta.

No cambie el sentido de giro mientras el eje del taladro/atornillador esté girando. CAMBIO DE ENGRANAJE

Interruptor de cambio (4) (Fig. G) para aumentar la gama de velocidades.

Marcha I: gama baja de revoluciones, gran fuerza de par.

Marcha II: rango de revoluciones mayor, fuerza de par menor.

En función del trabajo a realizar, coloque el interruptor de cambio en la posición correcta. Si no se puede mover el interruptor, gire ligeramente el husillo.

No cambie nunca el selector de marchas con el taladro/atornillador en marcha. Esto podría dañar la herramienta eléctrica.

Si taladra durante mucho tiempo a baja velocidad, corre el riesgo de sobrecalentar el motor. Haga pausas periódicas o deje que la máquina funcione a velocidad máxima sin carga durante unos 3 minutos.

INTERRUPTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO

El anillo de cambio de modo de funcionamiento (15) (Fig. I) permite seleccionar la función de la unidad:

- **Símbolo de atornillado** - atornillado con embrague de sobrecarga activo.
- **Símbolo de taladro** - taladrando. Se alcanza el valor de par más alto (embrague de sobrecarga desactivado).
- **Símbolo de martillo** - perforación con impacto (desactivación del embrague de sobrecarga).

Al colocar el anillo de cambio de modo de funcionamiento en la posición de taladro o martillo perforador, se desactiva el embrague de sobrecarga.

No intente cambiar la posición del anillo de modo mientras el eje de la máquina esté girando. De lo contrario, podría dañar gravemente la herramienta eléctrica.

MANGO

El taladro/atornillador dispone de un práctico mango (6) que sirve para colgarlo, por ejemplo, del cinturón del instalador cuando se trabaja en altura.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Retire la batería de la unidad antes de realizar cualquier instalación, ajuste, reparación u operación. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.

CAMBIO DE MANDRIL RÁPIDO

El portabrocas rápido se enrosca en la rosca del husillo del taladro/atornillador y se fija adicionalmente con un tornillo.

- Coloque el interruptor del sentido de giro (5) en la posición central.
- Desbloquee las mordazas del portabrocas rápido (1) y desenrosque el tornillo de apriete (rosca izquierda) (fig. H).
- Coloque la llave hexagonal en el mandril rápido y golpee ligeramente el otro extremo de la llave hexagonal.
- Desenrosque el portabrocas de cierre rápido.
- El montaje del portabrocas rápido se realiza en orden inverso al desmontaje.

Cualquier avería debe ser subsanada por un servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CLASIFICACIÓN

PARÁMETRO		VALOR
Tensión de la batería		18 V CC
Velocidad de ralentí	equipo I	0-350 min ⁻¹
	engranaje II	0-1250 min ⁻¹
Frecuencia de impacto al ralentí	equipo I	0-5250 min ⁻¹
	engranaje II	0-18750 min ⁻¹
Alcance del mandril de acción rápida		2 - 13 mm
Rango de ajuste del par		1 - 16 más perforación, perforación con martillo
Par de apriete máx. (atornillado suave)		35 Nm
Par de apriete máx. (atornillado duro)		55 Nm
Diámetro máx. de perforación en madera		32

Diámetro máx. de perforación del metal	13
Diámetro máx. de perforación del hormigón	10
Rosca de husillo	1/2" x 20UNF
Tamaño máx. de los tornillos para madera	8x200
Grado de protección IP	IPX0
Clase de protección	III
Masa	1,3 kg
Año de producción	2023
DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES	
Nivel de presión sonora	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Valores de aceleración de las vibraciones	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

Los niveles de ruido emitido, como el nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} y la incertidumbre de medición K , se indican a continuación en las instrucciones de conformidad con la norma EN 60745.

A continuación se indican los valores de vibración a_h y la incertidumbre de medición K determinados con arreglo a la norma EN 60745-2-1.

El nivel de vibraciones indicado a continuación en estas instrucciones se ha medido de acuerdo con el procedimiento de medición especificado por la norma EN 60745 y puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas. También puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibraciones indicado es representativo del uso básico de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica se utiliza en otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, y si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibraciones puede variar. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo. Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones , es necesario tener en cuenta los periodos en los que la herramienta eléctrica está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De este modo, la exposición total a las vibraciones puede ser considerablemente inferior. Deben tomarse precauciones adicionales para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de las herramientas de trabajo, garantía de una temperatura adecuada de las manos, organización adecuada del trabajo.

Nivel de presión sonora: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)

Nivel de potencia acústica: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A) Valor de aceleración de las vibraciones: a_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topeks") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topeks y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topeks expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Taladro atornillador inalámbrico

Modelo: 58G010

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-11-30

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) TRAPANO/AUTOMATICO A BATTERIA CON PERCUSSIONE 58G010

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NORME SPECIALI PER LAVORARE IN SICUREZZA CON UN TRAPANO/AVVITATORE

- **Indossare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza quando si lavora con il trapano/avvitatore. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. La limatura di metallo e altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.**
- **Tenere l'utensile per le superfici isolate dell'impugnatura quando si eseguono lavori in cui l'utensile potrebbe incontrare cavi elettrici nascosti. Il contatto con il cavo di alimentazione potrebbe trasmettere la tensione alle parti metalliche dell'utensile, provocando una scossa elettrica.**

REGOLE AGGIUNTIVE PER IL FUNZIONAMENTO SICURO DELLE ESERCITAZIONI

-DISEGNATORE

- Utilizzare esclusivamente le batterie e i caricabatterie consigliati. Le batterie e i caricabatterie non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Non cambiare il senso di rotazione del mandrino dell'utensile mentre è in funzione. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il trapano/avvitatore.
- Per pulire il trapano/avvitatore, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcol.
- Non riparare un apparecchio difettoso. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0 C. °
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore. L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta un rischio di incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della batteria. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:
 - Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
 - se il liquido viene a contatto con la pelle, la zona interessata del corpo deve essere lavata immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.
 - se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.
- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciarla in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

NOTA: Una temperatura di 130 °C può essere specificata come 265 °F.

- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- Le batterie danneggiate non devono essere riparate. Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.

- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con problemi fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE CARICABATTERIE

- Un caricabatterie difettoso non deve essere riparato. Le riparazioni del caricabatterie sono consentite solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie usato deve essere portato in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante un design sicuro, l'uso di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento. Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.
2. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.
3. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
4. Proteggere dalla pioggia.
5. Utilizzare in ambienti chiusi, al riparo da acqua e umidità.
6. Riciclaggio.
7. Seconda classe di protezione.
8. Raccolta selettiva.
9. Non gettare le celle nel fuoco.

10. Pericoloso per l'ambiente acquatico.
11. Non lasciare che il calore superi i 50°C.

COSTRUZIONE E SCOPO

Il trapano/avvitatore è un elettrotensile alimentato a batteria. È azionato da un motore a magnete permanente con commutatore a corrente continua e da un riduttore planetario. Il trapano/avvitatore può essere utilizzato in modalità non a percussione o a percussione. È progettato per avvitare e svitare viti e bulloni in legno, metallo, plastica e ceramica e per praticare fori in questi materiali in modalità non a impatto. In modalità a percussione, viene utilizzato per forare cemento, pietra, mattoni, ecc. Gli elettrotensili a batteria sono particolarmente adatti per i lavori di ristrutturazione e costruzione, per la falegnameria e l'arredamento di interni, per l'adattamento degli ambienti e per tutti i lavori di bricolage (fai-da-te).

Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Mandrino ad azione rapida
2. Anello di serraggio rapido
3. Anello di controllo della coppia
4. Interruttore del cambio
5. Interruttore del senso di rotazione
6. Maniglia
7. Batteria
8. Pulsante di fissaggio della batteria
9. Interruttore
10. Illuminazione
11. LED
12. Charger
13. Pulsante indicatore dello stato di carica della batteria
14. Indicazione dello stato di carica della batteria (LED)
15. Interruttore della modalità operativa.

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (5) al centro.
- Premere il pulsante di fissaggio della batteria (8) e sfilare la batteria (7) (Fig. A).
- Inserire la batteria carica (7) nel supporto dell'impugnatura fino a quando il pulsante di fissaggio della batteria non si innesta in modo percettibile. (8).

CARICARE LA BATTERIA

La carica della batteria deve essere effettuata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 4°C e 40°C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria (7) dall'unità (Fig. A).
- Collegare il caricabatterie alla presa di corrente (230 V CA).
- Inserire il pacco batteria (7) nel caricatore (12) (Fig. B). Controllare che il pacco batteria sia inserito correttamente (spinto fino in fondo).

Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), il LED verde (11) sul caricabatterie si accende per indicare che la tensione è collegata.

Quando il pacco batteria (7) viene inserito nel caricatore (12), il LED rosso (11) del caricatore si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.

Allo stesso tempo, i LED verdi (14) dello stato di carica della batteria si accendono in modo pulsante con diversi schemi (vedi descrizione sotto).

- **Illuminazione a impulsi di tutti i LED:** indica l'esaurimento della batteria e la necessità di ricaricarla.
- **L'illuminazione pulsante di 2 LED** indica una scarica parziale.
- **1 LED pulsante** - indica una carica elevata della batteria.

Quando la batteria è carica, il LED (11) del caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria (14) si accendono in modo continuo. Dopo un certo tempo (circa 15 s), i LED di stato di carica della batteria (14) si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie rimane acceso. Il LED di stato di carica della batteria si spegne dopo un certo periodo di tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare la batteria dopo averla utilizzata per un breve periodo. Un calo significativo del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante il processo di carica. Non eseguire lavori subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore di stato di carica (3 LED) (14). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria (13) (Fig. C). L'accensione di tutti i LED indica un livello elevato di carica della batteria. L'accensione di 2 diodi indica una scarica parziale. L'accensione di 1 solo diodo indica che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

FRENO A SPIRALE

Il trapano/avvitatore è dotato di un freno elettronico che arresta il mandrino non appena si rilancia la pressione sul pulsante di commutazione (9). Il freno garantisce un'avvitatura e una foratura precise, in quanto non consente al mandrino di ruotare liberamente quando è spento.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ON/OFF

Accensione - premere il pulsante di commutazione (9).

Spegnimento - rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (9).

Ogni volta che si preme il pulsante di commutazione (9), un LED (diodo luminoso) (10) illumina l'area di lavoro.

CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

La velocità di avvitamento o foratura può essere regolata durante il funzionamento aumentando o diminuendo la pressione sul pulsante (9). La regolazione della velocità consente una partenza lenta che, quando si praticano fori nell'intonaco o nelle piastrelle, impedisce alla punta di scivolare, mentre quando si avvia e si svita aiuta a mantenere il controllo del lavoro.

FRIZIONE DI SOVRACCARICO

Impostando l'anello di regolazione della coppia (3) nella posizione selezionata, la frizione viene impostata in modo permanente sul valore di coppia specificato. Al raggiungimento della coppia impostata, la frizione di sovraccarico si disinnesta automaticamente. In questo modo si evita che l'avvitatore venga spinto troppo in profondità o che danneggi il trapano.

CONTROLLO DELLA COPPIA

- Per viti diverse e materiali diversi si utilizzano coppie di serraggio diverse.
- La coppia è tanto maggiore quanto più grande è il numero corrispondente a una determinata posizione (Figura D).
- Impostare l'anello di regolazione della coppia (3) sulla coppia specificata.

- Iniziare sempre con una coppia più piccola.
- Aumentare gradualmente la coppia fino a ottenere un risultato soddisfacente.
- Per la rimozione delle viti è necessario selezionare impostazioni più elevate.
- Per la foratura, selezionare l'impostazione contrassegnata dal simbolo del trapano. Con questa impostazione si ottiene il valore di coppia più elevato.
- La capacità di scegliere la giusta impostazione della coppia si acquisisce con la pratica.

Portando l'anello di controllo della coppia in posizione di foratura si disattiva la frizione di sovraccarico.

INSTALLAZIONE DELLO STRUMENTO DI LAVORO

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (5) al centro.
- Ruotando l'anello del mandrino rapido (2) in senso antiorario (vedi marcatura sull'anello), si ottiene l'apertura desiderata della ganasca, consentendo l'inserimento della punta del trapano o del cacciavite (Fig. E).
- Per fissare l'attrezzo, ruotare l'anello di serraggio rapido (2) in senso orario e serrare saldamente.

Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso rispetto al montaggio.

Quando si fissa la punta del trapano o del cacciavite nel mandrino rapido, assicurarsi che l'utensile sia posizionato correttamente. Quando si utilizzano punte o bit di avvvitamento corti, utilizzare un supporto magnetico aggiuntivo come prolunga. SENSO DI ROTAZIONE ORARIO - ANTIORARIO

Il senso di rotazione del mandrino viene selezionato mediante il selettore di rotazione (5) (Fig. F).

Rotazione in senso orario - posizionare l'interruttore (5) all'estrema sinistra.

Rotazione a sinistra - posizionare l'interruttore (5) all'estrema destra.

* Si noti che in alcuni casi la posizione dell'interruttore rispetto alla rotazione può essere diversa da quella descritta. Fare riferimento ai segni grafici sull'interruttore o sull'alloggiamento dell'unità.

La posizione di sicurezza è la posizione centrale dell'interruttore del senso di rotazione (5), che impedisce l'avvio accidentale dell'elettrotensile.

- Il trapano/avvitatore non può essere avviato in questa posizione.
- Questa posizione viene utilizzata per sostituire le punte o i trapani.
- Prima della messa in funzione, verificare che l'interruttore del senso di rotazione (5) sia nella posizione corretta.

Non cambiare il senso di rotazione mentre il mandrino del trapano/avvitatore è in rotazione. CAMBIARE L'INGRANAGGIO

Interruttore del cambio (4) (Fig. G) per aumentare la gamma di velocità.

Marcia I: gamma di giri inferiore, forza di coppia elevata.

Marcia II: gamma di giri maggiore, forza di coppia minore.

A seconda del lavoro da eseguire, spostare l'interruttore del cambio nella posizione corretta. Se non è possibile spostare l'interruttore, ruotare leggermente il mandrino.

Non cambiare mai il selettore di marcia mentre il trapano/avvitatore è in funzione. Ciò potrebbe danneggiare l'elettrotensile.

Forando per lunghi periodi a bassa velocità del mandrino si rischia di surriscaldare il motore. Fare pause periodiche o lasciare che la macchina funzioni alla massima velocità senza carico per un periodo di circa 3 minuti.

INTERRUTTORE DI MODALITÀ OPERATIVA

L'anello di commutazione della modalità operativa (15) (Fig. I) consente di selezionare la funzione dell'unità:

- **Simbolo della vite** - avvvitamento con frizione di sovraccarico attiva.
- **Simbolo della foratura** - foratura. Viene raggiunto il valore massimo di foratura (frizione di sovraccarico disattivata).
- **Simbolo del martello** - foratura a percussione (disattivazione della frizione di sovraccarico).

Impostando la ghiera di cambio modalità operativa sulla posizione di foratura o foratura a percussione si disattiva la frizione di sovraccarico.

Non tentare di modificare la posizione dell'anello di modalità mentre il mandrino della macchina è in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi danni all'elettrotensile.

MANIGLIA

Il trapano/avvitatore è dotato di una pratica impugnatura (6) che può essere appesa, ad esempio, alla cintura di un montatore durante i lavori in quota.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Rimuovere la batteria dall'unità prima di eseguire qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.

SOSTITUZIONE DEL MANDRINO AD AZIONE RAPIDA

Il mandrino rapido viene avvvitato sulla filettatura del mandrino del trapano/avvitatore e fissato con una vite.

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (5) al centro.
- Sbloccare le ganasce del mandrino rapido (1) e svitare la vite di serraggio (filettatura sinistra) (fig. H).
- Inserire la chiave esagonale nel mandrino rapido e battere leggermente sull'altra estremità della chiave esagonale.
- Svitare il mandrino a serraggio rapido.
- L'installazione del mandrino ad azione rapida si esegue nell'ordine inverso rispetto alla sua rimozione.

Eventuali guasti devono essere eliminati da un servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

PARAMETRO		VALORE
Tensione della batteria		18 V CC
Gamma del regime di minimo	ingranaggio I	0-350 min ⁻¹
	ingranaggio II	0-1250 min ⁻¹
	ingranaggio I	0-5250 min ⁻¹

Frequenza d'impatto a regime minimo	ingranaggio II	0-18750 min ⁻¹
Portata del mandrino ad azione rapida		2 - 13 mm
Campo di regolazione della coppia		1 - 16 più foratura, foratura a martello
Coppia massima (avvitamento morbido)		35 Nm
Coppia massima (avvitamento duro)		55 Nm
Diametro massimo di foratura nel legno		32
Diametro massimo di foratura del metallo		13
Diametro massimo di perforazione del calcestruzzo		10
Filetto del mandrino		1/2" x 20UNF
Dimensione massima delle viti per legno		8x200
Grado di protezione IP		IPX0
Classe di protezione		III
Massa		1,3 kg
Anno di produzione		2023

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

I livelli di rumore emessi, come il livello di pressione sonora L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} e l'incertezza di misura K, sono indicati di seguito nelle istruzioni in conformità alla norma EN 60745.

I valori di vibrazione a_h e l'incertezza di misura K determinata in conformità alla norma EN 60745-2-1 sono indicati di seguito.

Il livello di vibrazioni riportato in queste istruzioni è stato misurato secondo la procedura di misurazione specificata dalla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli utensili elettrici. Può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo dell'uso di base dell'elettro utensile. Se l'elettro utensile viene utilizzato in altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, e se non viene sottoposto a una manutenzione sufficiente, il livello di vibrazioni può cambiare. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'elettro utensile è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. In questo modo, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere notevolmente inferiore. Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni è necessario prendere ulteriori precauzioni, quali: la manutenzione dell'elettro utensile e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani, una corretta organizzazione del lavoro.

Livello di pressione sonora: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)

Livello di potenza sonora: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A) Valore di accelerazione delle vibrazioni: a_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa con

sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Trapano/avvitatore a batteria

Modello: 58G010

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-11-30

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
BOORMACHINE/DRIVER
SNOERLOOS MET SLAG

58G010

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

SPECIALE VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIG WERKEN MET EEN BOORMACHINE/SCHROEVENDRAAIER

- **Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril tijdens het werken met de boor/schroefmachine. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken. Metaalvijlsel en andere rondvliegende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken.**
- **Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde oppervlakken van de handgreep wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het apparaat in aanraking kan komen met verborgen elektrische draden. Contact met het netsnoer kan spanning overbrengen op de metalen onderdelen van het apparaat, wat een elektrische schok tot gevolg kan hebben.**

AANVULLENDE REGELS VOOR DE VEILIGE WERKING VAN BOORMACHINES

-DRAWER

- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen en opladers. Batterijen en opladers mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Verander de draairichting van de spindel van het gereedschap niet terwijl het draait. Als u dit niet doet, kan de boor/freesmachine beschadigd raken.
- Gebruik een zachte, droge doek om de boor/freesmachine schoon te maken. Gebruik nooit een reinigingsmiddel of alcohol.
- Repareer een defect apparaat niet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.
- Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 0 C. °
- Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader. Het gebruik van een oplader die is ontworpen om een ander type batterij op te laden, brengt brandgevaar met zich mee.
- Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken. Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
- Vloeistofflekage uit de batterij kan zich voordoen in extreme omstandigheden. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga als volgt te werk als er een lek wordt gedetecteerd:
 - Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.
 - als de vloeistof in contact komt met de huid, moet het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk worden gewassen met veel schoon water of neutraliseer de vloeistof met een mild zuur zoals citroensap of azijn.
 - als de vloeistof in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg een arts.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosies of gevaar voor letsel.
- De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.
- Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.

- Alle oplaad instructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE VAN ACCU'S:

- Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd. Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte batterij moet naar een inzamelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE OPLADER

- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik de oplader niet op een onvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.
- Kinderen en personen met een lichamelijke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen met onvoldoende ervaring of kennis om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Alle oplaad instructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

OPLADER REPARATIE

- Een defecte lader mag niet worden gerepareerd. Reparaties aan de lader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte lader moet naar een afvalverwerkingscentrum voor dit soort afval worden gebracht.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks een ontwerp dat veilig is door het ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik. Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die bij beschadiging kunnen leiden tot brand of ontplofing van de batterij.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
2. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
3. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
4. Beschermen tegen regen.
5. Gebruik binnenshuis, beschermd tegen water en vocht.
6. Recycling.
7. Tweede beschermingsklasse.
8. Selectief verzamelen.
9. Gooi de cellen niet in het vuur.
10. Gevaarlijk voor het aquatisch milieu.
11. Laat de warmte niet hoger worden dan 50°C.

CONSTRUCTIE EN DOEL

De boor/schroefmachine is een elektrisch gereedschap op batterijen. Hij wordt aangedreven door een permanente magneet gelijkstroom-commutatormotor in combinatie met een planetaire tandwielkast. De boor/schroefmachine kan worden gebruikt als niet-schroevendraaier of als slagboormachine. Hij is ontworpen voor het schroeven en losdraaien van schroeven en bouten in hout, metaal, kunststof en keramiek en voor het boren van gaten in deze materialen in niet-impactmodus. In slagmodus wordt hij gebruikt voor het boren in beton, steen, baksteen, enz. Snoerloze, snoerloze elektrische gereedschappen zijn bijzonder geschikt voor renovatie- en bouwwerkzaamheden, timmer- en interieurbouw, kameraanpassingen en alle doe-het-zelf (doe-het-zelf) werkzaamheden.

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Snelwerkende klauwplaat
2. Snelwerkende klauwplaatring
3. Koppelregeling
4. Versnellingspookschakelaar
5. Richting draaischakelaar
6. Handvat
7. Batterij
8. Batterijbevestigingsknop
9. Schakelaar
10. Verlichting
11. LED's
12. Lader
13. Indicatorknop batterijstatus
14. Aanduiding laadstatus batterij (LED's)
15. bedrijfsmodus schakelaar.

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

DE BATTERIJ VERWIJDEREN / PLAATSEN

- Zet de draairichtingschakelaar (5) in de middelste stand.
- Druk op de bevestigingsknop van de batterij (8) en schuif de batterij (7) eruit (Fig. A).
- Plaats de opgeladen batterij (7) in de houder in de handgreep totdat de vasthoudknop van de batterij hoorbaar vastklikt. (8).

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4°C - 40°C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, zal na ongeveer 3 - 5 laad- en ontladcycli het volledige vermogen bereiken.

- Verwijder de batterij (7) uit het apparaat (fig. A).
- Steek de lader in een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de accu (7) in de acculader (12) (Afb. B). Controleer of de accu goed op zijn plaats zit (helemaal ingeduwd).

Als de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat de groene LED (11) op de lader branden om aan te geven dat de spanning is aangesloten.

Als de accu (7) in de oplader (12) wordt geplaatst, gaat de rode LED (11) op de oplader branden om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.

Tegelijkertijd gaan de groene LED's (14) van de ladingstoestand van de batterij pulserend branden in verschillende patronen (zie onderstaande beschrijving).

- **Pulserende verlichting van alle LED's** - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- **Pulserende verlichting van 2 LED's** - duidt op gedeeltelijke ontlading.
- **Pulserende 1 LED** - geeft aan dat de batterij goed opgeladen is.

Als de batterij is opgeladen, brandt de LED (11) op de oplader groen en branden alle LED's (14) voor de batterijstatus continu. Na een bepaalde tijd (ca. 15s) gaan de acculaadstatus-LED's (14) uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De oplader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. De groene LED op de acculader blijft branden. De LED op de acculaadstatus gaat na enige tijd uit. Koppel de voeding los voordat je de batterij uit de oplader haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad de batterij niet op nadat u deze korte tijd hebt gebruikt. Als de tijd tussen twee oplaadbeurten aanzienlijk korter wordt, is de batterij versleten en moet deze worden vervangen.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Voer geen werkzaamheden uit direct na het opladen - wacht tot de accu op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.

AANDUIDING LAADSTATUS BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een batterijstatusindicator (3 LED's) (14). Om de laadstatus van de accu te controleren, drukt u op de acculaadstatusindicatieknop (13) (Afb. C). Als alle LED's branden, betekent dit dat de accu goed is opgeladen. Het oplichten van 2 diodes duidt op gedeeltelijke ontlading. Het oplichten van slechts 1 diode geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

SPIELREM

De boor/schroefmachine heeft een elektronische rem die de spindel stopt zodra de druk op de schakelknop (9) wordt losgelaten. De rem zorgt voor nauwkeurig schroeven en boren doordat de spindel niet vrij kan draaien als deze is uitgeschakeld.

BEDIENING / INSTELLINGEN

AAN/UIT

Inschakelen - druk op de schakelknop (9).

Uitschakelen - druk op de schakelknop (9) loslaten.

Telkens wanneer de schakelknop (9) wordt ingedrukt, verlicht een LED (lichtgevende diode) (10) het werkgebied.

SNELHEIDSGELING

De schroef- of boorsnelheid kan tijdens het gebruik worden aangepast door de druk op de schakelknop (9) te verhogen of te verlagen. Het aanpassen van de snelheid maakt een langzame start mogelijk, wat bij het boren van gaten in pleisterwerk of tegels voorkomt dat de boor wegglijdt, terwijl het bij het schroeven en losdraaien helpt om de controle over het werk te behouden.

OVERBELASTINGSKOPPELING

Door de stelling (3) in de geselecteerde stand te zetten, wordt de koppeling permanent ingesteld op het ingestelde koppel. Wanneer de ingestelde koppelhoeveelheid is bereikt, wordt de overbelastingskoppeling automatisch uitgeschakeld. Dit voorkomt dat de schroevendraaier te diep wordt aangedreven of dat de boor beschadigd raakt.

KOPPELREGELING

- Verschillende aanhaalmomenten worden gebruikt voor verschillende schroeven en verschillende materialen.

- Het koppel is groter naarmate het getal dat overeenkomt met een bepaalde positie groter is (**Figuur D**).
- Stel de koppelinstelling (**3**) in op het aangegeven koppel.
- Begin altijd met een kleiner koppel.
- Verhoog het koppel geleidelijk tot een bevredigend resultaat is bereikt.
- Voor het verwijderen van schroeven moeten hogere instellingen worden gekozen.
- Kies voor boren de instelling met het boorsymbool. Met deze instelling wordt de hoogste koppelwaarde bereikt.
- Oefening baart kunst om de juiste koppelinstelling te kiezen.

Door de koppelregeling in de boorstand te zetten, wordt de overbelastingskoppeling uitgeschakeld.

INSTALLATIE VAN HET UITRUSTINGSSTUK

- Zet de draairichtingschakelaar (**5**) in de middelste stand.
- Door de ring van de snelspanboorhouder (**2**) linksom te draaien (zie markering op de ring), wordt de gewenste bekopening bereikt, waardoor de boor of schroevendraaierboor kan worden geplaatst (**Fig. E**).
- Om het werktuig vast te zetten, draait u de snelspanring (**2**) rechtsom en draait u hem stevig vast.

De demontage van het uitrustingsstuk gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage.

Let bij het bevestigen van de boor of schroefbit in de snelspanboorhouder op de juiste positie van het gereedschap. Als u korte schroevendraaierbits of bits gebruikt, gebruik dan een extra magnetische houder als verlengstuk. DRAAIRICHTING RECHTSOM - LINKSOM

De draairichting van de spindel wordt geselecteerd met de rotatieschakelaar (**5**) (**Fig. F**).

Rechtsom draaien - zet de schakelaar (**5**) in de uiterst linkse stand.

Links draaien - zet de schakelaar (**5**) in de uiterst rechtse stand.

* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de rotatie anders zijn dan beschreven. Raadpleeg de grafische symbolen op de schakelaar of de behuizing van de eenheid.

De veiligheidsstand is de middelste stand van de draairichtingschakelaar (**5**), die voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- In deze positie kan de boor/machine niet worden gestart.
- Deze positie wordt gebruikt om boren of bits te vervangen.
- Controleer voor ingebruikname of de draairichtingschakelaar (**5**) in de juiste stand staat.

Verander de draairichting niet terwijl de as van de boor/schroefmachine draait. TANDWIEL VERWISSELEN

Versnellingskeuzeschakelaar (**4**) (**Afb. G**) om het snelheidsbereik te vergroten.

Versnelling I: lager toerentalbereik, hoog koppel.

Versnelling II: toerentalbereik groter, koppelkracht kleiner.

Zet de versnellingskeuzeschakelaar in de juiste stand, afhankelijk van het uit te voeren werk. Als de schakelaar niet kan worden verplaatst, draait u de spindel iets.

Verander de versnellingskeuzeschakelaar nooit terwijl de boormachine/schroevendraaier draait. Dit kan het elektrische gereedschap beschadigen.

Bij langdurig boren met een laag toerental kan de motor oververhit raken. Neem regelmatig een pauze of laat de machine ongeveer 3 minuten onbelast op maximale snelheid draaien.

BEDRIJFSMODUSSCHAKELAAR

Met de ring voor het wijzigen van de bedrijfsmodus (**15**) (**Fig. I**) kan de functie van het apparaat worden geselecteerd:

- **Schroefsymbool** - schroeven met actieve overbelastingskoppeling.
- **Boorsymbool** - boren. Hoogste koppelwaarde is bereikt (overbelastingskoppeling gedeactiveerd).
- **Hamersymbool** - boren met slag (overbelastingskoppeling uitgeschakeld).

Als de ring voor het wisselen van werkingsmodus in de stand boor of hamerboor wordt gezet, wordt de overbelastingskoppeling uitgeschakeld.

Probeer de positie van de modusring niet te veranderen terwijl de spindel van de machine draait. Dit kan leiden tot ernstige schade aan het elektrische apparaat.

HANDLEIDING

De boormachine/schroevendraaier heeft een praktische handgreep (**6**) die gebruikt wordt om bijvoorbeeld aan de riem van een monteur te hangen bij het werken op hoogte.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u het apparaat installeert, bijstelt, repareert of bedient. ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met verwijderde batterij.

UITWISSELING VAN SNELSPANBOORHOUDER

De snelspanboorhouder wordt op de schroefdraad van de boor/schroefmachine geschroefd en extra vastgezet met een schroef.

- Zet de draairichtingschakelaar (**5**) in de middelste stand.
- Maak de bekken van de snelspanboorhouder (**1**) los en draai de klemmschroef (linkse schroefdraad) los (**afb. H**).
- Plaats de zeskantsleutel in de snelspanboorhouder en sla licht op het andere uiteinde van de zeskantsleutel.
- Schroef de snelspanboorhouder los.
- Het installeren van de snelspanboorhouder gebeurt in omgekeerde volgorde als het verwijderen ervan.

Eventuele storingen moeten worden verholpen door een erkende servicewerkplaats van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

BEOORDELINGSGEGEVENS

PARAMETER		WAARDE
Accuspanning		18 V DC
Bereik stationair toerental	versnelling I	0-350 min ⁻¹
	versnelling II	0-1250 min ⁻¹
	versnelling I	0-5250 min ⁻¹

Slagfrequentie bij stationair toerental	versnelling II	0-18750 min ⁻¹
Toepassingsgebied van snelspanboorhouder		2 - 13 mm
Aanpassingsbereik koppel		1 - 16 plus boren, hamerboren
Max. koppel (zacht schroeven)		35 Nm
Max. koppel (hard schroeven)		55 Nm
Max. boordiameter in hout		32
Max. diameter metaalboring		13
Max. diameter betonboring		10
Spindeldraad		1/2" x 20UNF
Max. grootte van houtschroeven		8x200
IP-beschermingsgraad		IPX0
Beschermingsklasse		III
Massa		1,3 kg
Jaar van productie		2023
GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENEN		
Geluidsdruk niveau		L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Geluidsvermogen		L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Waarden trillingsversnelling		a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

De niveaus van het uitgestraalde geluid, zoals het geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de meetonzekerheid K, worden hieronder gegeven in de instructies volgens EN 60745.

De trillingswaarden a_h en de meetonzekerheid K bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1 worden hieronder gegeven. Het trillingsniveau dat hieronder in deze instructies wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met de meetprocedure van EN 60745 en kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap te vergelijken. Het kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is representatief voor het basisgebruik van het elektrische gereedschap. Als het elektrische apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of in combinatie met andere gereedschappen, en als het niet voldoende wordt onderhouden, kan het trillingsniveau veranderen. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Op deze manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen. Er moeten extra voorzorgsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: onderhoud van het elektrische apparaat en de gereedschappen, zorgen voor voldoende handtemperatuur, goede werkorganisatie.

Geluidsdruk niveau: L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)
Geluidsvermogensniveau: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A) Waarde trillingsversnelling: a_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met uw leverancier of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuvriendelijke stoffen. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

*Grupa Topepx Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topepx") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topepx en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het

kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topepx, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topepx Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Accuboommachine

Model: 58G010

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door **Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden.

Ondertekend namens:

Grupa Topepx Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-sraat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker TOPEX GROEP

Warschau, 2023-11-30

PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)

BROCA/DRIVER

SEM FIOS COM IMPACTO

58G010

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

REGRAS ESPECIAIS PARA TRABALHAR EM SEGURANÇA COM UM BERBEQUIM/APARAFUSADORA

- Utilize proteção auricular e óculos de segurança quando trabalhar com o berbequim/aparafusadora. A exposição ao ruído pode causar perda de audição. As limalhas de metal e outras partículas volantes podem causar lesões oculares permanentes.
- Segure a ferramenta pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de trabalho possa encontrar fios elétricos escondidos. O contacto com o cabo de alimentação pode transmitir tensão às partes metálicas da ferramenta, o que pode provocar um choque elétrico.

REGRAS ADICIONAIS PARA O FUNCIONAMENTO SEGURO DOS BERBEQUINS

-DRAWER

- Utilizar apenas as pilhas e os carregadores recomendados. As pilhas e os carregadores não devem ser utilizados para outros fins.

- Não altere a direção de rotação do eixo da ferramenta enquanto esta estiver a funcionar. Se não o fizer, pode danificar o berbequim/aparafusadora.
- Utilize um pano macio e seco para limpar o berbequim/aparafusadora. Nunca utilize detergentes ou álcool.
- Não reparar um aparelho defeituoso. As reparações só podem ser efectuadas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

MANUSEAMENTO E FUNCIONAMENTO CORRECTOS DA BATERIA

- O processo de carregamento da bateria deve estar sob o controlo do utilizador.
- Evitar carregar a bateria a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Carregue as baterias apenas com o carregador recomendado pelo fabricante. A utilização de um carregador concebido para carregar um tipo diferente de bateria representa um risco de incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- Em caso de danos e/ou má utilização da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar a divisão, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem afetar as vias respiratórias.
- A fuga de líquido da bateria pode ocorrer em condições extremas. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Se for detectada uma fuga, proceda da seguinte forma:
 - Limpar cuidadosamente o líquido com um pedaço de pano. Evitar o contacto do líquido com a pele ou os olhos.
 - se o líquido entrar em contacto com a pele, a zona em causa do corpo deve ser lavada imediatamente com água limpa em abundância ou neutralizar o líquido com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
 - se o líquido entrar em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e consultar um médico.
- Não utilize uma bateria que esteja danificada ou modificada. As pilhas danificadas ou modificadas podem atuar de forma imprevisível, provocando incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- A bateria não deve ser exposta à humidade ou à água.
- Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (sob luz solar direta, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50°C).
- Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.

NOTA: Uma temperatura de 130°C pode ser especificada como 265°F.

- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE BATERIAS:

- As baterias danificadas não podem ser reparadas. As reparações da bateria só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- A pilha usada deve ser levada para um centro de eliminação deste tipo de resíduos perigosos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR

- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.
- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para operar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem operar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser mal manuseado e provocar ferimentos.
- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede eléctrica.
- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE CARREGADORES

- Um carregador defeituoso não pode ser reparado. As reparações do carregador só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- O carregador usado deve ser levado para um centro de eliminação deste tipo de resíduos.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar de uma conceção segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco de lesão residual durante o funcionamento. As baterias de iões de lítio podem derramar, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel em dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de iões de lítio contêm dispositivos electrónicos de segurança que, se danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

Explicação dos pictogramas utilizados



1. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.

2) Usar óculos de proteção e proteção auricular.

3. manter as crianças afastadas do aparelho.

4. proteger da chuva.

5. utilizar em espaços interiores, protegidos da água e da humidade.

6. Reciclagem.

7. segunda classe de proteção.

8. recolha selectiva.

9. não atirar as pilhas para o fogo.

10. Perigoso para o ambiente aquático.

11. não permitir que o calor ultrapasse os 50°C.

CONSTRUÇÃO E OBJECTIVO

O berbequim/aparafusadora é uma ferramenta eléctrica alimentada por bateria. É accionada por um motor comutador DC de ímanes permanentes, juntamente com uma caixa de velocidades planetária. O berbequim/aparafusadora pode ser utilizado em modo de impacto ou sem impacto. Foi concebido para aparafusar e desaparafusar parafusos e parafusos em madeira, metal, plástico e cerâmica, e para fazer furos nestes materiais em modo sem impacto. No modo de impacto, é utilizada para perfurar em betão, pedra, tijolo, etc.

As ferramentas eléctricas sem fios são particularmente adequadas para trabalhos de renovação e construção, carpintaria e arranjos interiores, adaptações de espaços e todos os trabalhos de bricolagem.

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. mandril de aço rápida
2. anel de mandril de aço rápida
3. anel de controlo do binário
4. interruptor de mudança de velocidades
5. interruptor do sentido de rotação
6. Manusear
7. Bateria
8. botão de fixação da bateria
9. Switch
10. Iluminação
11. LEDs
12. Carregador
13. botão indicador do estado de carga da bateria
14. indicação do estado de carga da bateria (LEDs)
15. Interruptor do modo de funcionamento.

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

RETIRAR/INSERIR A PILHA

- Colocar o interruptor de direção de rotação (5) na posição central.
- Prima o botão de fixação da pilha (8) e retire a pilha (7) (Fig. A).
- Introduzir a pilha carregada (7) no suporte da pega até que o botão de retenção da pilha encaixe de forma audível (8).

CARREGAR A BATERIA

O carregamento da bateria deve ser efectuado em condições em que a temperatura ambiente seja de 4°C - 40°C. Uma bateria nova ou uma que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo atingirá a capacidade de potência total após aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga e descarga.

- Retirar a pilha (7) do aparelho (Fig. A).
- Ligar o carregador a uma tomada de corrente (230 V AC).
- Introduzir a bateria (7) no carregador (12) (Fig. B). Verificar se a bateria está corretamente encaixada (empurrada até ao fim).

Quando o carregador é ligado a uma tomada de corrente (230 V AC), o LED verde (11) do carregador acende-se para indicar que a tensão está ligada.

Quando o conjunto de baterias (7) é colocado no carregador (12), o LED vermelho (11) do carregador acende-se para indicar que a bateria está a ser carregada.

Ao mesmo tempo, os LEDs verdes (14) do estado de carga da bateria acendem-se de forma pulsante em diferentes padrões (ver descrição abaixo).

- **Iluminação por impulsos de todos os LEDs** - indica o esgotamento da bateria e a necessidade de recarregar.
- **Iluminação pulsante de 2 LEDs** - indica descarga parcial.
- **1 LED pulsante** - indica uma carga elevada da bateria.

Quando a bateria está carregada, o LED (11) do carregador acende-se a verde e todos os LEDs do estado de carga da bateria (14) acendem-se continuamente. Após um certo tempo (aprox. 15s), os LEDs de estado de carga da bateria (14) apagam-se.

A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas. Se este tempo for ultrapassado, as células da bateria podem ficar danificadas. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde do carregador permanecerá aceso. O LED de estado de carga da bateria apaga-se após um determinado período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite carregamentos curtos consecutivos. Não recarregue a bateria depois de a ter utilizado durante um curto período de tempo. Uma queda significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o processo de carregamento. Não trabalhe imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Deste modo, evitam-se danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com uma indicação do estado de carga da bateria (3 LEDs) (14). Para verificar o estado de carga da bateria, premir o botão indicador do estado de carga da bateria (13) (Fig. C). O acendimento de todos os LEDs indica um nível elevado de carga da bateria. A iluminação de 2 díodos indica uma descarga parcial. A iluminação de apenas 1 díodo indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada.

TRAVÃO DE EIXO

O berbequim/aparafusadora possui um travão eletrónico que pára o veio assim que se liberta a pressão no botão do interruptor (9). O travão assegura um aparafusamento e uma perfuração precisos, não permitindo que o veio rode livremente quando está desligado.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

LIGADO/DESLIGADO

Ligar - premir o botão de comutação (9).

Desligar - libertar a pressão sobre o botão de comutação (9).

Cada vez que o botão de comutação (9) é premido, um LED (díodo emissor de luz) (10) ilumina a área de trabalho.

CONTROLO DE VELOCIDADE

A velocidade de aparafusamento ou de perfuração pode ser ajustada durante o funcionamento, aumentando ou diminuindo a pressão no botão do interruptor (9). A regulação da velocidade permite um arranque lento, o que, ao fazer furos em gesso ou azulejos, evita que a broca escorregue, enquanto que, ao aparafusar e desaparafusar, ajuda a manter o controlo do trabalho.

EMBRAIAGEM DE SOBRECARGA

Se o anel de ajuste do binário (3) for colocado na posição seleccionada, a embraiagem é colocada permanentemente na quantidade de binário especificada. Quando o valor de binário definido é atingido, a embraiagem de sobrecarga é automaticamente desengatada. Desta forma, evita-se que a chave de fendas seja conduzida demasiado fundo ou que o berbequim se danifique.

CONTROLO DE BINÁRIO

- São utilizados binários de aperto diferentes para parafusos diferentes e materiais diferentes.
- O binário é tanto maior quanto maior for o número correspondente a uma dada posição (Figura D).
- Coloque o anel de ajuste do binário (3) na quantidade de binário especificada.
- Comece sempre com um binário mais pequeno.
- Aumentar gradualmente o binário até obter um resultado satisfatório.
- Devem ser seleccionadas definições mais elevadas para a remoção de parafusos.
- Para perfurar, seleccione a definição marcada com o símbolo de broca. O valor de binário mais elevado é obtido com esta definição.
- A capacidade de escolher a definição correcta do binário é adquirida com a prática.

Colocar o anel de controlo do binário na posição de perfuração desactiva a embraiagem de sobrecarga.

INSTALAÇÃO DA FERRAMENTA DE TRABALHO

- Colocar o interruptor de direcção de rotação (5) na posição central.
- Rodando a anilha do mandril de aperto rápido (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver marcação na anilha), obtém-se a abertura desejada da mandíbula, permitindo a introdução da broca ou da chave de fendas (Fig. E).
- Para fixar a ferramenta, rodar o anel de aperto rápido (2) no sentido dos ponteiros do relógio e apertar firmemente.

A desmontagem da ferramenta de trabalho é efectuada na ordem inversa da sua montagem.

Ao fixar a broca ou a ponta de chave de fendas na bucha de aperto rápido, certifique-se de que a ferramenta está correctamente posicionada. Quando utilizar pontas de aparafusar curtas ou brocas, utilize um suporte magnético adicional como extensão. DIRECÇÃO DE ROTAÇÃO NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO - NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO

O sentido de rotação do mandril é seleccionado através do interruptor de rotação (5) (Fig. F).

Rotação no sentido dos ponteiros do relógio - colocar o interruptor (5) na posição extrema esquerda.

Rotação para a esquerda - colocar o interruptor (5) na posição extrema direita.

* Note-se que, nalguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode ser diferente da descrita. Deve ser feita referência às marcas gráficas no interruptor ou na caixa da unidade.

A posição de segurança é a posição central do interruptor de direcção de rotação (5), que impede o arranque accidental da ferramenta eléctrica.

- O berbequim/aparafusadora não pode ser ligado nesta posição.
- Esta posição é utilizada para substituir as brocas ou os bits.
- Antes da colocação em funcionamento, verificar se o interruptor de sentido de rotação (5) está na posição correcta.

Não alterar o sentido de rotação enquanto o eixo do berbequim/aparafusadora estiver a rodar. MUDAR A ENGENHAGEM

Interruptor de mudança de velocidades (4) (Fig. G) para aumentar a gama de velocidades.

Mudança I: gama de rotações mais baixa, força de binário elevada.

Mudança II: gama de rotações maior, força de binário menor.

Em função do trabalho a efectuar, colocar o interruptor de mudança na posição correcta. Se não for possível deslocar o interruptor, rodar ligeiramente o fuso.

Nunca mude o seletor de velocidades enquanto o berbequim/aparafusadora estiver a funcionar. Isto pode danificar a ferramenta eléctrica.

A perfuração durante longos períodos de tempo a baixa velocidade do fuso pode provocar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas periódicas ou deixe a máquina funcionar à velocidade máxima sem carga durante um período de cerca de 3 minutos.

INTERRUPTOR DO MODO DE FUNCIONAMENTO

O anel de mudança de modo de funcionamento (15) (Fig. I) permite seleccionar a função do aparelho:

- **Símbolo de parafuso** - aparafusamento com embraiagem de sobrecarga activa.
- **Símbolo de broca** - perfuração. O valor de binário mais elevado é atingido (embraiagem de sobrecarga desactivada).
- **Símbolo do martelo** - perfuração com impacto (desativação da embraiagem de sobrecarga).

Se o anel de mudança do modo de funcionamento for colocado na posição de perfuração ou de perfuração de martelo, a embraiagem de sobrecarga é desactivada.

Não tente mudar a posição do anel de modo enquanto o eixo da máquina estiver a rodar. Se o fizer, pode provocar danos graves na ferramenta eléctrica.

PEGA

O berbequim/aparafusadora tem uma pega prática (6) que é utilizada para pendurar, por exemplo, no cinto de um instalador quando trabalha em altura.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Retire a bateria da unidade antes de efectuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação. **MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO**

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.

- Guardar sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- Guarde o dispositivo com a bateria retirada.

TROCA DE MANDRIL DE ACÇÃO RÁPIDA

A bucha de aperto rápido é aparafusada à rosca do fuso do berbequim/aparafusadora e fixada adicionalmente com um parafuso.

- Colocar o interruptor de direção de rotação (5) na posição central.
- Soltar as maxilas do mandril de aperto rápido (1) e desapertar o parafuso de aperto (rosca esquerda) (fig. H).
- Encaixar a chave hexagonal no mandril de aperto rápido e bater ligeiramente na outra extremidade da chave hexagonal.
- Desapertar o mandril de aperto rápido.
- A instalação do mandril de aperto rápido é efectuada na ordem inversa à da sua remoção.

As eventuais falhas devem ser corrigidas por um serviço autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

PARÂMETRO		VALOR
Tensão da bateria		18 V DC
Gama de velocidade de marcha lenta	equipamento I	0-350 min ⁻¹
	equipamento II	0-1250 min ⁻¹
Frequência de impacto à velocidade de marcha lenta	equipamento I	0-5250 min ⁻¹
	equipamento II	0-18750 min ⁻¹
Âmbito de aplicação do mandril de aperto rápido		2 - 13 mm
Gama de ajuste do binário		1 - 16 mais perfuração, perfuração com martelo
Binário máximo (aparafusamento suave)		35 Nm
Binário máximo (aparafusamento duro)		55 Nm
Diâmetro máximo de perfuração em madeira		32
Diâmetro máximo de perfuração de metal		13
Diâmetro máximo de perfuração do betão		10
Rosca do fuso		1/2" x 20UNF
Tamanho máximo dos parafusos para madeira		8x200
Grau de proteção IP		IPX0
Classe de proteção		III
Massa		1,3 kg
Ano de produção		2023

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Valores de aceleração da vibração	a _h = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

Os níveis de ruído emitidos, tais como o nível de pressão sonora L_{PA} e o nível de potência sonora L_{WA} e a incerteza de medição K , são indicados a seguir nas instruções, em conformidade com a norma EN 60745.

Os valores de vibração a_h e a incerteza de medição K determinados em conformidade com a norma EN 60745-2-1 são indicados a seguir.

O nível de vibração indicado abaixo nestas instruções foi medido de acordo com o procedimento de medição especificado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para comparar ferramentas eléctricas. Também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é representativo da utilização básica da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica for utilizada noutras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, e se não for suficientemente mantida, o nível de vibração pode mudar. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a ferramenta eléctrica está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Desta forma, a exposição total às vibrações pode ser consideravelmente menor. Devem ser tomadas precauções adicionais para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, tais como: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas de trabalho, garantia de uma temperatura adequada das mãos, organização correcta do trabalho.

Nível de pressão sonora: L_{pA} = 84 dB (A) K=3dB (A)

Nível de potência sonora: L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A) Valor da aceleração da vibração: a_h = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Para obter informações sobre a eliminação, contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupa Topex e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupa Topex, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Berbequim/aparafusadora sem fios

Modelo: 58G010

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes

adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
FOREUSER/DRIVER
SANS FIL AVEC IMPACT
58G010

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

RÈGLES SPÉCIALES POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC UNE PERCEUSE/TOURNEVIS

- Portez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec la perceuse/visseuse. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les limailles métalliques et autres particules volantes peuvent provoquer des lésions oculaires permanentes.
- Tenez l'outil par les surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux où l'outil de travail pourrait rencontrer des fils électriques dissimulés. Le contact avec le câble d'alimentation secteur pourrait transmettre une tension aux parties métalliques de l'outil, ce qui pourrait provoquer un choc électrique.

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR LA SÉCURITÉ DES EXERCICES

-DESSINATEUR

- N'utilisez que les piles et les chargeurs recommandés. Les piles et les chargeurs ne doivent pas être utilisés à d'autres fins.
- Ne changez pas le sens de rotation de la broche de l'outil en cours de fonctionnement. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager la perceuse/visseuse.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la perceuse/visseuse. N'utilisez jamais de détergent ou d'alcool.
- Ne réparez pas un appareil défectueux. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0 °C.
- Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de court-circuiter les bornes de la batterie. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :
 - Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.

- si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps doit être lavée immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou neutraliser le liquide avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.

- si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.

- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.

- Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).

- Ne pas exposer la batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.

NOTE : Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.

- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

- Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées. Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

- La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.

- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.

- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.

- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.

- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

- Un chargeur défectueux ne doit pas être réparé. Les réparations du chargeur ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- Le chargeur usagé doit être déposé dans un centre d'élimination de ce type de déchets.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré une conception sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant le fonctionnement. Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

Explication des pictogrammes utilisés



1. lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
2. porter des lunettes de sécurité et des protections auditives.
3. tenir les enfants éloignés de l'appareil.
4. protéger de la pluie.
5. utiliser à l'intérieur, à l'abri de l'eau et de l'humidité.
6. Recyclage.
7. deuxième classe de protection.
8. collecte sélective.
9. ne pas jeter les cellules au feu.
10. dangereux pour l'environnement aquatique.
11. ne pas laisser la chaleur dépasser 50°C.

CONSTRUCTION ET OBJECTIF

La perceuse-visseuse est un outil électrique alimenté par une batterie. Elle est entraînée par un moteur à aimant permanent à collecteur de courant continu, associé à un réducteur planétaire. La perceuse-visseuse peut être utilisée en mode sans percussion ou avec percussion. Elle est conçue pour visser et dévisser des vis et des boulons dans le bois, le métal, le plastique et la céramique, et pour percer des trous dans ces matériaux en mode sans percussion. En mode percussion, il est utilisé pour percer le béton, la pierre, la brique, etc.

Les outils électriques sans fil sont particulièrement adaptés aux travaux de rénovation et de construction, à la menuiserie et à l'aménagement intérieur, à l'adaptation des locaux et à tous les travaux de bricolage.

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. mandrin à action rapide

2. anneau de serrage rapide
 3. anneau de contrôle du couple
 4. commutateur de changement de vitesse
 5. commutateur de sens de rotation
 6. Poignée
 7. Pile
 8. bouton de fixation de la batterie
 9. Interrupteur
 10. Eclairage
 11. LED
 12. Chargeur
 13. bouton d'indication de l'état de charge de la batterie
 14. indication de l'état de charge de la batterie (DEL)
 15. commutateur de mode de fonctionnement.
- * Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

RETRAIT / INSERTION DE LA BATTERIE

- Placer le commutateur de sens de rotation (5) en position centrale.
- Appuyez sur le bouton de fixation de la batterie (8) et faites glisser la batterie (7) (Fig. A).
- Insérez la batterie chargée (7) dans le support de la poignée jusqu'à ce que le bouton de maintien de la batterie s'enclenche de manière audible (8).

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4⁰ C et 40⁰ C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie (7) de l'appareil (Fig. A).
- Branchez le chargeur sur une prise de courant (230 V AC).
- Insérez la batterie (7) dans le chargeur (12) (Fig. B). Vérifier que la batterie est bien en place (poussée à fond).

Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V AC), le voyant vert (11) du chargeur s'allume pour indiquer que la tension est connectée.

Lorsque la batterie (7) est placée dans le chargeur (12), le voyant rouge (11) du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

En même temps, les diodes vertes (14) indiquant l'état de charge de la batterie s'allument de manière pulsée selon différents schémas (voir description ci-dessous).

- L'allumage par impulsions de toutes les DEL indique que la batterie est épuisée et qu'il faut la recharger.
- L'éclairage pulsé de 2 LED indique une décharge partielle.
- 1 LED pulsante - indique une charge élevée de la batterie.

Lorsque la batterie est chargée, la LED (11) du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie (14) s'allument en continu. Au bout d'un certain temps (environ 15 secondes), les voyants d'état de charge de la batterie (14) s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Le voyant d'état de charge de la batterie s'éteint au bout d'un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas la batterie après l'avoir utilisée pendant une courte période. Une diminution significative de l'intervalle entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et qu'elle doit être remplacée.

Les batteries deviennent chaudes pendant le processus de charge. N'entreprenez pas de travaux immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge de la batterie (3 LED) (14). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton d'indication de l'état de charge de la batterie (13) (Fig. C). L'allumage de toutes les diodes indique un niveau de charge élevé de la batterie. L'allumage de 2 diodes indique une décharge partielle. L'allumage d'une seule diode indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.

FREIN DE LA ROUE À AUBES

La perceuse-visseuse est équipée d'un frein électronique qui arrête la broche dès que l'on relâche la pression sur le bouton de l'interrupteur (9). Le frein assure un vissage et un perçage précis en empêchant la broche de tourner librement lorsqu'il est désactivé.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

ON/OFF

Mise en marche - appuyer sur le bouton de l'interrupteur (9).

Arrêt - relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (9).

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton (9), une LED (diode électroluminescente) (10) éclaire la zone de travail.

CONTRÔLE DE LA VITESSE

La vitesse de vissage ou de perçage peut être réglée en cours d'utilisation en augmentant ou en diminuant la pression sur le bouton interrupteur (9). Le réglage de la vitesse permet un démarrage lent, ce qui, lors du perçage de trous dans le plâtre ou le carrelage, empêche la mèche de glisser, tandis que lors du vissage et du dévissage, aide à garder le contrôle du travail.

EMBRAYAGE DE SURCHARGE

En plaçant la bague de réglage du couple (3) dans la position sélectionnée, l'embrayage est réglé de façon permanente sur le couple spécifié. Lorsque le couple réglé est atteint, le limiteur de couple est automatiquement désengagé. Cela évite d'enfoncer le tournevis trop profondément ou d'endommager la perceuse.

CONTRÔLE DU COUPLE

- Différentes tailles de couple sont utilisées pour différents vis et différents matériaux.
- Le couple est d'autant plus important que le nombre correspondant à une position donnée est élevé (figure D).
- Régler la bague de réglage du couple (3) sur le couple spécifié.
- Commencez toujours par un couple plus petit.
- Augmenter progressivement le couple jusqu'à l'obtention d'un résultat satisfaisant.
- Des réglages plus élevés doivent être sélectionnés pour l'enlèvement des vis.
- Pour le perçage, sélectionnez le réglage marqué du symbole de perçage. Ce réglage permet d'obtenir le couple le plus élevé.
- La capacité à choisir le bon réglage du couple s'acquiert avec la pratique.

Le fait de placer la bague de contrôle du couple en position de forage désactive l'embrayage de surcharge.

INSTALLATION DE L'OUTIL DE TRAVAIL

- Placer le commutateur de sens de rotation (5) en position centrale.
- En tournant la bague du mandrin rapide (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir le marquage sur la bague), on obtient l'ouverture souhaitée de la mâchoire, ce qui permet d'insérer la mèche ou le tournevis (Fig. E).
- Pour fixer l'outil, tourner la bague de serrage rapide (2) dans le sens des aiguilles d'une montre et la serrer fermement.

Le démontage de l'outil de travail se fait dans l'ordre inverse de son assemblage.

Lors de la fixation de la perceuse ou du tournevis dans le mandrin à serrage rapide, veillez à ce que l'outil soit correctement positionné. En cas d'utilisation d'embouts de vissage ou d'embouts courts, utiliser un support magnétique supplémentaire en guise d'extension. SENS DE ROTATION : SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE - SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE

Le sens de rotation de la broche est sélectionné à l'aide du commutateur de rotation (5) (Fig. F).

Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre - placer le commutateur (5) en position extrême gauche.

Rotation à gauche - placer le commutateur (5) en position extrême droite.

* Il est à noter que, dans certains cas, la position de l'interrupteur par rapport à la rotation peut être différente de celle décrite. Il convient de se référer aux marques graphiques apposées sur l'interrupteur ou sur le boîtier de l'appareil.

La position de sécurité est la position médiane de l'interrupteur de sens de rotation (5), qui empêche le démarrage accidentel de l'outil électrique.

- La perceuse-visseuse ne peut pas être mise en marche dans cette position.
- Ce poste est utilisé pour remplacer les forets ou les mèches.
- Avant la mise en service, vérifiez que le commutateur de sens de rotation (5) est dans la bonne position.

Ne changez pas le sens de rotation lorsque la broche de la perceuse-visseuse tourne. CHANGEMENT D'ENGRENAGE

Commutateur de changement de vitesse (4) (Fig. G) pour augmenter la plage de vitesse.

Rapport I : régime inférieur, couple élevé.

Vitesse II : plage de régime plus importante, force de couple moindre.

En fonction du travail à effectuer, placer le commutateur de changement de vitesse dans la position correcte. Si le commutateur ne peut pas être déplacé, tourner légèrement la broche.

Ne changez jamais le sélecteur de vitesse lorsque la perceuse-visseuse est en marche. Cela pourrait endommager l'outil électrique.

Le perçage prolongé à faible vitesse de rotation de la broche risque de faire surchauffer le moteur. Faites des pauses périodiques ou laissez la machine tourner à la vitesse maximale sans charge pendant une période d'environ 3 minutes.

COMMUTATEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT

La bague de changement de mode de fonctionnement (15) (Fig. I) permet de sélectionner la fonction de l'appareil :

- **Symbole de vis** - vissage avec embrayage de surcharge actif.
- **Symbole de perçage** - perçage. La valeur de couple la plus élevée est atteinte (le limiteur de couple est désactivé).
- **Symbole du marteau** - perçage à percussion (désactivation de l'embrayage de surcharge).

Le fait de placer la bague de changement de mode de fonctionnement en position de forage ou de marteau perforateur désactive l'embrayage de surcharge.

N'essayez pas de modifier la position de la bague de mode lorsque la broche de la machine est en rotation. Vous risqueriez d'endommager gravement l'outil électrique.

POIGNÉE

La perceuse/visseuse est munie d'une poignée pratique (6) qui permet de l'accrocher, par exemple, à la ceinture d'un monteur lors de travaux en hauteur.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération. ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.

REMPLACEMENT DU MANDRIN À ACTION RAPIDE

Le mandrin à action rapide est vissé sur le filetage de la broche de la perceuse/tournevis et fixé par une vis.

- Placer le commutateur de sens de rotation (5) en position centrale.
- Débloquer les mors du mandrin à serrage rapide (1) et dévisser la vis de serrage (filetage à gauche) (fig. H).
- Placer la clé hexagonale dans le mandrin à serrage rapide et frapper légèrement sur l'autre extrémité de la clé hexagonale.
- Dévisser le mandrin à serrage rapide.
- L'installation du mandrin à action rapide s'effectue dans l'ordre inverse de son retrait.

Toute anomalie doit être corrigée par un service agréé du fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

PARAMÈTRE	VALEUR
Tension de la batterie	18 V DC
Plage de vitesse de ralenti	engin I 0-350 min ⁻¹ engrenage II 0-1250 min ⁻¹
Fréquence d'impact au ralenti	engin I 0-5250 min ⁻¹ engrenage II 0-18750 min ⁻¹
Champ d'application du mandrin à action rapide	2 - 13 mm
Plage de réglage du couple	1 - 16 plus forage, forage à percussion
Couple max. (vissage doux)	35 Nm
Couple max. (vissage dur)	55 Nm
Diamètre de perçage max. dans le bois	32
Diamètre maximal de perçage du métal	13
Diamètre maximal de perçage du béton	10
Filetage de la broche	1/2" x 20UNF
Taille maximale des vis à bois	8x200
Degré de protection IP	IPX0
Classe de protection	III
Masse	1,3 kg
Année de production	2023

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{PA} = 85 dB (A) K=3dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 96 dB (A) K=3dB (A)
Valeurs d'accélération des vibrations	a _n = 7,528 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Les niveaux de bruit émis, tels que le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} ainsi que l'incertitude de mesure K, sont indiqués ci-dessous dans les instructions conformément à la norme EN 60745.

Les valeurs de vibration a_n et l'incertitude de mesure K déterminées conformément à la norme EN 60745-2-1 sont indiquées ci-dessous.

Le niveau de vibration indiqué ci-dessous dans ces instructions a été mesuré conformément à la procédure de mesure spécifiée par la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les outils électriques. Il peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué est représentatif de l'utilisation de base de l'outil électrique. Si l'outil électrique est utilisé dans d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, et s'il n'est pas suffisamment entretenu, le niveau de vibration peut changer. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée du travail. Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est éteint ou lorsqu'il est allumé mais n'est pas utilisé pour le travail. De cette manière, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite. Des précautions supplémentaires doivent être prises pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que : l'entretien de l'outil électrique et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains, une bonne organisation du travail.

Niveau de pression acoustique : L_{PA} = 84 dB (A) K=3dB (A)

Niveau de puissance acoustique : L_{WA} = 95 dB (A) K=3dB (A)

Valeur de l'accélération des vibrations : a_n = 7,528 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances non respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Perceuse-visseuse sans fil

Modèle : 58G010

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 ÷ 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-1:2018 ;

**EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;
EN IEC 63000:2018**

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise
sur le marché et n'inclut pas les composants
ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à
préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

GROUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-11-30